



3-in-1-Akku-Kombigerät 20 V / 3-in-1 Cordless Combi-Tool 20V / Appareil combiné 3 en 1 sans fil 20 V PKGA 20-Li C2

(DE) (AT) (CH)

3-in-1-Akku-Kombigerät 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Appareil combiné 3 en 1 sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 3 w 1 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Kombinované náradie 3 v 1 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Multiherramienta recargable 3 en 1 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

3 az 1-ben kombinált készülék 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

3-in-1 Cordless Combi-Tool 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

3-in-1 accu-combiapparaat 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Kombinované nářadí 3 v 1 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

3i1 batteridrevet kombiudstyr 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Attrezzo multifunzione ricaricabile 3 in 1 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

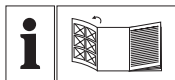
(SI)

3 v 1 akumulatorska kombinirana naprava 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 380746_2110

(DE) (AT) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

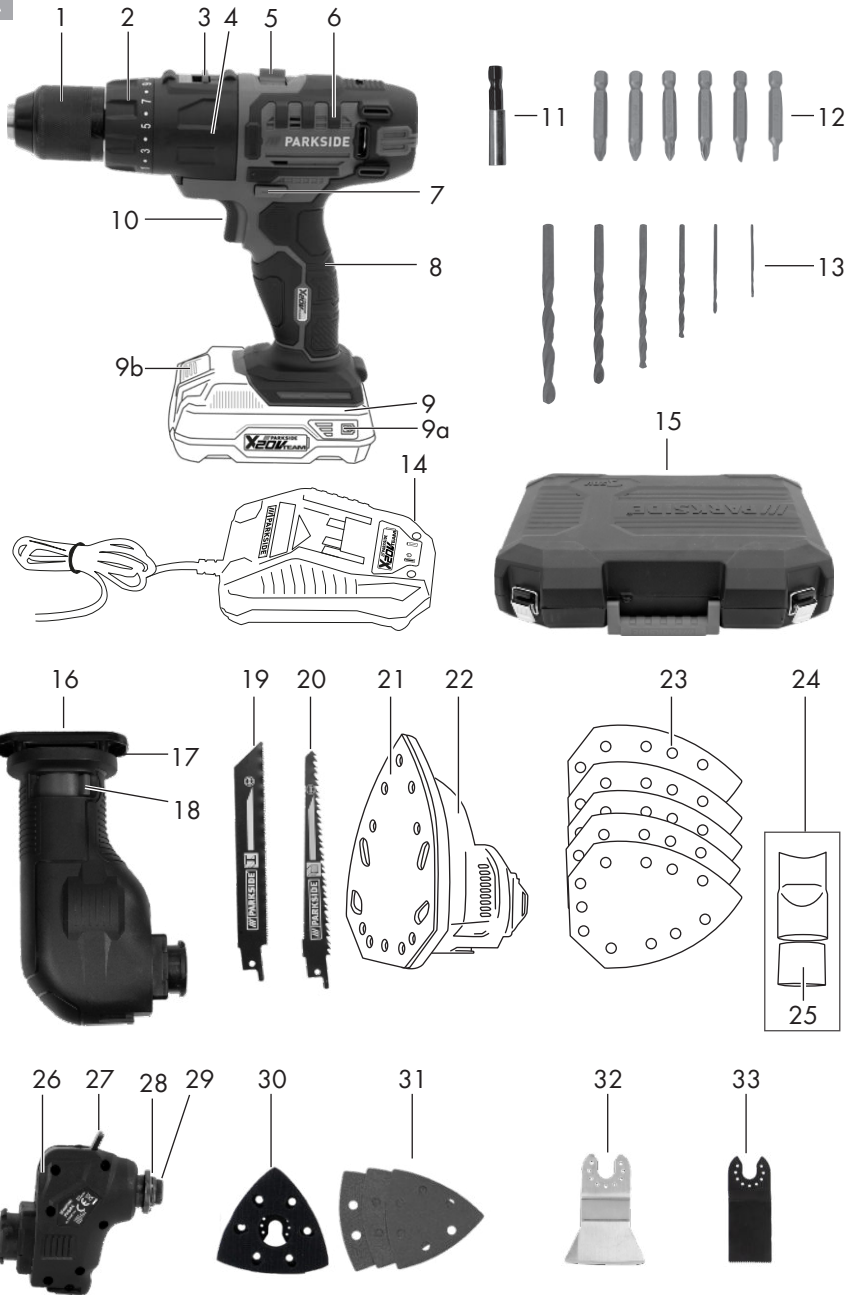
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	27
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	47
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	72
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	95
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	118
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	139
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	160
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	181
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	203
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	226
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	248

A

Inhalt

Einleitung.....	5	Motoreinheit mit Säbelsägen-	
Bestimmungsgemäße		Aufsatz PKGA3	18
Verwendung	5	Sägeblatt montieren/wechseln.....	18
Allgemeine Beschreibung	5	Säbelsäge bedienen.....	19
Lieferumfang.....	5	Sägen	19
Übersicht	6	Tauchschnitte durchführen.....	20
Technische Daten.....	6	Wahl des Sägeblattes.....	20
Ladezeiten	7	Motoreinheit mit Multifunktions-	
Sicherheitshinweise.....	8	werkzeug PKGA4	20
Symbole und Bildzeichen	8	Werkzeugwechsel.....	20
Allgemeine Sicherheitshinweise		Schleifblatt anbringen/entfernen	20
für Elektrowerkzeuge	9	Schleifen.....	21
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	12	Wahl des Schleifblattes.....	21
Arbeitshinweise	15	Schaben	21
Bedienung	15	Reinigung und Wartung	21
Geräteaufsätze wechseln	15	Reinigung.....	21
Akku entnehmen/einsetzen	15	Wartung	22
Ein-/Ausschalten	16	Lagerung	22
Ladezustand des Akkus prüfen.....	16	Entsorgung/Umweltschutz.....	22
Akku aufladen	16	Garantie	23
Motoreinheit mit Bohrschrauber-		Reparatur-Service	24
aufsatz PKGA1.....	16	Service-Center	24
Werkzeugwechsel.....	16	Importeur	24
Gangwahl.....	17	Ersatzteile/Zubehör	25
Drehrichtung einstellen.....	17	Fehlersuche.....	26
Drehmoment einstellen	17	Original-	
Motoreinheit mit Multischleifer-		EG-Konformitätserklärung	271
Aufsatz PKGA2	17	Explosionszeichnungen	283-285
Schleifblatt anbringen/entfernen	18		
Staubabsaugung anschließen	18		
Schleifen.....	18		
Wahl des Schleifblattes.....	18		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Die Aufsatzwerkzeuge sind zum Schleifen, Sägen und Schaben vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Motoreinheit und Bohrschrauberaufsatz
- Säbelsägen-Aufsatz
- Multifunktionsgerät-Aufsatz
- Zubehör Bohrschrauberaufsatz
 - 6 Bohrer (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Schrauberbits, 50 mm
 - Bithalter
- Zubehör Säbelsägen-Aufsatz
 - Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)
 - Metall-Sägeblatt (BIM 150 /18 TPI)
- Zubehör Multifunktionsgerät-Aufsatz
 - Tauchsägeblatt
 - Schabmesser
 - Delta-Schleifplatte mit 3 Schleifblättern (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

*P = Körnung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

A Übersicht

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmomenteinstellung
- 3 Gang-Wahlschalter
- 4 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
- 5 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 6 Motoreinheit
- 7 Drehrichtungsschalter
- 8 Griff
- 9 Akku
- 9a Ladezustands-Anzeige
- 9b Entriegelungstaste
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Bithalter
- 12 Schrauberbits, 50 mm 6-teilig
- 13 Bohrer 6-teilig
- 14 Ladegerät
- 15 Aufbewahrungskoffer
- 16 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
- 17 Fußplatte
- 18 Hebel für Sägeblattentriegelung
- 19 Metall-Sägeblatt
- 20 Holz-Sägeblatt
- 21 Schleifplatte
- 22 Multischleifer-Aufsatz PKGA2
- 23 5 Schleifblätter
- 24 Adapter für die Staubabsaugung
- 25 Reduzierstück
- 26 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
- 27 Hebel für Werkzeugentriegelung
- 28 Aufnahmedorne
- 29 Werkzeughalter
- 30 Delta-Schleifplatte
- 31 3 Schleifblätter
- 32 Schabmesser
- 33 Tauchsägeblatt

Technische Daten


Akku-Kombigerät PKGA 20-Li C2

Motorspannung	20 V==
Leerlaufdrehzahl (n_0).....	21000 min ⁻¹
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Motoreinheit mit Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Leerlaufdrehzahl (n_0)..	0-400/0-1350 min ⁻¹
Drehmoment.....	max. 35 Nm
Spannweite-Bohrfutter.....	max. 13 mm
Bohrdurchmesser	
für Holz	max. 13 mm
für Stahl.....	max. 8 mm
Gewicht.....	ca. 1,23 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA}).....	83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Schallleistungspegel	
(L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibration (a_h)	
Bohren in Metall	1,322 m/s ²
im Leerlauf	1,531 m/s ²
	K = 1,5 m/s ²

Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Leerlaufdrehzahl (n_0).....	0-3200 min ⁻¹
Hublänge 	22 mm
Schnittkapazität	
Holz.....	100 mm
Metall.....	50 mm
Gewicht.....	ca. 1,44 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA}).....	89,3 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Schallleistungspegel	
(L_{WA})	100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibration (a_h)	
Sägen von Brettern.....	12,395 m/s ²
Sägen von Holzbalken.....	12,392 m/s ²
	K = 1,5 m/s ²

Motoreinheit mit

Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

- Leerlaufdrehzahl (n_0) 0-20000 min⁻¹
- Oszillationswinkel 3,0°
- Gewicht ca. 1 kg
- Schalldruckpegel
- (L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
- Schallleistungspegel
- (L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
- Vibration (a_h) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs (ausgenommen: Betriebsart Bohren) und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDS-LG 20 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schutzmaske tragen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gerät vor Gangwechsel stoppen.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM

Bildzeichen auf den Sägeblättern:



Tragen Sie Augenschutz.



Zum Sägen von Holz



Zum Sägen von Metall

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug ein-**

schalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie

besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise



Warnung! Die Bearbeitung von gefährlichen Stoffen (z. B. bleihaltiger Farbe oder asbesthaltigem Material) ist gesundheitsschädlich für den Benutzer und umstehende Personen und deshalb verboten.



Warnung! Beim Sägen oder Schleifen kann Staub entstehen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie, wenn möglich, eine Staubabsaugung an.

1) Spezielle Sicherheitshinweise für das Akku-Kombigerät

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

2) SICHERHEITSHINWEISE FÜR HIN- UND HERGEHENDE SÄGEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägechnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

3) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SCHLEIFEN UND SCHABEN

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staub sack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

4) SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG LANGER BOHRER

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal**

zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle führen und zu Verletzungen führen.

5) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive

oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.



Tragen Sie Gehörschutz.

B Bedienung

Geräteaufsätze wechseln




Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“) oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten besteht Verletzungsgefahr.




Tragen Sie Schutzhandschuhe. Nach Benutzung kann sich der Geräteaufsatz erhitzt haben.

Geräteaufsatz abnehmen

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (5) bis zum Anschlag in Stellung  und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz ab (4/16/22/26).

Geräteaufsatz aufsetzen

3. Schieben Sie den Geräteaufsatz (4/16/22/26) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (6).
4. Lassen Sie den Entriegelungshebel (5) in die Stellung  zurückgleiten.
5. Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

A Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (9b) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

A Ein-/Ausschalten

- Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10).
Mit dem Ein-/Ausschalter (10) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Drehzahl
Größerer Druck: höhere Drehzahl.
- Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (10) los.
Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (9a) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (9a) am Akku.
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige leuchtet.

A Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (9a) leuchtet.

- Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Ladegerätes (14).
- Schließen Sie das Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (14) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (14).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (14):

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

G

Motoreinheit mit Bohrschrauber-aufsatz PKGA1

Werkzeugwechsel



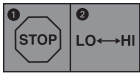
Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

- Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) in Richtung **RELEASE** bis die Bohr-

futteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.

2. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspanbohrfutter (1) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspanbohrfutter in Richtung **GRIP**, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspanbohrfutter (1) in Richtung **RELEASE** bis die Bohrfutteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug heraus zu nehmen.

Gangwahl



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (3) in die gewünschte Position:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Drehrichtung einstellen


Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes ändern. Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter gibt die Arbeitsrichtung an.


1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (7) in die gewünschte Position:
Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben: Den Drehrichtungsschalter mit Pfeil nach vorne drücken.
Zum Lösen von Schrauben: Den Drehrichtungsschalter mit Pfeil nach hinten drücken.
3. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.



Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden!

Drehmoment einstellen

Sie können das maximale Drehmoment vor-einstellen. Die Drehmomentstufen sind mit 1 - 19 +  gekennzeichnet.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmomenteinstellung (2).
Schrauben: Stufe 1 - 19
Bohren: Stufe 
3. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.



Der Drehmomenteinstellung darf nur im Stillstand betätigt werden.



Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials;
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.

D Motoreinheit mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2 (optional erhältlich)



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie bei Schleifarbeiten eine Schutzmaske.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Schleifplatte (21) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (23) gleichmäßig auf die Schleifplatte (21) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (23) von der Schleifplatte (21) ab.

Staubabsaugung anschließen

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Schleifen verringern.

1. Schieben Sie den Adapter (24) bis zum Anschlag in die Öffnung am Multischleiferaufsatz (22) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter (24) an. Achten Sie darauf, dass die Staubabsaugung für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet ist. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

i Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls ohne Reduzierstück (25) an den Adapter (24) anschließen.

Schleifen

- Verwenden Sie beim Schleifen mit dem Multischleifer-Aufsatz eine Staubabsaugung.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 P 120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

E Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Sägeblatt montieren/wechseln



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.



Achtung Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.



Eine Übersicht der geeigneten Sägeblätter finden Sie unter „Ersatzteile/Zubehör“.

Sägeblatt montieren:

1. Schieben Sie den Hebel (18) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach unten und halten Sie ihn unten. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (19/20) in den Schlitz der Sägeblattaufnahme ein.
2. Zum Verriegeln lassen Sie den Hebel (18) los, er springt in die Ausgangsposition zurück.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:

4. Schieben Sie den Hebel (18) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach unten und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme heraus.



Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180 ° gedreht eingesetzt werden.

Säbelsäge bedienen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Mit dem Ein-/Ausschalter (10) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Hubzahl.
Größerer Druck: höhere Hubzahl. Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.
3. Setzen Sie die Fußplatte (17) auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Schalten Sie nach der Arbeit das Gerät aus und nehmen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt.

Sägen



Tragen Sie Augenschutz.

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verwenden Sie für die Metallbearbeitung nur Metall-Sägeblätter.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton durchgeführt werden.

Tauchschnitte durchführen



Rückschlaggefahr! Halten Sie das Gerät gut fest.

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte (17) auf das Werkstück auf.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt (19/20) in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen bis das Gerät senkrecht steht.
4. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Wahl des Sägeblattes

Holz-Sägeblatt	für Holz, Kunststoff, Gipskarton
Metall-Sägeblatt	für Bleche, Profile und Rohre
Tauch-Sägeblatt	für weiche Materialien wie Holz oder Gipskarton

F Motoreinheit mit Multifunktionswerkzeug PKGA4



Tragen Sie bei Schleifarbeiten eine Schutzmaske.

Werkzeugwechsel



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Stellen Sie sicher, dass der Werkzeughalter (29) fest eingeschraubt ist, um alle mitgelieferten Werkzeuge (30/32/33) sicher aufsetzen und nutzen zu können.

1. Drücken Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung bis zum Anschlag nach hinten.
2. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) unter den Werkzeughalter (29) auf die Aufnahmedorne (28) auf. Drehen Sie ggf. den entriegelten Werkzeughalter (29) so weit heraus, dass Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) auf die Aufnahmedorne (28) aufsetzen können. Es sind 12 verschiedene Positionen möglich.
3. Drehen Sie ggf. den Werkzeughalter wieder fest.
4. Klappen Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung wieder nach vorne. Der Werkzeughalter ist mit dem Werkzeug fixiert.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Delta-Schleifplatte (30) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (31) gleichmäßig auf die Delta-Schleifplatte (30) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (31) von der Delta-Schleifplatte (30) ab.

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 P 120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (A 9 a) leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Werkzeuge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 380746_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 380746_2110

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 380746_2110

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 380746_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 24).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 4	PKGA1	Bohrschraubenaufsatz	91104164
A 16	PKGA3	Säbelsägen-Aufsatz	91104153
A 19		Metall-Sägeblatt (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Holz-Sägeblatt (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multischleifer-Aufsatz	91104154
A 23	PKGA2-7	Satz Schleifblätter für Multischleifer-Aufsatz (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter für die Staubabsaugung	91104150
A 26	PKGA4	Multifunktionsgerät-Aufsatz	91104158
A 30		Deltaschleifplatte	91104159
A 31		Satz Schleifblätter für Delta-Schleifplatte (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Schabmesser	30220082
A 33		Tauchsägeblatt	30220083

* HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)

HCS = High Carbon Steel, Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Anzahl der Zähne je 2,54 cm

**P = Körnung



Weiteres Zubehör ist im Handel für jeden Einsatzzweck erhältlich.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 9) entladen	Akku aufladen (seperate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (A 9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	
Werkzeug bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft	Geräteaufsatz oder Werkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Werkzeug korrekt montieren (siehe „Bedienung“)
Geringe Geräteleistung	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen
	Werkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Werkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku (A 9) aufladen (seperate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
Werkzeug nutzt schnell ab	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Content

Introduction	28	Motor unit with sabre saw	
Intended Use.....	28	attachment PKGA3.....	40
General Description.....	28	Installing/changing the blade.....	40
Scope of delivery	28	Operating the sabre saw	40
Overview	29	Sawing.....	41
Technical Data.....	29	Plunge cuts.....	41
Charging time	30	Selection of sawblade	41
Notes on Safety	31	Motor unit with multifunction tool	
Symbols.....	31	PKGA4.....	41
General Safety Directions for Power		Changing the tool	41
Tools.....	31	Attaching/removing sanding sheet....	41
Additional safety instructions	34	Sanding.....	42
Practical tips	36	Selection of sanding sheet.....	42
Operation	37	Scraping.....	42
Replacing the appliance attachment ..	37	Cleaning/Maintenance	42
Inserting/removing the battery.....	37	Cleaning.....	42
Switching on/off.....	37	Maintenance	42
Checking the battery charge level	37	Storage.....	42
Recharging the battery.....	38	Waste Disposal/Environmental	
Motor unit with drill attachment		Protection	43
PKGA1	38	Guarantee	43
Changing the tool	38	Repair Service	44
Choice of gear	38	Service-Center	44
Set the direction of rotation	38	Importer	45
Torque adjustment	39	Spare Parts/Accessories	45
Motor unit with multisander		Trouble Shooting.....	46
attachment PKGA2.....	39	Translation of the original EC	
Attaching/removing sanding sheet....	39	declaration of conformity	272
Connecting dust extraction	39	Exploded Drawings.....	283-285
Sanding.....	39		
Selection of sanding sheet.....	40		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The device is intended for tightening and releasing screws and for drilling holes in wood, metal or plastic.

The device is not suitable for commercial use. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries.

The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Motor unit with drill attachment
- Sabre saw attachment
- Multifunction tool
- Accessories for drill attachment
 - 6 drill bits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 screwdriver bits, 50 mm
 - Bit holder
- Accessories for sabre saw attachment
 - Wood sawblade (HCS150/6TPI)
 - Metal sawblade (BIM 150 /18 TPI)
- Accessories for multifunction tool
 - Plunge sawblade
 - Scraper blade
 - Delta sanding plate with 3 sanding sheets (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Storage case
- Instruction Manual

*P = Grain size



Battery and charger are not included.

Overview

- A** 1 Keyless chuck
- 2 Torque adjustment ring
- 3 Gear selection switch
- 4 Drill attachment PKGA1
- 5 Unlocking lever for appliance attachment
- 6 Motor unit
- 7 Direction switch
- 8 Handle
- 9 Rechargeable battery
- 10 On/off switch
- 11 Bit holder
- 12 Screwdriver bits, 50 mm, 6 no.
- 13 Drill bits 6 no.
- 14 Charger
- 15 Storage case
- 16 Sabre saw attachment PKGA3
- 17 Footplate
- 18 Lever for unlocking sawblade
- 19 Metal sawblade
- 20 Wood sawblade
- 21 Sanding plate
- 22 Multi-sander attachment PKGA2
- 23 5 sanding sheets
- 24 Dust extraction adaptor
- 25 Reducer
- 26 Multifunction tool PKGA4
- 27 Lever for unlocking tool
- 28 Arbor
- 29 Tool holder
- 30 Delta sanding plate
- 31 3 sanding sheets
- 32 Scraper blade
- 33 Plunge sawblade

Technical Data


Cordless Combination Tool ..PKGA 20-Li C2

Motor voltage.....	20 V==
Idling speed (n_0).....	21000 min ⁻¹
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation.....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C

Motor unit with drill attachment PKGA1

Idling speed (n_0).....	0-400/0-1350 min ⁻¹
Torque	max. 35 Nm
Spread drill chuck.....	max. 13 mm
Drill diameter	
for wood.....	max. 13 mm
for steel	max. 8 mm
Weight	1.23 kg
Sound pressure level	
(L_{pA})	83.7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Sound power level	
(L_{WA})	94.7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibration (a_h)	
drilling in metal..	1.322 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
idling.....	1.531 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Motor unit with sabre saw attachment PKGA3

Stroke rate (n_0).....	0-3200 min ⁻¹
Stroke length 	22 mm
Cutting capacity	
Wood.....	100 mm
Metal	50 mm
Weight	1.44 kg
Sound pressure level	
(L_{pA})	89.3 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Sound power level	
(L_{WA})	100.3 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibration (a_h), Sawing	
boards.....	12.395 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
wood beams ..	12.392 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Motor unit with multifunction tool... PKGA4

- Oscillation rate (n_o) 0-20000 min⁻¹
- Oscillation angle..... 3.0°
- Weight 1 kg
- Sound pressure level
(L_{pA}) 84.8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
- Sound power level
(L_{WA}) 95.8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
- Vibration (a_h) 4.229m/s², K = 1.5 m/s²

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool (except: operat-

ing mode drilling) and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the Parkside X 20 V TEAM series. Batteries of the Parkside X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the Parkside X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Wear safety gloves.



Wear ear protection.



Wear a protective mask.



Help symbols with information on improving tool handling.

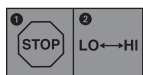
Symbols on the Equipment



Read through the instruction manual carefully.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Stop appliance before changing gear.



Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.

Graphic symbols on the saw blades:



Wear eye protection.



Suitable for sawing wood



Suitable for sawing metal

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influ-**

ence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are**

familiar with the power tool after using it many times. Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting

tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional safety instructions



Warning! The processing of hazardous materials (e.g. paint containing lead or material containing asbestos) is hazardous to the user and bystanders and is therefore prohibited.



Warning! Sawing and sanding can result in dust. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory

protection. If possible, attach a dust extraction system.

1) SPECIAL SAFETY INFORMATION FOR THE CORDLESS COMBINATION TOOL

- **Hold the electric tool by the insulated handle surfaces when performing work where the screw may come into contact with hidden wiring.** Contact of the screw with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper blades and drills.** These are sharp and present an injury hazard.
- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.

2) SAFETY INFORMATION FOR SAWING BACK AND FORTH

- **Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into con-**

tact with hidden wiring. Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

- **Fasten and secure the workpiece by means of clamps or with another method on a stable underground.** If you hold the workpiece only with your hand or against your own body, it will stay instable and this can lead to a loss of control.
- **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Always stand to the side of the saw when working.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- **Only when the electric tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the tool insert jams in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is securely placed against the workpiece during sawing.** The sawblade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged sawblades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the sawblade after switching the appliance off by applying side pressure.** The sawblade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by**

hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running. There is a risk of kickback.

- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The tool insert can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams.** Spread the saw cut out and pull the blade out carefully. This can lead to loss of control over the power tool.

3) SPECIAL SAFETY INFORMATION DURING SANDING AND SCRAPING

- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the power tool increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by grinding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint,

polyurethane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.

4) SAFETY INFORMATION FOR USING LONG DRILLS

- a) **Do not work at a speed higher than the maximum permissible speed for the drill.** Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without contact with the workpiece and can also cause injury.
- b) **Always begin drilling at a low speed and when the drill is in contact with the workpiece.** Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without contact with the workpiece and can also cause injury.
- c) **Do not apply excessive pressure to the drill.** Drills can bend and break or cause a loss in control, thus resulting in injuries.

5) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain.

Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- b) Cuts
- c) Ear damage if working without ear protection.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- e) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

Practical tips



When working with the appliance, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment. Prior to each use it must be ensured that the appliance is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries and accidents.



Ensure that the ambient temperature does not exceed 50 °C or fall below -20 °C during work.



Wear ear protection.

B Operation

Replacing the appliance attachment




Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off") or remove the rechargeable battery from the appliance. There is an injury hazard if the device is switched on accidentally.




Wear safety gloves. The appliance attachment might have heated up after use.

Removing appliance attachment

1. Push the unlocking lever (5) into position  as far as the stop and then hold it in this position.
2. Pull the unlocked appliance attachment off (4/16/22/26).

Fitting appliance attachment

3. Push the appliance attachment (4/16/22/26) along the guide rail into the motor unit (6).
4. Allow the unlocking lever (5) to slide back into position .
5. Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

Inserting/removing the battery

1. To remove the battery (9) from the device, press both release buttons (9b) on the battery and pull the battery out.
2. To insert the battery (9), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.



Only insert the rechargeable battery once the device is completely assembled. Risk of injury!

Switching on/off

1. **Switching on:** Press the on/off switch (10).
By using the on/off switch (10) you can progressively control the speed.
Gentle pressure: low speed
Increase pressure: higher speed.
2. **Switching off:** Release the on/off switch (10).
If you place the direction switch (7) in the middle position, the device is secured against being switched on.

Checking the battery charge level

The battery's (9) charge level is indicated by the charge state indicator (9a).

- The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights while the device is in operation. Press and hold the power button to view.

red-yellow-green => Battery fully charged
red and yellow => Battery half charged
red => Battery needs to be charged

i Charge the battery (9) when only the red LED on the level indicator is illuminated.

Recharging the battery

i Allow a hot battery to cool before charging.

i Only charge the battery (9) when the red LED on the charge status indicator (9a) is on.

1. Remove the battery (9) from the appliance, as necessary (see „Removing/inserting the battery“).
2. Insert the battery (9) in the charging compartment of the battery charger (14).
3. Plug the battery charger (14) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (14) from the mains.
5. Remove the battery (9) from the charger (14).

Overview of the control display on the charger (14):

Green LED lights up without battery inserted: Charger ready.

Green LED lights up: Battery such alleged charged.

Red LED lights up: Battery charging.

C Motor unit with drill attachment PKGA 1

Changing the tool

! **Secure the appliance against switching on (see “Switching on/off”). If the appliance**

is switched on accidentally, there is a danger of injury.

1. Rotate the keyless chuck (1) towards **RELEASE** until the drill chuck aperture is large enough to accommodate the tool.
2. Insert the tool as far as possible into the keyless chuck (1).
3. Turn the keyless chuck towards **GRIP** in order to clamp the tool.
4. To remove the tool again, rotate the keyless chuck (1) towards **RELEASE** until the drill chuck aperture is large enough to remove the tool.

Choice of gear



Stop appliance before changing gear.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Slide the gear selector (3) into the required position:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Set the direction of rotation

The appliance’s direction of rotation can be changed with the rotational direction switch. The arrow on the direction switch indicates the working direction.


1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Push the rotational direction speed (7) into the desired position:
To drill and screw in screws: Press the direction switch with the arrow pointing forwards
To unscrew screws: Press the direction switch with the arrow pointing backwards


- If you place the direction switch (7) in the middle position, the device is secured against being switched on.



The direction change may only be actuated when at a standstill!

Torque adjustment

You can preselect the maximum torque. The torque settings are labelled 1 - 19 + 

- Wait for the appliance to come to a standstill.
- Turn the torque adjusting ring (2) to select the desired torque:
Screws: Steps 1 - 19
Drilling: Step 
- Start with a lower torque step and increase as required.



The direction change may only be actuated when the appliance is at a standstill!



The necessary torque is dependent on:

- the type and hardness of the material to be treated;
- the type and length of the screws used.

D Motor unit with multisander attachment PKGA2 (optionally available)



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Wear a protective mask during grinding work.

Attaching/removing sanding sheet

The sanding plate (21) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

- Press the sanding sheet (23) evenly onto the sanding plate (21). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

- Simply pull the sanding sheet (23) off the sanding plate (21).

Connecting dust extraction

You can reduce dust production during sanding by attaching a dust extraction system.

- Push the adaptor (24) into the opening on the multi-sander attachment (22) as far as the stop.
- Connect a dust extractor suction hose to the adaptor (24).

Make sure that the dust extraction system is suitable for the material to be cut. This information can be found in the operating instructions of the external device.



If necessary, you can connect the suction hose of a vacuum cleaner without reducer (25) to the adapter (24).

Sanding

- Use a dust extraction system when sanding with the multi-sander attachment.
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.

- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size P	Application
P 60	for pre-sanding rough wood surfaces
P 80 / 120	for plain sanding
P 240	for fine sanding of primed and painted surfaces

E Motor unit with sabre saw attachment PKGA3

Installing/changing the blade



Secure the appliance against switching on (see “Switching on/off”). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Wear gloves when handling the sawblade. In this way, you avoid injury from cuts.



Caution, risk of Injury!

- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- Always insert a suitable sawblade.



An overview of appropriate blades can be found in “Spare Parts/Accessories”.

Installing the blade:

1. Push the lever (18) for sawblade unlocking downwards as far as the stop and keep it held down. Push the sawblade shaft (19/20) into the sawblade mounting slot.
2. To unlock, release the lever (18), it will return to the initial position.
3. Check that the sawblade is secure by pulling on it.

Removing the sawblade:

4. Press the lever (18) for sawblade unlocking downwards as far as the stop and then pull the sawblade out of the sawblade mounting.



For certain work, the sawblade can also be inserted after turning through 180°.

Operating the sabre saw

1. Before switching the appliance on, ensure it is not in contact with the workpiece.
2. Turn the appliance on.
By using the on/off switch (10) you can progressively control the stroke rate.
Gentle pressure: low stroke rate.
Greater pressure: higher stroke rate.
The on/off switch cannot be locked.
3. Place the footplate (17) on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, first switch off the device and then remove the blade from the saw cut.

Sawing



Wear eye protection.

- Use only undamaged sawblades in perfect condition. Only use metal sawblades for metalworking.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- Plunge cuts may only be made in soft material such as wood or plasterboard.

Plunge cuts



Risk of kickback! Hold the device firmly.

1. Place the device with the bottom edge of the footplate (17) on the workpiece.
2. Turn on the device.
3. Insert the saw blade (19/20) in the workpiece by tipping the device forward until the device is vertical.
4. Continue sawing along the desired cutting line.

Selection of sawblade

Wood sawblade	for wood, plastic, plasterboard
Metal sawblade	for metal sheets, profiles and tubes
Plunge sawblade	for soft materials like wood or plasterboard

F

Motor unit with multifunction tool PKGA4



Wear a protective mask during grinding work.

Changing the tool



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Ensure that the tool holder (29) is tightly screwed in to ensure you can safely mount and use all the supplied tools (30/32/33).

1. Push the lever (27) for tool unlocking upwards as far as the stop.
2. Place the desired tool (30/32/33) below the tool holder (29) on the arbors (28). You may need to rotate the unlocked tool holder (29) as far as needed to allow you to place the desired tool (30/32/33) onto the arbors (28). 12 different positions are possible.
3. Rotate the tool holder as required until it is firmly in place.
4. Push the lever (27) for tool unlocking forwards again. The tool holder is fixed to the tool.

Attaching/removing sanding sheet

The delta sanding plate (30) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (31) evenly onto the delta sanding plate (30). En-

sure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

- 2. Simply pull the sanding sheet (31) off the delta sanding plate (30).

Sanding

- Move the appliance against the work-piece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size P	Application
P 60	for pre-sanding rough wood surfaces
P 80 / 120	for plain sanding
P 240	for fine sanding of primed and painted surfaces

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Cleaning/Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

- The equipment is maintenance free.

Storage

- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Store the equipment between 0 °C and 45 °C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.
- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time.

- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period (two LED lights on the charge status display (A 9a) illuminate).
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

Waste Disposal/Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Instructions on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electric units do not belong with domestic waste.

- Remove the rechargeable battery before disposing of the appliance.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. tools) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 380746_2110) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defec-

tive can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 380746_2110



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 380746_2110

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 44).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 4	PKGA1	Drill attachment	91104164
A 16	PKGA3	Sabre saw attachment	91104153
A 19		Metal sawblade (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Wood sawblade (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multi-sander attachment	91104154
A 23	PKGA2-7	Sanding sheets for multi-sander attachment (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Dust extraction adaptor	91104150
A 26	PKGA4	Multifunction tool	91104158
A 30		Delta sanding plate	91104159
A 31		Sanding sheets for delta sanding plate (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Scraper blade	30220082
A 33		Plunge sawblade	30220083

* HSS = High Speed Steel

* HCS = High Carbon Steel, steel with high carbon content

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Number of teeth each 2.54 cm

**P = Grain size



Further accessories are available from the trade for every possible application purpose.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Appliance doesn't start	Rechargeable battery (A 9) discharged	Charge rechargeable battery (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Rechargeable battery (A 9) not inserted	Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/off switch (A 10) is broken	Repair by Service Centre
Appliance works with interruptions	Internal lose contact	Repair by Service Centre
	On/off switch (A 10) is broken	
Tool does not move although the motor is running	Appliance attachment or tool not correctly mounted	Fit the appliance attachment or tool correctly (see „Operation“)
Low appliance power	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool
	Tool blunt or worn down	Insert a new tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	Charge battery (A 9) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
Tool wears down quickly	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool (see „Operation“)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

Sommaire

Introduction48
Domaine d'utilisation48
Description générale48
 Volume de la livraison 48
 Vue synoptique49
Caractéristiques techniques49
 Temps de charge.....50
Instructions de sécurité.....51
 Symboles et pictogrammes 51
 Consignes de sécurité générales pour
 outils électriques52
 Autres consignes de sécurité55
Indications de travail58
Opération59
 Changer les têtes de l'outil 59
 Retirer/utiliser l'accu59
 Mise en marche/arrêt.....59
 Contrôler l'état de chargement
 de l'accu59
 Charger l'accu60
**Unité de moteur avec tête pour
 perceuse-visseuse PKGA1.....60**
 Changement d'outil 60
 Sélection de vitesse 60
 Régler le sens de marche 60
 Régler la vitesse de rotation..... 61
**Unité de moteur avec tête pour
 meuleuse PKGA261**
 Positionner/retirer la feuille abrasive .61
 Raccordement pour aspirer
 la poussière..... 61
 Ponçage 62
 Choix de la feuille abrasive..... 62

**Unité de moteur avec tête pour
 scie sabre PKGA3.....62**
 Monter/changer la lame de scie 62
 Utilisation de la scie sabre 63
 Sciage63
 Effectuer des coupes plongeantes..... 63
 Choix de la lame de scie 63
**Unité de moteur avec outil
 multifonction PKGA463**
 Changement d'outil 64
 Positionner/retirer la feuille abrasive ...64
 Ponçage 64
 Choix de la feuille abrasive..... 64
 Arasage..... 64
Nettoyage/Entretien.....65
 Nettoyage..... 65
 Entretien 65
Rangement65
**Élimination/Protection de
 l'environnement.....65**
Garantie - France66
Garantie - Belgique.....68
Service Réparations69
Service-Center69
Importateur70
Pièces de rechange/Accessoires..70
Dépannage71
**Traduction de la déclaration
 de conformité CE originale273**
Vues éclatées 283-285

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est prévu pour le serrage et le desserrage de vis et le perçage du bois, du métal ou du plastique. Les têtes sont destinées au ponçage, au sciage et à l'arasage. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside

X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse
- Tête pour scie sabre
- Tête pour outil multifonction
- Accessoires pour perceuse-visseuse
 - 6 embouts de perçage (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 embouts de vissage, 50 mm
 - Porte-embouts
- Accessoires pour scie sabre
 - Lame à bois (HCS 150/6TPI)
 - Lame à métaux (BIM 150 /18 TPI)
- Accessoires pour outil multifonction
 - Lame de scie plongeante
 - Grattoir
 - Plateau de ponçage triangulaire avec 3 feuilles abrasives (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Boîte de rangement
- Notice d'utilisation

*P = Grain



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Vue synoptique

- A**
- 1 Retirer le mandrin à serrage rapide
 - 2 Anneau de réglage du moment de rotation
 - 3 Sélecteur de vitesse
 - 4 Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
 - 5 Levier de déverrouillage pour têtes
 - 6 Unité de moteur
 - 7 Commutateur de sens de marche
 - 8 Poignée
 - 9 Accumulateur (accu)
 - 10 Interrupteur marche/arrêt
 - 11 Porte-embouts
 - 12 Embouts de vissage, 50 mm, 6 pièces
 - 13 Embouts de perçage, 6 pièces
 - 14 Chargeur
 - 15 Boîte de rangement
 - 16 Tête pour scie sabre PKGA3
 - 17 Plaque d'appui
 - 18 Levier de déverrouillage de la lame
 - 19 Lame à métaux
 - 20 Lame à bois
 - 21 Plaque à poncer
 - 22 Tête pour meuleuse PKGA2
 - 23 5 feuilles abrasives
 - 24 Adaptateur pour l'aspiration des poussières
 - 25 Réducteur
 - 26 Tête pour outil multifonction PKGA4
 - 27 Levier de déverrouillage de l'outil
 - 28 Mandrin porte-pièce
 - 29 Porte-outil
 - 30 Plateau de ponçage triangulaire
 - 31 3 feuilles abrasives
 - 32 Grattoir
 - 33 Lame de scie plongeante

Caractéristiques techniques


Outil multifonction sans fil...PKGA 20-Li C2

Tension de moteur	20 V==
Vitesse de rotation à vide (n_0)..	21000 min ⁻¹
Température.....	max. 50 °C
Processus de charge.....	4 - 40 °C
Fonctionnement	-20 - 50 °C
Rangement	0 - 45 °C

Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Vitesse de rotation à vide (n_0)	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Moment de rotation	max. 35 Nm
Envergure du mandrin de perceuse.....	max. 13 mm
Diamètres de perçage pour bois	max. 13 mm
pour acier	max. 8 mm
Poids	1,23 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibration (a_h)	
Perçer du métal	1,322 m/s ²
rotation à vide	1,531 m/s ²
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Unité de moteur avec tête pour scie sabre PKGA3

Vitesse (régime à vide) (n_0) ..	0 - 3200 min ⁻¹
Longueur de cycle 	22 mm
Capacité de coupe	
Bois.....	100 mm
Métal	50 mm
Poids	1,44 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	89,3 dB(A), K_{pA} = 5 dB

Niveau de puissance acoustique
 (L_{WA}) 100,3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
 Vibration (a_h)
 Sciage de planches 12,395 m/s²
 Sciage de poutres en bois .. 12,392 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Unité de moteur avec tête pour outil multifonction PKGA4

Vitesse d'oscillation (régime à vide)
 (n_0) 0 - 20000 min⁻¹
 Angle d'oscillation..... 3,0°
 Poids 1 kg
 Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 84,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Niveau de puissance acoustique
 (L_{WA}) 95,8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
 Vibration (a_h) 4,229 m/s², $K = 1,5$ m/s²

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil (sauf : mode de fonctionnement perçage) et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du

cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes :
 PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Portez des gants de protection.



Portez une protection auditive.



Portez un masque de protection.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Les outils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Mettez à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.



Risque de blessures par un outil en rotation ! Gardez vos mains éloignées.



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM

Pictogrammes sur les lames de scie :



Portez une protection pour les yeux.



Pour le sciage du bois



Pour le sciage du métal

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.**
En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée**

dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
 - b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
 - c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
 - d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
 - g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
 - h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.
- ### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travail-

lez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**
- a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) N'utiliser que les accumulateurs Parkside X 20 V Team prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accu-**

mulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.



Avertissement ! L'usinage de substances dangereuses (par ex. peinture contenant du plomb ou matériau contenant de l'amiante) est nocif pour la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité et cela est par conséquent interdit.



Avertissement ! De la poussière peut se former pendant le sciage ou le ponçage. Portez toujours des lunettes de protection, des gants de sécurité et une protection respiratoire. Raccordez, si possible, à un dispositif d'aspiration.

Autres consignes de sécurité



Mise en garde ! Le sciage ou le ponçage peut produire des poussières nocives (p.ex. de matériaux contenant des peintures au plomb, des matériaux contenant de l'amiante, des métaux ou certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire. Veuillez raccorder un aspirateur de poussières.

1) CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES A L'OUTIL MULTIFONCTION

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où la vis peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact de la vis avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Utilisez des outils de détection appropriés afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local.** Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts et des chocs électriques.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Soyez toujours prudent lors de la manipulation des outils tels que la scie, le grattoir et la perceuse.** Ceux-ci sont tranchants et il existe un risque de blessure.
- **Portez toujours des gants de sécurité lors du changement des têtes.** De cette manière, vous évitez les blessures dans le cas où la tête a chauffé au cours de son utilisation.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE SCIAGE EN VA-ET-VIENT

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil**

électrique utilisé peut toucher des câbles électriques dissimulés. Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et pourrait provoquer une électrocution.

- **Fixez et sécurisez la pièce à usiner avec des viroles ou d'une autre manière sur une surface stable.** Si vous maintenez la pièce à usiner uniquement avec une main ou contre votre corps, elle reste instable ce qui peut conduire à la perte de contrôle.
- **Éloignez vos mains des parties de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. Placez-vous toujours latéralement à la scie en travaillant.** En cas de contact avec la lame de scie, risque de blessure.
- **Utilisez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Risque de rejet si l'outil utilisé se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose toujours sur la pièce à usiner en sciant.** La lame de scie peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rejet et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rejet.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant**

dessus latéralement. La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rejet.

- **Serrez bien fort le matériau. N'appuyez pas sur la pièce à usiner avec la main ou le pied. Ne touchez aucun objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de rejet.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.** L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez immédiatement l'outil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la lame de scie.** Il est possible de perdre le contrôle sur l'outil électrique.

3) CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES AU PONÇAGE ET A L'ARASAGE

- **N'utilisez l'outil électrique que pour un ponçage à sec. N'arasez pas des matériaux humides.** L'introduction d'eau dans l'outil électrique augmente le risque d'électrocution.
 - **Évitez la surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse.** Il y a un risque d'incendie.
 - **La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne pas toucher à l'endroit travaillé, laissez refroidir.** Risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- **Pensez à toujours vider le récipient à poussières avant d'interrompre le travail. Dans des conditions défavorables, il existe un risque d'inflammation spontanée de la poussière dans le sac à poussière, dans le micro-filtre et dans le sac en papier (ou sac à filtre, resp. filtre de l'aspirateur).** Il existe un danger particulier lorsque la poussière de ponçage se mélange avec des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et lorsque la pièce à poncer a chauffé pendant de longs travaux.

4) CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE FORETS LONGS

- a) **Ne travaillez en aucun cas à un régime plus élevé que le régime maximal autorisé pour le foret.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et provoquer des blessures.
- b) **Commencez l'opération de forage toujours à un régime faible lorsque le foret est en contact avec la pièce à travailler.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et provoquer des blessures.
- c) **N'exercez pas une pression excessive.** Les forets peuvent se tordre et casser ou provoquer une perte de contrôle et des blessures.

5) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée ;
- b) Coupures
- c) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.
- e) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice

d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Indications de travail



Lors des travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection adapté. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel.

Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Veillez à ce que la température ambiante pendant le travail ne soit pas supérieure à 50 °C ni inférieure à -20 °C.



Porter une protection acoustique.

B Opération

Changer les têtes de l'outil




Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt ») ou retirez l'accu de l'outil. Il existe un risque de blessures en cas de mise en marche involontaire.




Veillez porter des gants de protection. Après son utilisation, la tête de l'outil risque d'avoir chauffé.

Retirer la tête de l'outil

1. Mettez en place  le levier de déverrouillage (5) en le glissant jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.
2. Retirez la tête de l'outil déverrouillée (4/16/22/26).

Mettre en place la tête de l'outil

3. Glissez la tête (4/16/22/26) le long du guidage dans l'unité de moteur (6).
4. Laissez glisser le levier de déverrouillage (5) dans la position .
5. Vérifiez la bonne tenue en tirant sur la tête de l'outil.





Retirer/utiliser l'accu

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (9b) au niveau de la batterie (9) et retirez la batterie.
2. Pour insérer l'accumulateur (9) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.






N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

Mise en marche/arrêt

1. **Mise en service** : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ( 10). Avec l'interrupteur marche/arrêt () 10), vous pouvez ajuster la vitesse en continu.
Légère pression : vitesse de rotation faible
Forte pression : vitesse de rotation plus élevée.
2. **Mise à l'arrêt** : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt ( 10). Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche ( 7) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement ( 9a) indique l'état de chargement de l'accu ( 9).


Appuyez sur la touche ( 9a) de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.

3 LED sont allumées : (rouge, orange et vert): Batterie chargée

2 LED sont allumées : (rouge et orange): Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée : (rouge): La batterie doit être chargée



Rechargez la batterie ( 9) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.

A Charger l'acco

i Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

i Rechargez la batterie (9) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie (9a) est allumée.

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (9) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (9) dans l'orifice de chargement du chargeur (14).
3. Connectez le chargeur (14) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (14) du réseau.
5. Retirez l'accumulateur (9) du chargeur (14).

Récapitulatif des affichages de contrôle LED sur le chargeur (14) :

La LED verte s'allume sans que la batterie ne soit insérée : Chargeur prêt.

La LED verte est allumée : la batterie est chargée.

La LED rouge est allumée : la batterie est en charge.

C Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA 1

Changement d'outil

! Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.

1. Tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens **RELEASE** jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour recevoir l'outil.
2. Insérez l'outil le plus loin possible au fond du mandrin à serrage rapide (1).
3. Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens **GRIP** pour bloquer fermement l'outil.
4. Pour retirer à nouveau l'outil, tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens **RELEASE** jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour sortir l'outil.

Sélection de vitesse



Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Poussez le sélecteur de vitesse (3) dans la position souhaitée :
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Régler le sens de marche

Vous pouvez modifier le sens de marche de l'outil avec le commutateur de sens de marche.

La flèche sur le commutateur du sens de rotation indique le sens de fonctionnement.


1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Mettez le commutateur de sens de marche (7) dans la position désirée :
Pour le perçage et le vissage de vis : Pousser vers l'avant le commutateur du sens de rotation avec flèche
Pour le dévissage de vis : Pousser vers l'arrière le commutateur du sens de marche avec flèche


- Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche (7) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.



Le commutateur du sens de marche ne doit être utilisé qu'à l'arrêt !

Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez procéder à un pré-réglage de la vitesse de rotation maximale. Les positions de la vitesse de rotation sont marquées de 1 - 19 + .

- Attendez l'arrêt complet de l'outil.
- Sélectionnez le moment de rotation souhaité en tournant l'anneau de réglage de la vitesse de rotation (2).
Vis : Niveau 1 - 19
Perçer : Niveau 
- Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.



L'anneau de réglage de la vitesse de rotation ne doit être actionné qu'à l'arrêt.



Le moment de rotation nécessaire dépend des éléments suivants :

- le type et la dureté du matériau à travailler ;
- le type et la longueur des vis utilisées.



Unité de moteur avec tête pour meuleuse PKGA2 (disponibles en option)



Protégez l'outil contre la mise en marche (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Pour les travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière.

Positionner/retirer la feuille abrasive

La plaque à poncer (21) est équipée d'un tissu adhésif qui permet une mise en place rapide de la feuille abrasive.

Placer la feuille abrasive

- Appliquez la feuille abrasive (23) de manière uniforme sur la plaque à poncer (21). Veillez à ce que les trous dans la feuille abrasive concordent de manière uniforme avec les ouvertures dans la plaque à poncer.

Retirer la feuille abrasive

- Détachez la feuille abrasive (23) de la plaque à poncer (21)

Raccordement pour aspirer la poussière

Avec le raccordement pour l'aspiration des poussières, vous pouvez éviter l'empoussièrement lors du ponçage.

- Glissez l'adaptateur (24) jusqu'en butée dans l'ouverture de la tête pour meuleuse (22).

2. Raccordez le tuyau d'aspiration d'un aspirateur à l'adaptateur (24).
 Veillez à ce que le dispositif d'aspiration soit adapté au matériau à travailler. Vous trouverez ces informations dans la notice d'utilisation de l'appareil externe.

i Vous pouvez si nécessaire raccorder sur l'adaptateur (24) le tuyau d'un aspirateur sans le réducteur (25).

Ponçage

- Veuillez raccorder l'aspirateur lors du ponçage avec la tête pour meuleuse.
- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque de ponçage avant de positionner la feuille abrasive.
- Pour obtenir des bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Exercez une faible pression de manière uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p.ex. le métal et ensuite le bois).

Choix de la feuille abrasive

Grain P	Utilisation
P 60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
P 80 P 120	pour le prépolissage
P 240	pour un ponçage fin de surfaces vernis et avec apprêt

E Unité de moteur avec tête pour scie sabre PKGA3

Monter/changer la lame de scie de scie



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Portez des gants en manipulant la lame de scie. Vous éviterez ainsi de vous couper.



Attention risque de blessures !
 N'utilisez pas de lames de scie émoussées, tordues ou endommagées.
 - Insérez toujours la lame de scie adaptée.



Vous trouverez un récapitulatif des lames de scie adaptées sous « Pièces de rechange/Accessoires ».

Monter la lame de scie :

1. Glissez le levier (18) pour le déverrouillage de la lame de scie jusqu'en butée vers le bas et maintenez-le en bas.
2. Pour le verrouillage, relâchez le levier (18), celui-ci retourne dans sa position initiale.
3. Contrôlez le bon serrage en tirant sur la lame de scie.

Retirer la lame de scie :

4. Pour le déverrouillage de la lame de scie, poussez le levier (18) jusqu'en

butée vers le bas et retirez la lame de scie du logement de lame de scie.



Pour certains travaux, la lame de scie peut également être positionnée à 180°.

Utilisation de la scie sabre

1. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'outil ne touche pas la pièce à usiner.
2. Allumez l'outil.

Vous pouvez ajuster le nombre de courses en continu avec l'interrupteur marche/arrêt (10).

Légère pression : nombre de cycles peu élevé.

Forte pression : nombre de cycles plus élevé.

L'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être bloqué.

3. Posez la plaque d'appui (17) sur la pièce à usiner.
4. Sciez avec une avance uniforme dans le matériau.
5. Après le travail, éteignez l'appareil et retirez alors seulement la lame de scie de la coupe.

Sciage



Portez des lunettes de protection.

- Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables. Pour les travaux sur les métaux, veuillez n'utiliser que des lames de scie à métaux.
- Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.
- Vérifiez avant de scier si la pièce à usiner ne comporte pas de corps étrangers cachés tels que clous ou vis. Retirez-les.

- Les coupes plongeantes sont uniquement prévues pour les matériaux tels que le bois ou le placoplâtre.

Effectuer des coupes plongeantes



Risque de recul ! Tenez fermement l'appareil.

1. Posez le bord inférieur de la plaque d'appui (17) de l'appareil sur la pièce à usiner.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Plongez la lame de scie (19/20) dans la pièce à usiner en basculant l'appareil vers l'avant jusqu'à ce que l'appareil soit à la verticale.
4. Sciez le long de la ligne de coupe souhaitée.

Choix de la lame de scie

Lame à bois	pour le bois, le plastique, le placoplâtre
Lame à métaux	pour tôles, profilés et tubes
Lame de scie plongeante	pour des matériaux souples tels que le bois ou le placoplâtre



Unité de moteur avec outil multifonction PKGA4



Pour les travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière.

Changement d'outil



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Assurez-vous que le porte-outil (29) est correctement vissé afin de pouvoir placer et utiliser en toute sécurité tous les outils fournis (30/32/33).

1. Pour le déverrouillage de l'outil, poussez le levier (27) jusqu'en butée vers l'arrière.
2. Positionnez l'outil souhaité (30/32/33) sous le porte-pièce (29) sur les mandrins porte-pièce (28). Tournez si nécessaire le porte-outil (29) déverrouillé jusqu'à ce que vous puissiez positionner l'outil souhaité (30/32/33) sur les mandrins porte-pièce (28). Il existe 12 positions différentes.
3. Resserrez si nécessaire le porte-outil en tournant.
4. Pour déverrouiller l'outil, poussez de nouveau le levier (27) vers l'avant. Le porte-outil est fixé avec l'outil.

Positionner/retirer la feuille abrasive

Le plateau de ponçage triangulaire (30) est équipé d'un tissu adhésif qui permet une mise en place rapide de la feuille abrasive.

Placer la feuille abrasive

1. Appuyez la feuille abrasive (31) de manière uniforme sur le plateau de ponçage triangulaire (30). Veillez à ce que les trous dans la feuille abrasive

concordent de manière uniforme avec les ouvertures dans la plaque à poncer.

Retirer la feuille abrasive

2. Détachez la feuille abrasive (31) du plateau de ponçage triangulaire (30).

Ponçage

- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque de ponçage avant de positionner la feuille abrasive.
- Pour obtenir des bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Exercez une faible pression de manière uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p.ex. le métal et ensuite le bois).


Choix de la feuille abrasive


Grain P	Utilisation
P 60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
P 80 / 120	pour le prépolissage
P 240	pour un ponçage fin de surfaces vernis et avec apprêt

Arasage

- Pour l'arasage, sélectionnez une oscillation élevée.
- Travaillez en appliquant une faible pression avec un angle plat pour éviter d'endommager le matériau de base.

Nettoyage/Entretien

 Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!

 Éteignez l'outil, et retirez l'accu de l'outil avant tout travaux et pour le transport.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Entretien

- L'appareil est sans entretien.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40 - 60% (deux/trois voyants LED de l'affichage d'état de charge sont allumés).
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 0 °C et 45 °C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Élimination/Protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer auprès des points locaux de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions

de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de maté-

riel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple outils) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 380746_2110) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le

vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple outils) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 380746_2110) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant

quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 380746_2110



Service Belgique

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 380746_2110

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 69).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	No de commande
A 4	PKGA1	Tête pour perceuse-visseuse	91104164
A 16	PKGA3	Tête pour scie sabre	91104153
A 19		Lame à métaux (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Lame à bois (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Tête pour meuleuse	91104154
A 23	PKGA2-7	Feuilles abrasives pour tête pour meuleuse (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptateur pour l'aspiration des poussières	91104150
A 26	PKGA4	Tête pour outil multifonction	91104158
A 30		Plateau de ponçage triangulaire	91104159
A 31		Feuilles abrasives pour plateau de ponçage triangulaire (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Grattoir	30220082
A 33		Lame de scie plongeante	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, à haute teneur en carbone

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, nombre de dents par 2,54 cm

**P = Grain



Les accessoires pour toutes les applications sont disponibles dans le commerce.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil ne démarre pas	Décharger l'accu (A 9)	Recharger l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	L'accu (A 9) n'est pas insérée	Placer l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 10) défectueux	Réparation par un centre de SAV
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par un centre de SAV
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 10) défectueux	
L'outil ne réagit pas, bien que le moteur soit allumé	La tête de l'outil ou l'outil n'est pas correctement monté	Monter correctement la tête de l'outil ou l'outil (voir « Service »)
Faible performance de l'outil	L'outil est inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil approprié
	L'outil est émoussé ou usé	Insérer un nouvel outil
	Mauvaise vitesse	Adapter la vitesse
	Faible capacité de l'accu	Recharger l'accu (A 9) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
L'outil s'use rapidement	L'outil est inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil approprié (voir « Opération »)
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse trop élevée	Réduire la vitesse

Inhoud

Inleiding	73	Motorunit voor	
Gebruik	73	alleszaagopzetstuk PKGA3	87
Algemene beschrijving	73	Zaagblad monteren/vervangen	87
Omvang van de levering	73	Alleszaag bedienen	87
Overzicht	74	Zagen	87
Technische gegevens	74	Insteeksneden uitvoeren	88
Laadtijd	75	Keuze van het zaagblad	88
Veiligheidsvoorschriften	76	Motorunit met multifunctioneel	
Symbolen en pictogrammen	76	werktuig PKGA4	88
Algemene veiligheidsinstructies voor		Verandering van werktuig	88
elektrisch gereedschap	77	Schuurpapierblad aanbrengen/	
Verdere veiligheidsmaatregelen	80	verwijderen	88
Werkinstructies	83	Schuren	89
Bediening	83	Keuze van het schuurpapierblad	89
Accessoires van het apparaat		Schaven	89
vervangen	83	Reiniging en onderhoud	89
Accu verwijderen/plaatsen	84	Reiniging	89
In-/uitschakelen	84	Onderhoud	90
Laadtoestand van de accu		Bewaren	90
controleren	84	Verwerking en	
Accu opladen	84	milieubescherming	90
Motorunit met		Garantie	91
schroefboormachine-opzetstuk		Reparatieservice	92
PKGA1	84	Service-Center	92
Verandering van werktuig	84	Importeur	92
Schakelen	85	Reserveonderdelen/	
Draairichting instellen	85	Accessoires	93
Instelling van het draaimoment	85	Foutmeldingen	94
Motorunit met opzetstuk voor		Vertaling van de originele	
multifunctionele schuurmachine		CE-conformiteitsverklaring	274
PKGA2	86	Explosietekeningen	283-285
Schuurpapierblad aanbrengen/			
verwijderen	86		
Stofafzuigvoorziening aansluiten	86		
Schuren	86		
Keuze van het schuurpapierblad	86		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het in-draaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal of kunststof. De werktuigen die erop worden geplaatst, zijn bedoeld om te schuren, te zagen en te schaven. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Org voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Motoreenheid met accu en schroefboormachine-opzetstuk
- Alleszaagopzetstuk
- Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat
- Accessoires schroefboormachine-opzetstuk
 - 6 boorbits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 schroefbits, 50 mm
 - Bithouder
- Accessoires alleszaagopzetstuk
 - Houtzaagblad (HCS150/6 TPI)
 - Metaalzaagblad (BIM 150 /18 TPI)
- Accessoires opzetstuk voor multifunctioneel apparaat
 - Insteekzaagblad
 - Schaaf
 - Deltaschuurplaat + 3 schuurpapierbladen (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)

- Bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing

*P = Korrelgrootte



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht

- A**
- 1 Snelspanboorhouder
 - 2 Instelring draaimoment
 - 3 Keuzeschakelaar versnelling
 - 4 Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1
 - 5 Ontgrendelhendel voor accessoire
 - 6 Motorunit
 - 7 Draairichtingsschakelaar
 - 8 Greep
 - 9 Accu
 - 9a Ontgrendelingsknop
 - 9b Laadindicator
 - 10 Aan/uit schakelaar
 - 11 Bithouder
 - 12 Schroefbits, 50 mm 6-delig
 - 13 Boorbits, 6-delig
 - 14 Lader
 - 15 Bewaarkoffer
 - 16 Alleszaagopzetstuk PKGA3
 - 17 Voetplaat
 - 18 Hendel voor zaagbladontgrendeling
 - 19 Metaalzaagblad
 - 20 Houtzaagblad
 - 21 Schuurplaat
 - 22 Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2
 - 23 5 schuurpapierbladen
 - 24 Adapter voor de stofafzuiging
 - 25 Verloopstuk
 - 26 Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4
 - 27 Handel voor werktuigontgrendeling

- 28 Bevestigingsstift
- 29 Werktuighouder
- 30 Deltaschuurplaat
- 31 3 schuurpapierbladen
- 32 Schaaf
- 33 Insteekzaagblad

Technische gegevens


Accu-combinatieapparaat.....PKGA 20-Li C2

Motorspanning	20 V===
Toeren bij niet-belasting (n_0).....	21000 min ⁻¹
Temperatuur	max 50 °C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf.....	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C

Motoreenheid met schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Toeren bij niet-belasting (n_0).....	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Draaimoment.....	max. 35 Nm
Spanwijdte-boorhouder.....	max. 13 mm
Boordiameter	
voor hout	max. 13 mm
voor staal.....	max. 8 mm
Gewicht	1,23 kg
Geluidsdruk niveau (L_{pA})	83,7 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Geluidsterkte (L_{WA}) ...	94,7 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibratie (a_h)	
Boren in metaal	1,322 m/s ²
Nullast.....	1,531 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motoreenheid met alleszaagopzetstuk..... PKGA3

Toeren bij niet-belasting (n_0) ..	0 - 3200 min ⁻¹
Slaglengte 	22 mm
Snoeicapaciteit	
Hout.....	100 mm
Metaal.....	50 mm
Gewicht	1,44 kg

Geluidsdrukkniveau

(L_{PA}) 89,3 dB(A), K_{PA} = 5 dB

Geluidsterkte (L_{WA}) .. 100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibratie (a_h)

Zagen van planken 12,395 m/s²

Zagen van houten balken.. 12,392 m/s²

K = 1,5 m/s²

cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Motoreneheid met opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4

Toeren bij niet-belasting (n_0).. 0 - 20000 min⁻¹

Oscillatiehoek..... 3,0°

Gewicht..... 1 kg

Geluidsdrukkniveau

(L_{PA}) 84,8 dB(A), K_{PA} = 3 dB

Geluidsterkte (L_{WA}) .. 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibratie (a_h) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden.

Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap (behalve: bedrijfsmodus boren) en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Draag beschermende handschoenen.



Draag gehoorbescherming.



Draag een beschermend masker.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Apparaat voor gangwissel stoppen.



Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd de handen uit de buurt van het apparaat.



De apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM.

Pictogrammen op de zaagbladen:



Draag oogbescherming.



Voor het zagen van hout



Voor het zagen van metaal

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uit-schakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaams houding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamenlijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische**

gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met

scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
 - b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Verdere veiligheidsmaatregelen



Waarschuwing! De bewerking van gevaarlijke stoffen (bv. loodhoudende verf of asbesthoudend materiaal) is schadelijk voor de gezondheid van de gebruiker en omstanders en is daarom verboden.



Waarschuwing! Bij het zagen of slijpen kan stof ontstaan. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker. Sluit indien mogelijk een stofafzuigvoorziening aan.

1) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCU-COMBIAPARAAT

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig of de schroef verborgen elektrische leidingen kan raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen nutsleidingen op te sporen of vraag het plaatselijke nutsbedrijf om raad.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact van een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een

waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

- **Zet het werkstuk veilig vast.** Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- **Wees voorzichtig bij de hantering van werktuigen zoals zagen, schaven en boren.** Deze zijn scherp, er bestaat het risico op verwondingen.
- **Draag beschermende handschoenen wanneer de accessoires vervangt.** Zo vermijdt u verwondingen, wanneer het accessoire na gebruik heet is.

2) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR RECIPROZAGEN

- **Houd het elektrisch werktuig slechts vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert, waarbij de aan te sluiten werktuigen verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Het contact met een spanning voerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Bevestig en fixeer het werkstuk met klemmen of op een andere wijze aan een stabiel oppervlak.** Als u het werkstuk uitsluitend vasthoudt met de hand of tegen het lichaam houdt, blijft het onstabiel, wat kan leiden tot verlies van controle.
- **Houd de handen weg uit het zaagbereik. Kom niet met de handen onder het werkstuk. Ga bij de zaagwerkzaamheden altijd zijdelings ten opzichte van de zaag staan.** Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- **Voer het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk aan.** Er bestaat een risico op een terugslag, wanneer het gebruikte zaagblad scheef in het werkstuk komt te zitten.
- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt.** Het zaagblad kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.
- **Schakel na beëindiging van de handeling het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, zodra het tot stilstand is gekomen.** Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.
- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- **Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen.** Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Span het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met de hand of voet. Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat een risico op een terugslag.
- **Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig en veilig staat.** Het elektrische gereedschap moet veilig met twee handen worden geleid.
- **Wacht tot het elektrisch werktuig tot stilstand is gekomen alvorens**

het weg te leggen. Het zaagblad kan anders scheef komen te zitten waar door de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.

- **Schakel het apparaat meteen uit als het geplaatste zaagblad scheef trekt of vastslaat. Spreid de zaagsnede en trek het zaagblad er voorzichtig uit.** De controle over het elektrische gereedschap kan verloren gaan.

3) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BIJ HET SLIJPEN EN HET ZAGEN

- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het droog schuren. Schaaf geen vochtige materialen.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een oververhitting van het materiaal dat je wilt schuren en de schuurmachine.** Er bestaat brandgevaar.
- **Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat het afkoelen.** Er bestaat gevaar voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- **Maak steeds het stofreservoir leeg tijdens een werkpauze.** Schuurstof in de stof zak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak of filter van de stofzuiger) kan automatisch in brand vliegen in ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen. Een bijzonder risico bestaat wanneer het schuurstof vermengd is met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het materiaal dat u hebt geschuurd na langdurig werken heet is geworden.

4) VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BIJ GEBRUIK VAN LANGE BOREN

- werk nooit met een hoger toerental dan het maximaal toegestane toerental van de boor.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- Begin altijd eerst te boren tegen een laag toerental en met de boor tegen het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- oefen geen overmatige druk uit.** Boren kunnen namelijk ombuigen en daardoor breken, of ze kunnen de controle doen verliezen en verwondingen veroorzaken.

5) RESTRISCO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisco's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- Schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;
- Snijdwonden
- Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet

zoals reglementair voorgeschreven be-
heerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Werkinstructies



Drag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en beschermende uitrusting. Verzekert u er voor elk gebruik van dat het apparaat

in orde is en correct functioneert.

Persoonlijke beschermingsuitrusting en een functioneel apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het werken niet hoger ligt dan 50 °C en niet lager ligt dan -20 °C.



Drag een gehoorbescherming.



Bediening

Accessoires van het apparaat vervangen




Beveilig het apparaat tegen inschakeling (zie "In-/uitschakelen") of neem de accu uit het apparaat. Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Drag beschermende handschoenen. Na gebruik kan het accessoire heet zijn geworden.

Accessoire verwijderen

1. Schuif de ontgrendelhendel (5) tot aan de aanslag in de positie en houd hem in deze positie .
2. Trek het ontgrendelde accessoire eraf (4/16/22/26).

Accessoire plaatsen

3. Schuif het accessoire (4/16/22/26) langs de geleidingsrail in de motorunit (6).
4. Laat de ontgrendelhendel (5) terug in de positie  terugglijden.
5. Controleer of het accessoire vastzit door eraan te trekken.

Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (9) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (9b) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (9) te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-werktuig klaar voor gebruik is.

In-/uitschakelen

1. **Inschakelen:** Druk op de aan/uit schakelaar (10).
Met de aan/uit schakelaar (10) kunt u het toerental traploos regelen.
Lichte druk: laag toerental.
Grotere druk: hoger toerental.
2. **Uitschakelen:** Laat de aan/uit schakelaar (10) los.
Als u de draairichtingsschakelaar (7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

A Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (9a) geeft de laadtoestand van de accu (9) aan.

Druk op de toets van de laadindicator (9a) op de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):

Accu geladen

Twee leds branden (rood en oranje):

Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

Accu moet worden geladen



Laad de accu (9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator brandt.



Accu opladen



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Laad de accu (9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator brandt.

1. Neem indien nodig de accu (9) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (9) in de laadschacht van de lader (14).
3. Sluit de lader (14) aan op een stopcontact.
4. Na het lade, koppelt u de lader (14) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (9) uit de lader (14).

Overzicht van de LED-controle-indicaties op de lader (14):

Groene LED brandt zonder geplaatste accu: lader gereed voor gebruik.

Groene LED brandt: accu is geladen.

Rode LED brandt: accu wordt opgeladen.



Motorunit met schroefboormachine-opzetstuk PKGA 1

Verandering van werktuig

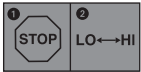


Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk in-

schakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.

1. Draai de snelspanboorhouder (1) in de richting **RELEASE** tot de boorhouderopening groot genoeg is om het werktuig erin te plaatsen.
2. Schuif het werktuig zo ver mogelijk in de snelspanboorhouder (1).
3. Draai de snelspanboorhouder in de richting **GRIP** om het werktuig vast te klemmen.
4. Om het gereedschap te verwijderen, draait u de snelspanboorhouder (1) in de **RELEASE** richting totdat de boorhouderopening groot genoeg is om het gereedschap te verwijderen.

Schakelen



Apparaat voor gangwissel stoppen.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Schuif de keuzeschakelaar voor de gang (3) in de gewenste positie:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Draairichting instellen

Met de draairichtingsschakelaar kunt u de draairichting van het apparaat wijzigen. De pijl op de draairichtingsschakelaar geeft de werkrichting aan.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Schuif de draairichtingsschakelaar (7) in de gewenste positie:

Voor het boren en indraaien van schroeven: de draairichtingsschakelaar met pijl naar voren drukken


Voor het lossen van schroeven: de draairichtingsschakelaar met pijl naar achter drukken

3. Als u de draairichtingsschakelaar (7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

Instelling van het draaimoment

U kunt het maximale draaimoment vooraf instellen. De draaimomenttrappen zijn gemarkeerd met 1-19+ .

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Kies het gewenste draaimoment door draaien aan de instelring (2).
Schroeven: Stand 1 - 19
Boren: Niveau 
3. Begin bij een kleinere draaimomentstand en verhoog deze indien nodig.



De instelring voor het draaimoment mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!



Het noodzakelijke draaimoment is afhankelijk:

- van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal;
- van de soort en de lengte van de gebruikte schroeven.

D Motorunit met opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2

(facultatief verkrijgbaar)



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie „in-/uitschakelen“). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag tijdens schuurwerkzaamheden een stofmasker.

Schuurpapierblad aanbrengen/verwijderen

De schuurplaat (21) is uitgerust met een klittenband zodat het schuurpapierblad snel kan worden angebracht.

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Druk het schuurpapierblad (23) gelijkmatig op de schuurplaat (21). Let op de dekkingsgelijkheid van de gaten in het schuurpapierblad met de openingen van de schuurplaat.
Schuurpapierblad verwijderen
2. Trek het schuurpapierblad (23) van de schuurplaat (21).

Stofafzuigvoorziening aansluiten

Met de aansluiting van een stofafzuigvoorziening kunt u de hoeveelheid stof bij het schuren reduceren.

1. Schuif de adapter (24) tot aan de aanslag in de opening van het multischuur-accessoire (22).

2. Sluit de zuigslang van een stofzuiger aan op de adapter (24).
Controleer of de stofafzuiging geschikt is voor het te bewerken materiaal.
Deze informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het externe apparaat.



U kunt de zuigslang van een stofzuiger eventueel ook zonder reducerend stuk (25) op de adapter (24) aansluiten.

Schuren

- Gebruik bij het schuren met het opzetstuk voor de multifunctionele schuurmachine een stofafzuigvoorziening.
- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurpapierplaat schoon, alvorens het schuurblad te plaatsen.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met geringe en gelijkmatige persdruk. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en daarna hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Keuze van het schuurpapierblad

Korrelgrootte P	Toepassing
P 60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
P 80 P 120	voor het vlaklijpen
P 240	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

E Motorunit voor alleszaagopzetstuk PKGA3

Zaagblad monteren/ vervangen



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag handschoenen bij handelingen met het zaagblad. Zo vermijdt u snijwonden.



Let op: letselgevaar!

- Gebruik geen botte, verbogen of anderszins beschadigde zaagbladen.
- Plaats altijd het juiste, passende zaagblad.



Een overzicht van de geschikte zaagbladen vindt u onder "Reserveonderdelen/Accessoires".

Zaagblad monteren:

1. Schuif de hendel (18) voor de ontgrenzingsdeling van het zaagblad tot aan de aanslag naar onder en houd het in die stand. Plaats de schacht van het zaagblad (19/20) in de gleuf van de zaagbladhouder.
2. Om te vergrendelen, laat u de hendel (18) los: hij springt terug naar de beginpositie.
3. Controleer of het zaagblad vastzit door eraan te trekken.

Zaagblad uitnemen:

4. Schuif de hendel (18) voor de ontgrenzingsdeling van het zaagblad tot aan de aanslag naar onder en trek het zaagblad uit de zaagbladhouder.



Voor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad ook 180° gedraaid worden geplaatst.

Alleszaag bedienen

1. Let op dat het apparaat niet in contact is met het werkstuk, alvorens het in te schakelen.
2. Schakel het apparaat in. Met de aan/uit-schakelaar (10) kunt u het toerental traploos regelen.
Lichte druk: laag toerental.
Grotere druk: hoger toerental. De aan/uit-schakelaar laat zich niet vastzetten.
3. Zet de voetplaat (17) tegen het werkstuk aan.
4. Zaag met een gelijkmatig aanzettende beweging.
5. Schakel na de werkzaamheden het apparaat uit en neem pas dan het zaagblad uit de zaagsnede.

Zagen



Draag oogbescherming.

- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden. Gebruik voor de metaalbewerking alleen metalen zaagbladen.
- Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam.
- Controleer voor het zagen het werkstuk op verborgen vreemde voorwerpen zoals spijkers en schroeven. Verwijder deze.

- Insteekzaagsnedes mogen alleen in zachte materialen zoals hout of guipskarton worden uitgevoerd.

Insteeksnedes uitvoeren



Gevaar voor terugslag! Houd het apparaat goed vast.

1. Zet het apparaat met de onderkant van de voetplaat (17) op het werkstuk.
2. Schakel het apparaat in.
3. Duw het zaagblad (19/20) in het werkstuk door het apparaat naar voren te kantelen totdat het apparaat verticaal staat.
4. Zaag langs de gewenste zaaglijn.

Keuze van het zaagblad

Houtzaagblad	voor hout, kunststof, gipskarton
Metaalzaagblad	voor platen, profielen en buizen
Insteekzaagblad	voor zachte materialen zoals hout of gipskarton

F Motorunit met multifunctioneel werktuig PKGA4



Draag tijdens schuurwerkzaamheden een stofmasker.

Verandering van werktuig



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Zorg ervoor dat de werktuighouder (29) stevig vastgedraaid is, om alle meegeleverde werktuigen (30/32/33) veilig te kunnen monteren en gebruiken

1. Schuif de hendel (27) voor de ontgrendeling van het werktuig aan de aanslag naar achteren.
2. Plaats het gewenste werktuig (30/32/33) onder de werktuighouder (29) op de bevestigingsstift (28). Draai indien nodig de ontgrendelde werktuighouder (29) zo ver eruit, dat u het gewenste werktuig (30/32/33) op de bevestigingsstift (28) kunt zetten. Er zijn 12 verschillende posities mogelijk.
3. Draai indien nodig de werktuighouder weer vast.
4. Klap de hendel (27) voor de ontgrendeling van het werktuig opnieuw naar voren. De werktuighouder is met het werktuig gefixeerd.

Schuurpapierblad aanbrengen/verwijderen

De deltaschuurplaat (30) is uitgerust met een klittenband zodat het schuurpapierblad snel kan worden aangebracht.

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Druk het schuurpapierblad (31) gelijkmatig op de deltaschuurplaat (30). Let op de dekkingsgelijkheid van de gaten in het schuurpapierblad met de openingen van de schuurplaat.

Schuurpapierblad verwijderen

2. Trek het schuurpapierblad (31) van de deltaschuurplaat (30).

Schuren

- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurpapierplaat schoon, alvorens het schuurblad te plaatsen.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met geringe en gelijkmatige persdruk. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en daarna hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Keuze van het schuurpapierblad

Korrel-grootte P	Toepassing
P 60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
P 80 P 120	voor het vlaklijpen
P 240	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

Schaven

- Kies bij het schaven een hoog toerental.
- Werk met geringe persdruk en in een vlakke hoek zodat het onderliggende materiaal niet wordt beschadigd.

Reiniging en onderhoud



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor vervoer van het apparaat de accu eruit.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig de lader en de accu met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

- Het apparaat is vrij van onderhoud.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 0 °C tot 45 °C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Haal de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. werktuig) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 380746_2110) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar

ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 380746_2110

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 380746_2110

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 92).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosiete kening	Benaming	Artikelnr.
A 4	PKGA1	Schroefboormachine-opzetstuk	91104164
A 16	PKGA3	Alleszaagopzetstuk	91104153
A 19		Metaalzaagblad (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Houtzaagblad (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine	91104154
A 23	PKGA2-7	Schuurpapierbladen (Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine) (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter voor de stofafzuiging	91104150
A 26	PKGA4	Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat	91104158
A 30		Deltaschuurplaat	91104159
A 31		Schuurpapierbladen voor Deltaschuurplaat (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Schaaf	30220082
A 33		Insteekzaagblad	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, staal met hoog koolstofgehalte

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, aantal tanden per 2,54 cm

**P = Korrelgrootte



Andere toebehoren zijn verkrijgbaar in de handel voor elk gebruikdoeleinde.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (A 9) leeg	Accu opladen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (A 9) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie „Accu verwijderen/plaatsen“)
	Aan-/uitschakelaar (A 10) defect	Reparatie door service-center
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door service-center
	Aan-/uitschakelaar (A 10) defect	
Werktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Accessoire of werktuig niet correct gemonteerd	Accessoire of werktuig correct monteren (zie „Bediening“)
Gering vermogen van het apparaat	Werktuig is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt werktuig plaatsen
	Werktuig stomp of versleten	Nieuw werktuig plaatsen
	Verkeerde snelheid	Snelheid aanpassen
	Gering accuvermogen	Accu (A 9) opladen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
Werktuig slijt snel af	Werktuig is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt werktuig plaatsen (zie „Bediening“)
	teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Snelheid te hoog	Snelheid verlagen

Spis treści

Wstęp	96	Jednostka napędowa z nasadką	110
Cel zastosowania	96	piły szablastej PKGA3	110
Opis ogólny	96	Montaż/wymiana brzeszczotu	110
Zawartość opakowania	96	Obsługa piły szablastej	110
Przegląd	97	Piłowanie	111
Dane techniczne	97	Wykonywać cięcia głębokie	111
Czas ładowania	98	Wybór brzeszczotu	111
Wskazówki bezpieczeństwa	99	Jednostka napędowa z narzędziem	111
Symbole i piktogramy	99	wielofunkcyjnym PKGA4	111
Ogólne zasady bezpieczeństwa		Wymiana narzędzia	111
dotyczące narzędzi elektrycznych...	100	Zakładanie/ zdejmowanie papieru	
Pozostałe uwagi dotyczące		ściernego	112
bezpieczeństwa	103	Szlifowanie	112
Wskazówki dotyczące		Wybór papieru ściernego	112
wykonywania pracy	106	Skrobanie	112
Obsługa	106	Oczyszczani/konserwacja	112
Wymiana narzędzi nasadzanych ...	106	Oczyszczanie	112
Wyjmowanie/wkładanie		Konserwacja	113
akumulatora	106	Przechowywanie urządzenia ...	113
Włączanie/wyłączanie	107	Usuwanie i ochrona	
Sprawdzanie stanu naładowania		środowiska	113
akumulatora	107	Gwarancja	114
ładowanie akumulatora	107	Serwis naprawczy	115
Jednostka napędowa z nasadą		Service-Center	115
wiertarską PKGA1	108	Importer	115
Wymiana narzędzia	108	Części zamienne/Akcesoria	116
Wybór biegu	108	Poszukiwanie błędów	117
Ustawianie kierunku obrotu	108	Tłumaczenie oryginalnej	
Ustawianie momentu dokręcania ...	108	deklaracji zgodności WE	275
Jednostka napędowa z nasadą		Rysunki eksplozyjne	283-285
multiszlifierki PKGA2	109		
Zakładanie/zdejmowanie papieru			
ściernego	109		
Podłączanie systemu odpylania	109		
Szlifowanie	109		
Wybór papieru ściernego	110		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Urządzenie służy do wkręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu lub w tworzywach sztucznych. Narzędzia nasadzone są przeznaczone do szlifowania, piłowania i skrobienia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową

obsługą urządzenia. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Jednostka napędowa z nasadką wiertarską
- Nasadka piły szablastej
- Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego
- Akcesoria - Nasadka wiertarska
 - 6 Zestaw wiertel (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Zestaw końcówek wkrętaka, 50 mm
 - Przedłużka końcówki
- Akcesoria - Nasadka piły szablastej
 - Brzeszczot do cięcia drewna (HCS 150/6TPI)
 - Brzeszczot do cięcia metalu (BIM 150 /18 TPI)
- Akcesoria - Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego
 - Brzeszczot do wyrzynarki
 - Skrobak
 - Płytką ścierna Delta + 3 arkuszy papieru ściernego (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)

- Walizka
- Instrukcja obsługi

*P = Uziarnienie



Bateria i ładowarka nie są wliczone.

Przegląd



- 1 Uchwyt wiertarski szybkocomujący
- 2 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 3 Przełącznik biegu
- 4 Nasadka wiertarska PKGA1
- 5 Dźwignia zwalnająca nasadę
- 6 Jednostka napędowa
- 7 Przełącznik kierunku obrotów
- 8 Rękojeść
- 9 Akumulator
- 9a Przycisk zwalnający
- 9b Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 10 Włacznik/ wyłącznik
- 11 Przedłużka końcówki
- 12 Zestaw końcówek wkrętaka, 50 mm 6-częściowy
- 13 Zestaw wiertel 6-częściowy
- 14 Ładowarka
- 15 Walizka
- 16 Nasadka piły szablastej PKGA3
- 17 Stopka
- 18 Dźwignia zwalniania brzeszczotu
- 19 Brzeszczot do cięcia metalu
- 20 Brzeszczot do cięcia drewna
- 21 Płytką ścierną
- 22 Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej PKGA2
- 23 5 arkuszy papieru ściernego
- 24 Adapter do systemu odpylania
- 25 Element redukcyjny
- 26 Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

- 27 Dźwignia zwalniania narzędzia
- 28 Trzpienie montażowe
- 29 Uchwyt narzędziowy
- 30 Płytką ścierną Delta
- 31 3 arkusze papieru ściernego
- 32 Skrobak
- 33 Brzeszczot do wyrzynarki

Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie

wielofunkcyjnePKGA 20-Li C2

Napięcie silnika..... 20 V==

Prędkość obrotowa przy pracy
jałowe (n_0)21000 min⁻¹

Temperatura maks. 50 °C

ładowanie 4 - 40 °C

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie..... 0 - 45 °C

Jednostka napędowa +

Nasadka wiertarska PKGA1

Prędkość obrotowa przy pracy

jałowe (n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Moment dokręcania maks. 35 Nm

Uchwyt wiertarski do wiertel
o średnicy maks. 13 mm

Średnica wiercenia

dla drewna maks. 13 mm

dla stali maks. 8 mm

Ciężar 1,23 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 5 dB

Poziom mocy akustycznej

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB


Wibracja ($a_{h,i}$)

wiercenie w metal 1,322 m/s²

bieg jałowy 1,531 m/s²

$K=1,5$ m/s²

**Jednostka napędowa +
Nasadka piły szablastej..... PKGA3**

Prędkość obrotowa przy pracy
jałowe (n_0) 0 - 3200 min⁻¹
Długość skoku  22 mm
Zakres roboczy cięcia
Drewno..... 100 mm
Metal 50 mm
Ciężar 1,44 kg
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}) 89,3 dB(A); K_{pA} = 5 dB
Poziom mocy akustycznej
(L_{WA}) 100,3 dB(A); K_{WA} = 5 dB
Wibracja (a_h)
Cięcie desek 12,395 m/s²
Cięcie belek drewnianych.. 12,392 m/s²
K=1,5 m/s²

**Jednostka napędowa + Nasadka
urządzenia wielofunkcyjnego..... PKGA4**

Prędkość obrotowa przy pracy
jałowe (n_0) 0 - 20000 min⁻¹
Kąt oscylacji..... 3,0°
Ciężar 1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}) 84,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej
(L_{WA}) 95,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_h) 4,229 m/s², K= 1,5 m/s²

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzeń elektrycznych z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy (z wyjątkiem wiercenia) z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzanie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatory serii Parkside X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDS-LG 20 A1.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Noś rękawice ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Nosić maskę ochronną.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.



Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM.

Symbol na tarczach pilarskich:



Nosić okulary ochronne lub ochronę twarzy.



Do cięcia drewna



Do cięcia metalu

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób.** Trzymaj włosy, części ubrania i

rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim**

obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych.** Sprawdź, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- 5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**
- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowa-
- nej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem.** Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu osobnelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Obróbka niebezpiecznych materiałów (np. farb zawierających ołów lub materiałów z zawartością azbestu) jest szkodliwa dla zdrowia użytkowników urządzenia i osób znajdujących się w jego sąsiedztwie. W związku z tym tego typu obróbka jest zabroniona.



Ostrzeżenie! Cięcie lub szlifowanie mogą się przyczynić do powstawania pyłu. Przez cały czas należy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych. Jeśli jest taka możliwość, należy podłączyć system odpylania.

1) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA ZESTAWU NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia narzędziem końcowym lub wkrętem na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt metalowych części urządzenia z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w częściach urządzenia i grozić porażeniem prądem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do zlokalizowania ukrytych przewodów zasilających lub zasięgnąć rady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zabezpieczyć obrabiany element.** Obrabiany element zamocowany za pomocą przyrządu mocującego lub imadła jest rozwiązaniem bezpieczniejszym, niż trzymanie go ręką.
- **Podczas kontaktu z narzędziami jak piła, skrobak i wiertarka należy zachować ostrożność.** Narzędzia są ostre i stwarzają niebezpieczeństwo zranienia.
- **Podczas wymiany narzędzi nasadzanych (nasad) nosić rękawice ochronne.** Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała, np. gdy po użyciu narzędzie jest gorące.

2) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE CIĘCIA OSCYLACYJNEGO

- **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt urządzenia z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia, powodując ryzyko porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zamocować i zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym podłożu za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeśli obrabiany element będzie przytrzymywany jedynie dłonią lub podpierany ciałem, nie będzie on stabilny, co może doprowadzić do utraty kontroli nad procesem cięcia.
- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia. Nie chwycić pod obrabiany element. Podczas pracy należy zawsze ustawiać się z boku piły.** Kontakt z brzeszczotem grozi urazem.
- **Elektonarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** Zablockowanie się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie grozi odbiciem.
- **Zwrócić uwagę, aby podczas cięcia stopka zawsze przylegała do obrabianego elementu.** Brzeszczot może się zablockować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot z rządu dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów.** Wygięte i tępe brzeszczoty mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Dobrze zamocować materiał. Nie podierać obrabianego elementu dłonią, ani stopą.** Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi. Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniejsze jest wykonywać dwoma rękami.
- **Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego zatrzymania się.** Narzędzie końcowe może się zablockować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Jeśli brzeszczot zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć.** Rozeprzeć rżaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot. Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

3) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SZLIFOWANIA I SKROBANIA

- **Elektonarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do

elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa.** Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżnić zbiornik odpylacza.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania sam się zapalić. Szczególnie niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i gdy szlifowany element jest gorący po dłuższej pracy.

4) INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z DŁUGICH WIERTŁ

- a) **Nigdy nie należy wykonywać prac z prędkością obrotową wyższą niż maksymalna prędkość dopuszczalna dla wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.
- b) **Wiercenie należy zawsze zaczynać z małą prędkością. Wiertło powinno mieć przy tym**

kontakt z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.

- c) **Nie wywierać nadmiernego nacisku na urządzenie.** Wiertła mogą się zginać i pękać lub powodować utratę kontroli nad urządzeniem. Poza tym mogą być przyczyną obrażeń ciała.

5) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych;
- b) Skaleczenia i rany cięte.
- c) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- d) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.
- e) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania

poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE. Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Podczas prac z urządzeniem proszę nosić odpowiednią odzież i stosowne wyposażenie ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Osobiste wyposażenie ochronne i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Upewnij się, że temperatura otoczenia podczas pracy nie przekracza 50 °C i nie spada poniżej -20 °C.



Nosić ochronniki słuchu.



Obsługa

Wymiana narzędzi nasadzanych




Urządzenie zabezpieczyć przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”) lub wyjąć akumulator z urządzenia. Przypadkowe załączenie urządzenia grozi urazem.




Nosić rękawice ochronne. Po użyciu narzędzie nasadzane może być gorące.

Zdejmowanie narzędzia

1. Przesunąć dźwignię zwalniającą (5) do oporu i przytrzymać ją w tej pozycji .
2. Zdjąć odblokowane narzędzie (4/16/22/26).

Zakładanie narzędzia

3. Wsunąć narzędzie (4/16/22/26) po przewodnicy szynowej do jednostki napędowej (6). Słychać jej zatrzaśnięcie.
4. Zwolnić dźwignię zwalniającą (5) w położenie wyjściowe .
5. Pociągając za narzędzie sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (9) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (9b) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (9), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Akumulator włóż dopiero, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia.

Włączanie/wyłączanie

1. **Załączanie:** Wcisnąć włącznik/wyłącznik (**A** 10).
Za pomocą włącznika/wyłącznika (**A** 10) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową.
Słabszy docisk: niska prędkość obrotowa.
Mocniejszy docisk: wyższa prędkość obrotowa.
2. **Wyłączanie:** Zwolnić włącznik/wyłącznik (**A** 10).
Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (**A** 7) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączeniem.

A Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (9a) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (9).

Naciśnij przycisk wskaźnika stanu naładowania (9a) na akumulatorze.

Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania



Naładuj akumulator (9), gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.



Ładowanie akumulatora



Jeżeli akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego ostygnięcia.



Naładuj akumulator (9), gdy na wskaźniku stanu naładowania (9a) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (9) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (9) do wnęki ładowarki (14).
3. Podłącz ładowarkę (14) do gniazda sieciowego.
4. Po ukończeniu ładowania odłącz ładowarkę (14) od sieci.
5. Wyjmij akumulator (9) z ładowarki (14).

Przegląd diod kontrolnych na ładowarce (14):

Zielona dioda LED świeci się bez włożonego akumulatora: ładowarka jest gotowa do pracy.

Świeci się zielona dioda: Akumulator jest naładowany.

Świeci się czerwona dioda: Akumulator ładuje się.

G Jednostka napędowa z nasadą wiertarską PKGA1

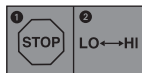
Wymiana narzędzia



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.

1. Obrócić głowicę szybkomocującą (1) w kierunku **RELEASE**, aż otwór w głowicy wiertarskiej będzie na tyle duży, by pomieścić narzędzie.
2. Wsunąć narzędzie tak daleko jak to możliwe w uchwyt wiertarski szybkomocujący (1).
3. Obrócić głowicę szybkomocującą w kierunku **GRIP**, aby zacisnąć narzędzie.
4. Aby ponownie wyciągnąć narzędzie, należy obrócić głowicę szybkomocującą (1) w kierunku **RELEASE**, aż otwór w głowicy wiertarskiej będzie na tyle duży, by było możliwe wyjęcie narzędzia.

Wybór biegu



Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik biegu (3) w żądane położenie:
 - 1: 0-400 min⁻¹
 - 2: 0-1350 min⁻¹

Ustawianie kierunku obrotu


Przełącznikiem kierunku obrotów można zmieniać kierunek obrotu urządzenia. Strzałka na przełączniku kierunku obrotów wskazuje kierunek pracy.


1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik kierunku obrotów (7) w żądane położenie:
 - W celu wywiercenia otworu i wkręcania śrub:** Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć, gdy strzałka jest ustawiona w przód
 - W celu wykręcania śrub:** Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć, gdy strzałka jest ustawiona w tył
3. Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (7) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączeniem.



Przełącznik kierunku obrotów można przełączać tylko w stanie spoczynku urządzenia!

Ustawianie momentu dokręcania

Możemy ustawić maksymalny moment dokręcania. Stopnie momentu dokręcania są oznaczone cyframi 1 - 19 + .

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Wybrać żądany moment dokręcania obracając pierścień regulacji momentu dokręcania (2).
 - Wkręcanie:** Stopień 1 - 19
 - Wiercenie:** Stopień 
3. Rozpocząć pracę od mniejszego stopnia momentu dokręcania i w razie potrzeby zwiększyć go.



Pierścień regulacji momentu dokręcania można regulować tylko w stanie spoczynku urządzenia.



Wymagany moment dokręcania zależy od:

- rodzaju i twardości obrabianego materiału;
- rodzaju i długości zastosowanych śrub.



Jednostka napędowa z nasadą multiszlifierki PKGA2 (dostępne opcjonalnie)



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Podczas szlifowania noś maskę ochronną.

Zakładanie/zdejmowanie papieru ściernego

Płytkę ścierna (21) wyposażona jest w rzep umożliwiający szybkie zakładanie papieru ściernego.

Zakładanie papieru ściernego

1. Docisnąć równomiernie papier ścierny (23) na płytce ściernej (21). Zwrócić uwagę na pokrycie się otworów w papierze ściernym z otworami płytki ściernej.

Zdejmowanie papieru ściernego

2. Zdjąć papier ścierny (23) z płytki ściernej (21).

Podłączanie systemu odpylania

Podłączając system odpylania możemy zmniejszyć pylenie podczas szlifowania.

1. Wsunąć adapter (24) do oporu w otwór znajdujący się na nasadzie multiszlifierki (22).
2. Podłączyć wąż ssawny odkurzacza do adaptera (24). Należy zwracać uwagę, aby system odpylania był odpowiedni dla obrabianego materiału. Informacje te można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego urządzenia.



Wąż ssawny odkurzacza można ewentualnie podłączyć do adaptera (24) bez kształtki redukcyjnej (25).

Szlifowanie

- Podczas szlifowania z użyciem nasady multiszlifierki stosować system odpylania.
- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę ścierną.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Pracować z niewielkim i równomiernym dociskiem. W ten sposób szanujemy urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu i następnie drewna).

Wybór papieru ściernego

Uziarnienie P Zastosowanie

P 60 do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych

P 80 / 120 do szlifowania na płasko

P 240 do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

E Jednostka napędowa z nasadką piły szablastej PKGA3

Montaż/wymiana brzeszczotu



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Podczas kontaktu z brzeszczotem należy nosić rękawice. Dzięki temu unikniemy skaleczenia.



UWAGA, niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie stosować tępych, wygiętych lub uszkodzonych w inny sposób brzeszczotów.
- Używać zawsze odpowiedniego brzeszczotu.



Przegląd odpowiednich brzeszczotów znajduje się w rozdziale „Części zamienne/Akcesoria”.

Montaż brzeszczotu:

1. Przesunąć dźwignię (18) zwalniania brzeszczotu na sam dół i przytrzymać ją w tym położeniu. Włożyć trzpień brzeszczotu (19/20) do szczeliny uchwytu brzeszczotu.
 2. W celu zablokowania zwolnić dźwignię (18), dźwignia powraca w położenie wyjściowe.
 3. Pociągając za brzeszczot sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.
- Wymywanie brzeszczotu:**
4. Przesunąć dźwignię (18) zwalniania brzeszczotu w dół do oporu i wyjąć brzeszczot z uchwytu brzeszczotu.



Do wykonania określonych prac brzeszczot można także obrócić o 180°.

Obsługa piły szablastej

1. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka obrabianego elementu.
2. Załączyć urządzenie.
Za pomocą włącznika/wyłącznika (10) można bezstopniowo regulować ilość skoków.
Słabszy docisk: mała ilość skoków.
Mocniejszy docisk: większa ilość skoków.
Włącznika/wyłącznika nie da się unieruchomić.
3. Przyłożyć stopkę (17) do obrabianego elementu.
4. Piłować z równomiernym posuwem.
5. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć brzeszczot z razu.

Piłowanie



Proszę nosić ochronę oczu.

- Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów. Do obróbki metali stosować tylko brzeszczoty do cięcia metalu.
- Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie oboma rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.
- Przed piłowaniem proszę sprawdzić obrabiany element na obecność ukrytych ciał obcych, jak gwoździe i śruby. Należy je usunąć.
- Cięcia wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach jak drewno lub płyty gipsowo-kartonowe.

Wykonywać cięcia wgłębne



**Niebezpieczeństwo odrzutu!
Mocno trzymać urządzenie.**

1. Przyłożyć urządzenie dolną krawędzią podstawy (17) do obrabianego detalu.
2. Włączyć urządzenie.
3. Zagłębić brzeszczot (19/20) w obrabianym detalu, przechylając urządzenie w przód, aż znajdzie się ono w ustawieniu pionowym.
4. Cięcie wykonywać wzdłuż żądanej linii cięcia.

Wybór brzeszczotu

Brzeszczot do cięcia drewna	do drewna, tworzywa sztucznego, płyt gipsowo-kartonowych
Brzeszczot do cięcia metalu	do blach, profili i rur

Brzeszczot do wyrzynarek

do miękkich materiałów jak drewno lub płyty gipsowo-kartonowe



Jednostka napędowa z narzędziem wielofunkcyjnym PKGA4



Podczas szlifowania noś maskę ochronną.

Wymiana narzędzia



Zabezpieczyć urządzenie przed zatępczeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego zatępczenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Upewnij się, że uchwyt narzędziowy (29) jest mocno wkręcony, aby bezpiecznie zamontować i używać wszystkich dostarczonych narzędzi (30/32/33).

1. Wcisnąć dźwignię (27) zwalniania narzędzia do tyłu do oporu.
2. Założyć żądane narzędzie (30/32/33) pod uchwytem narzędziowym (29) na trzpieniu montażowym (28). W razie potrzeby wykręcić odblokowany uchwyt narzędziowy (29) na tyle, aby umożliwić założenie żadanego narzędzia (30/32/33) na trzpienie montażowe (28). Możliwych jest 12 różnych pozycji.
3. W razie potrzeby ponownie dokręcić uchwyt narzędziowy.
4. Złożyć ponownie do przodu dźwignię (27) zwalniania narzędzia. Uchwyt narzędziowy jest zamocowany z narzędziem.

Zakładanie/ zdejmowanie papieru ściernego

Płytkę ścierna Delta (30) wyposażona jest w rzep umożliwiający szybkie zakładanie papieru ściernego.

Zakładanie papieru ściernego

1. Docisnąć równomiernie papier ścierny (31) na płytce ścierniej Delta (30). Zwrócić uwagę na pokrycie się otworów w papierze ściernym z otworami płytki ścierniej.

Zdejmowanie papieru ściernego

2. Zdjąć papier ścierny (31) z płytki ścierniej Delta (30).

Szlifowanie

- Urządzenie przykładac do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę ścierną.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Pracować z niewielkim i równomiernym dociskiem. W ten sposób szanujemy urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu i następnie drewna).

Wybór papieru ściernego

Uziarnienie P Zastosowanie

P 60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
P 80 / 120	do szlifowania na płasko
P 240	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

Skrobanie

- W przypadku skrobania wybrać wysoką liczbę oscylacji.
- Pracować z niewielkim dociskiem i pod kątem płaskim, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

Oczyszczani/ konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu i przed transportem wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłybyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

- Oczyszczyć ładowarkę i akumulator suchą szmatką lub pędzlem. Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 0 °C do 45 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji. Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Przed utylizacją urządzenia wyjmij akumulator.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
 - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
 - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Utylizację przestanych uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie. Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Urządzenie oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. brzeszczot, akumulator), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 380746_2110).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem ser-

wisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.
Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 380746_2110

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 115).

Pos Instrukcja obsługi	Pos Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 4	PKGA1	Nasadka wiertarska	91104164
A 16	PKGA3	Nasadka piły szablastej	91104153
A 19		Brzeszczot do cięcia metalu (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Brzeszczot do cięcia drewna (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej	91104154
A 23	PKGA2-7	Arkuszy papieru ściernego - Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter do systemu odpylania	91104150
A 26	PKGA4	Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego	91104158
A 30		Płytką ścierna Delta	91104159
A 31		Arkuszy papieru ściernego - płytką ścierna Delta (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Skrobak	30220082
A 33		Brzeszczot do wyrzynarki	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, stal o wysokiej zawartości węgla

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, ilość zębów na 2,54 cm

**P = Uziarnienie



Dalsze akcesoria dla każdego rodzaju zastosowania dostępne są w handlu.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator (▲ 9) rozładowany	Naładować akumulator (przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	Akumulator (▲ 9) nie jest włożony	Włożyć akumulator (patrz „Ładowanie akumulatora”)
	Włącznik/wyłącznik (▲ 10) jest uszkodzony	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
	Włącznik/wyłącznik (▲ 10) jest uszkodzony	
Narzędzie nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Nasadka lub narzędzie nieprawidłowo zamontowane	Zamontować prawidłowo nasadę lub narzędzie (patrz „Obsługa”)
Słaba moc urządzenia	Narzędzie jest niewłaściwe dla obrabianego elementu	Założyć właściwe narzędzie
	Narzędzie tępe lub zużyte	Założyć nowe narzędzie
	Nieprawidłowa prędkość	Dostosować prędkość
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (▲ 9) (przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
Narzędzie szybko się zużywa	Narzędzie jest niewłaściwe dla obrabianego elementu	Założyć właściwe narzędzie (patrz „Obsługa”)
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Prędkość za wysoka	Zmniejszyć prędkość

Obsah

Úvod	119	Motorová jednotka s nastavcem na šavlovité pily PKGA3	131
Účel použití	119	Montáž/výměna pilového listu.....	131
Všeobecný popis	119	Obsluha šavlovité pily	132
Objem dodávky.....	119	Řezání	132
Přehled	119	Provedení ponorných řezů.....	132
Technické parametry	120	Výběr pilového listu.....	132
Doba nabíjení	121	Motorová jednotka s vícefunkčním nástrojem PKGA4	132
Bezpečnostní pokyny	122	Výměna nástroje	132
Symboly a piktogramy	122	Montáž/demontáž brusného listu....	133
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	122	Broušení.....	133
Další bezpečnostní informace	125	Výběr brusného listu	133
Pokyny k práci	128	Škrabání.....	133
Obsluha	128	Čištění a údržba	133
Výměna nastavců přístroje.....	128	Čištění	133
Vyjmutí/vložení akumulátoru	128	Údržba	134
Zapnutí a vypnutí.....	129	Skladování	134
Kontrola stavu nabití akumulátoru....	129	Likvidace/ochrana životního prostředí	134
Nabíjení akumulátoru	129	Záruka	135
Motorová jednotka s nastavcem vrtacího šroubováku PKGA1	129	Opravná	136
Výměna nástroje	129	Service-Center	136
Volba převodového stupně	130	Dovozce	136
Nastavení směru otáčení.....	130	Náhradní díly/příslušenství	137
Nastavení točivého momentu.....	130	Vyhledávání závad	138
Motorová jednotka s vícefunkčním brusným nastavcem PKGA2	130	Překlad originálního prohlášení o shodě CE	276
Montáž/demontáž brusného listu....	130	Rozvinutý výkres	283-285
Připojení odsávacího zařízení.....	131		
Broušení.....	131		
Výběr brusného listu	131		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

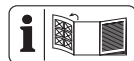
Účel použití

Přístroj je určen k zašroubování a povolování šroubů a také k vrtání do dřeva, kovu nebo umělé hmoty. Nástavce jsou určeny k broušení, řezání a škrábání. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou. Při komerčním použití záruka zanikne.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní: Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Motorová jednotka s šroubovákovým nástavcem
- Nástavec šavlovité pily
- Nástavec vícefunkčního přístroje
- Příslušenství - Šroubovákový nástavec
 - 6 Vrtákové bity (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Šroubovákové bity, 50 mm
 - Držák bitů
- Příslušenství - Nástavec šavlovité pily
 - List pily na dřevo (HCS150/6TPI)
 - List pily na kov (BIM 150 /18 TPI)
- Příslušenství - Nástavec vícefunkčního přístroje
 - Výměnný list pily
 - Škrabka
 - Trojúhelníková brusná deska + 3 brusných listů (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Úložný kufrík
- Návod k obsluze

*P = Zrnitost



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



- 1 Sejmутí rychlého
- 2 Nastavovací kroužek točivého momentu
- 3 Přepínač chodu
- 4 Šroubovákový nástavec PKGA 1

- 5 Odblokovací páka nástavce přístroje
- 6 Motorová jednotka
- 7 Přepínač směru otáčení
- 8 Rukojeť
- 9 Akumulátor
- 9a Odblokovací tlačítko
- 9b Ukazatel stavu nabití
- 10 Zapínač/vypínač
- 11 Držák bitů
- 12 Šroubovákové bity, 50 mm, 6dílné
- 13 Vrtákové bity, 6dílné
- 14 Nabíječka
- 15 Úložný kufrík
- 16 Nástavec šavlovité pily PKGA3
- 17 Nožní deska
- 18 Páka odblokování listu pily
- 19 List pily na kov
- 20 List pily na dřevo
- 21 Brusná deska
- 22 Víceúčelový nástavec na broušení PKGA2
- 23 5 brusných listů
- 24 Adaptér odsávání vzduchu
- 25 přechodka
- 26 Nástavec vícefunkčního přístroje PKGA4
- 27 Páka odblokování nástroje
- 28 Upínací trny
- 29 Držák nástroje
- 30 Trojúhelníková brusná deska
- 31 3 brusné listy
- 32 Škrabka
- 33 Výměnný list pily

Technické parametry


Aku kombinované náradí ...PKGA 20-Li C2

Napětí motoru	20 V==
Otáčky naprázdno (n_0)	21 000 min ⁻¹
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjecí proces	4 - 40 °C
Provoz	-20 - 50 °C
Skladování	0 - 45 °C

Motorová jednotka + Šroubovákový nástavec..... PKGA1

Otáčky naprázdno	
(n_0)	0-400/0-1350 min ⁻¹
Točivý moment	max. 35 Nm
Rozpětí sklíčidla	max. 13 mm
Průměr vrtání	
ve dřevě.....	max. 13 mm
v oceli	max. 8 mm
Hmotnost.....	1,23 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Úroveň akustického výkonu	
(L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrace (a_h)	
Vrtání v kovu	1,322 m/s ²
volnoběh.....	1,531 m/s ²
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Motorová jednotka + Nástavec šavlovité pily PKGA3

Otáčky naprázdno (n_0)	0-3200 min ⁻¹
Délka zdvihu 	22 mm
Řezná kapacita	
Dřevo	100 mm
Kov	50 mm
Hmotnost.....	1,44 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	89,3 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Úroveň akustického výkonu	
(L_{WA})	100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrace (a_h)	
Řezání desek	12,395 m/s ²
Řezání dřevěných trámů....	12,392 m/s ²
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Motorová jednotka + Nástavec vícefunkčního přístroje PKGA4

Otáčky naprázdno (n_0)	0-20000 min ⁻¹
Oscilační úhel.....	3,0°
Hmotnost.....	1 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby,

během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM.

Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL-G 20 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL-G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbole a piktogramy

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu sluchu.



Používejte ochrannou masku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symbole na přístroji



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Před změnou rychlosti přístroj zastavte.



Nebezpečí zranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Zařízení je součástí série Parkside X 20 V TEAM.

Piktogram na pilových listech:



Noste ochranu očí.



Pro řezání dřeva



Pro řezání kovu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený. Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbu-

chem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.

Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

- b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužova-

cího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob:

- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání

- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Ne-**

správné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Další bezpečnostní informace



Výstraha! Zpracování nebezpečných látek (např. barva obsahující olovo nebo materiál obsahující azbest) je zdraví škodlivé pro uživatele a kolemstojící osoby, a je proto zakázáno.



Výstraha! Při řezání nebo broušení může dojít ke vzniku prachu. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest. Pokud je to možné, připojte odsávání prachu.

1) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ

- **Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti při provádění prací, kdy se může výměnně**

náradí nebo šroub dotknout skrytého elektrického vedení. Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje pod napětím, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji (pily, škrabky a vrtáky) postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí zranění.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete zraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

2) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY S ŘEZÁNÍM SEM I TAM

- **Držte elektrický nástroj za izolované části rukojetí při provádění prací, při kterých se může elektrický nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny elektrickému proudu, a proto by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Upevněte a zajistěte obrobek na stabilním podkladu pomocí sklíčidla nebo jiným způsobem.** Bu-

deteli obrobek přidržovat pouze jednou rukou nebo proti tělu, je obrobek nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

- **Mějte ruce mimo oblast řezání. Nesahejte pod obrobek. Při práci se vždy stavte vůči pile z boku.** Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrické náradí přibližujte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Když se používané náradí sklopí uvnitř obrobku, hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dbejte na to, aby nožní deska při řezání vždy doléhala na obrobek.** Pilový list se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým náradím.
- **Po dokončení prací vypněte elektrické náradí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, až se pilový list dostane do klidového stavu.** Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické náradí bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Materiál dobře upevněte. Nepodepírejte obrobek rukou nebo nohou.** Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrické náradí při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým náradím budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj**

úplně zastaví. Používané nářadí se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list naklopí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

3) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI BROUŠENÍ A ŠKRABÁNÍ

- **Používejte elektrický přístroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- **Nedopusťte, aby došlo k přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej nejdříve ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsávače prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.

4) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ DLOUHÝCH VRTÁKŮ

- a) **V žádném případě nikdy nepracujte s vyššími otáčkami, než jak je pro vrták přípustný ma-**

ximální počet otáček. V případě vyšších otáček se vrták může snadno ohnout, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem a může způsobit zranění.

- b) **Vždy začněte vrtat nízkým počtem otáček a když je vrták v kontaktu s obrobkem.** V případě vyšších otáček se vrták může snadno ohnout, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem a může způsobit zranění.
- c) **Na vrták nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout a v důsledku ohnutí zlomit, což vede ke ztrátě kontroly a zranění.

5) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- b) zranění pořezáním
- c) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- d) poškození očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- e) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou

stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Pokyny k práci



Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Dbejte na to, aby okolní teplota během práce nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.



Noste zásadně ochranu sluchu.

B Obsluha

Výměna nastavců přístroje




Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz oddíl „Zapnutí/vypnutí“) nebo vyjměte akumulátor z přístroje. V případě náhodného zapnutí hrozí nebezpečí poranění.




Noste ochranné rukavice. Při používání se mohou nastavce přístroje zahřívát.

Vyjmутí nastavce přístroje

1. Zasuňte odblokovací páku (5) až na doraz do příslušné polohy  a držte ji v této poloze.
2. Vytáhněte odblokovaný nastavec přístroje (4/16/22/26).

Nasazení nastavce přístroje

3. Posuňte nastavec přístroje (4/16/22/26) podél vodící lišty do motorové jednotky (6).
4. Nechte odblokovací páku (5) opět zapadnout do polohy .
5. Zkontrolujte pevné usazení nastavce přístroje.

Vyjmутí/vložení akumulátoru

1. K vyjmутí akumulátoru (9) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (9b) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (9) zasuňte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude přístroj zcela namontován. Hrozí nebezpečí poranění!

Zapnutí a vypnutí

- Zapínání:** Stiskněte zapínač/vypínač (A 10).
Pomocí spínače (A 10) lze plynule regulovat otáčky.
Mírný tlak: nižší otáčky
Větší tlak: vyšší otáčky
- Vypínání:** Uvolněte zapínač/vypínač (A 10).
Přesunete-li spínač směru otáčení (A 7) do střední polohy, je zařízení zajištěno proti zapnutí.

A Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (9a) signalizuje stav nabití akumulátoru (9).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (9a) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):


Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý


1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

-  Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu.

A Nabíjení akumulátoru

-  Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

-  Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (9a).

- Popřípadě vyjměte akumulátor (9) z přístroje.
- Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (14).
- Nabíječku (14) zapojte do síťové zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (14) od sítě.
- Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky (14).

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce (14):

Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru: Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED svítí: Akumulátor je nabitý.

Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí.

C Motorová jednotka s nastavcem vrtacího šroubováku PKGA1

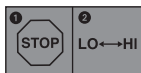
Výměna nástroje



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.

- Otáčejte rychloupínacím sklíčidlem (1) ve směru **RELEASE**, dokud otvor vrtacího sklíčidla není dostatečně velký k upnutí nástroje.
- Zasuňte nástroj co možná nejdále do rychloupínáku – upínací vložky (1).
- Otočte rychloupínací sklíčidlo ve směru **GRIP** k pevnému upnutí nástroje.
- K opětovnému vyjmutí nástroje otáčejte rychloupínacím sklíčidlem (1) ve směru **RELEASE**, dokud otvor vrtacího sklíčidla není dostatečně velký pro vyjmutí nástroje.

Volba převodového stupně




Před změnou rychlosti přístroje zastavte.

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Přesuňte přepínač převodového stupně (3) do požadované polohy:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹


Nastavení směru otáčení


Pomocí přepínače směru otáčení můžete změnit směr otáčení přístroje. Šipka na přepínači směru otáčení označuje směr práce.

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Přesuňte spínač směru otáčení (7) do požadované polohy:
K vrtání a zašroubování šroubů: Stiskněte přepínač směru otáčení se šipkou dopředu
K povolení šroubů: Stiskněte přepínač směru otáčení se šipkou dozadu
3. Přesunete-li spínač směru otáčení (7) do střední polohy, je zařízení zajištěno proti zapnutí.

 Směr otáčení je povoleno měnit pouze v klidovém stavu!

Nastavení točivého momentu

Můžete nastavit maximální točivý moment. Stupně točivého momentu jsou označeny 1 - 19 + .

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Otočením nastavovacího kroužku točivého momentu zvolte požadovaný točivý moment (2).
Šrouby: Stupeň 1 - 19
Vrtání: Stupeň 
3. Začněte nižším stupněm točivého momentu, který podle potřeby zvyšujte.



Nastavovací kroužek točivého momentu je povoleno ovládat pouze v klidovém stavu.



Nezbytný točivý moment závisí na těchto podmínkách:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu.
- na druhu a délce používaných šroubů.



Motorová jednotka s vícefunkčním brusným nástavcem PKGA2

(volitelně k dostání)



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Při broušení používejte ochrannou masku.

Montáž/demontáž brusného listu

Brusná deska (21) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu.

Montáž brusného listu

1. Přitiskněte brusný list (23) rovnoměrně na brusnou desku (21). Dbejte na rovnoměrnost překrytí otvorů na brusném listu s otvory brusné desky.

Demontáž brusného listu

2. Brusný list (23) z brusné desky (21) odtahněte.

Dbejte na to, aby odsávání prachu bylo vhodné pro zpracovávaný materiál. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

Připojení odsávacího zařízení

Připojíte-li odsávání prachu, můžete omezit tvorbu prachu při broušení.

1. Zasuňte adaptér (24) až nadoraz do otvoru na víceúčelovém brusném nástavci (22).
2. K adaptéru (24) připojte sací hadici odsávače prachu.



V případě potřeby můžete připojit sací hadici vysavače k adaptéru (24) bez redukčního kusu (25).

Broušení

- Při broušení pomocí vícefunkčního brusného nástavce používejte vždy odsávací prachu.
- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přítlačným tlakem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Výběr brusného listu

Zrnitost P	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80 / 120	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

E Motorová jednotka s nástavcem na šavlovité pily PKGA3

Montáž/výměna pilového listu



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Při práci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete poraněním z důvodu pořezání.



Pozor: nebezpečí poranění!

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.
- Vždy nasazujte vhodný pilový list.



Přehled vhodných pilových listů naleznete v oddíle „Náhradní díly/příslušenství“.

Montáž pilového listu:

1. Zatlačte páku (18) odblokování pilového listu až nadoraz dolů a přidržte ji dole. Násadu listu pily (19/20) zasuňte do šterbiny upnutí listu pily.
 2. K zablokování povolte páku (18), tato vyskočí zpět do výchozí polohy.
 3. Zkontrolujte pevné usazením utažením pilového listu.
- Vyjmutí pilového listu:**
4. Přesuňte páku (18) odblokování pilového listu až nadoraz dolů a vytáhněte pilový list z upnutí pilového listu.



U určitých prací lze pilový list nasadit i otočený o 180°.

Obsluha šavlovité pily

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.
2. Zapněte zařízení.
Zapínačem/vypínačem (10) můžete plynule regulovat počet kmitů.
Lehčí tlak: nízký počet kmitů.
Větší tlak: vyšší počet kmitů.
Zapínač/vypínač nelze zablokovat.
3. Postavte nožní desku (17) na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Po práci vypněte přístroj a až poté vyjměte pilový list z řezu pily.

Řezání



Noste ochranu očí.

- Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy. Při práci s kovem používejte pouze pilové listy na kov.
- Dbejte na bezpečný postoj a zařízení držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Kapsovitě řezy lze provádět pouze v měkkých materiálech, např. dřevo a sádrokarton.

Provedení ponorných řezů



Nebezpečí zpětného rázu!
Přístroj pevně držte.

1. Přiložte přístroj na obrobek spodní hranou nožní desky (17).
2. Zapněte přístroj.
3. Zanořte pilový list (19/20) do obrobku nakloněním přístroje dopředu, dokud přístroj není ve svislé poloze.
4. Řežte podél požadované linie řezu.

Výběr pilového listu

List pily na dřevo	na dřevo, plast, sádrokarton
List pily na kov	na plechy, profily a trubky
Výměnný pilový list	pro měkké materiály, např. dřevo či sádrokarton

F Motorová jednotka s vícefunkčním nástrojem PKGA4



Při broušení používejte ochrannou masku.

Výměna nástroje



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“).
V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Ujistěte se, zda držák nástroje (29) je pevně zašroubován, aby se mohly bezpečně nasadit a používat všechny dodané nástroje (30/32/33).

1. Stiskněte páku (27) odblokování nástroje až nadoraz dozadu.
2. Nasadte požadovaný nástroj (30/32/33) pod držák nástroje (29) na upínací trny (28). V případě potřeby odšroubujte odjištěný držák nástroje (29) tak, aby bylo možné nasadit požadovaný nástroj (30/32/33) na upínací trny (28). Je možných 12 různých poloh.

3. V případě potřeby držák nástroje opět utáhněte.
4. Zaklapněte páku (27) odblokování nástroje opět dopředu. Nástroj je zafixován v držáku nástroje.

Montáž/demontáž brusného listu

Trojúhelníková brusná deska (30) je vyba-
vena upínací tkaninou k rychlému upnutí
brusného listu.

Montáž brusného listu

1. Přitiskněte brusný list (31) rovnoměrně
na trojúhelníkovou brusnou desku (30).
Dbejte na rovnoměrnost překrytí otvorů
na brusném listu s otvory brusné desky.

Demontáž brusného listu

2. Brusný list (31) z trojúhelníkové brusné
desky (30) odtáhněte.

Broušení

- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte
brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými
listy, abyste dosáhli dobrých výsledků
při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným pří-
tláčným tlakem. Tím šetříte přístroj i
brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé
materiály (např. kov a poté dřevo).

Výběr brusného listu

Zrnitost P	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80 / 120	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Škrabání

- Při škrabání zvolte vysoké kmitání.
- Pracujte s nízkým přítláčným tlakem a
pod plochým úhlem, abyste základní
materiál nepoškodili.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby,
které nejsou popsány v tomto ná-
vodě, naším servisním střediskem.
Používejte pouze originální díly.
Nebezpečí poranění!



Před jakoukoliv prací a přenášením
vypněte přístroj a vytáhněte akumu-
látor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbář-
ské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhá a
spolehlivá používání přístroje.

Čištění



**Přístroj není dovoleno ostří-
kovat vodou ani pokládat do
vody. Hrozí nebezpečí úrazu
elektrickým proudem!**

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru
a držadla přístroje v čistotě. Použijte k
tomu vlhký hadřík nebo kartáč.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

- Vyčistěte nabíječku a akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

- Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitým stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Akumulátor skladujte mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních:

Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (nástroj), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (např. IAN 380746_2110)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matrici, na titulním listě vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženku) a po uvedení, v



čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 380746_2110

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 136).

Pol Návod- k obsluze	Pol Výkres- sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 4	PKGA1	Šroubovákový nástavec	91104164
A 16	PKGA3	Nástavec šavlovité pily	91104153
A 19		List pily na kov (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		List pily na dřevo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Víceúčelový nástavec na broušení	91104154
A 23	PKGA2-7	Brusných listů - Víceúčelový nástavec na broušení (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptér odsávání vzduchu	91104150
A 26	PKGA4	Nástavec vícefunkčního přístroje	91104158
A 30		Trojúhelníková brusná deska	91104159
A 31		Brusných listů - Trojúhelníková brusná deska (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Škrabka	30220082
A 33		Výměnný list pily	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, ocel s vysokým obsahem uhlíku

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, počet zubů na 2,54 cm

** P = Zrnitost



Další příslušenství je k dostání v prodejnách pro jednotlivé účely použití.

Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne.	Akumulátor (A 9) je vybitý.	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (A 9) není vložen.	Nasaďte akumulátor (viz část „Vyjmoutí/vložení akumulátoru“).
	Zapínač/vypínač (A 10) je vadný.	Oprava prostřednictvím služby zákazníků.
Přístroj pracuje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Oprava prostřednictvím služby zákazníků.
	Zapínač/vypínač (A 10) je vadný.	
Nástroj se nepohybuje, přestože motor běží.	Nástavec přístroje nebo nástroj nejsou správně namontovány.	Namontujte nástavec přístroje nebo nástroj správně (viz část „Obsluha“).
Nízký výkon přístroje	Nástroj se nehodí pro právě zpracovávaný obrobek.	Použijte vhodný nástroj.
	Nástroj je tupý nebo opotřebený.	Nasaďte nový nástroj.
	Chybná pily	Uzpůsobte rychlost řezání.
	Nízký výkon akumulátoru	Dobijte akumulátor (A 9) (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
Nástroj se rychle opotřebovává.	Nástroj se nehodí pro právě zpracovávaný obrobek.	Použijte vhodný nástroj (viz část „Obsluha“).
	Použito příliš mnoho tlaku	Omezte tlak.
	Rychlost je příliš vysoká.	Snižte řezání.

Obsah

Úvod.....	140	Jednotka motora s nástavcom	
Účel použitia	140	šablovej píly PKGA3	152
Všeobecný popi	140	Pílvy list montáž/výmena.....	152
Objem dodávky.....	140	Obsluha šablovej píly	153
Prehľad	141	Pílenie	153
Technické údaje.....	141	Realizácia ponorných rezov	153
Čas nabíjania	142	Voľba pílového listu.....	153
Bezpečnostné pokyny	143	Jednotka motora s multifunkčným	
Symboly a grafické znaky	143	nástrojom PKGA4	153
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Výmena nástroja.....	153
pre elektrické nástroje	143	Upevnenie/odobratie brúsneho listu ..	154
Ďalšie bezpečnostné pokyny	146	Brúsenie.....	154
Pokyny pre prácu	149	Voľba brúsneho listu	154
Obsluha.....	149	Škrabanie	154
Výmena nástavcov náradia	149	Čistenie a údržba	154
Vybratie/vloženie akumulátora	149	Čistenie	155
Zapnutie/vypnutie.....	149	Údržba.....	155
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	150	Uskladnenie.....	155
Nabíjanie akumulátora.....	150	Odstránenie a ochrana	
Jednotka motora s nástavcom		životného prostredia	155
vrtacieho skrutkovača PKGA1 ..	150	Záruka	156
Výmena nástroja	150	Servisná oprava	157
Voľba otáčok.....	150	Service-Center	157
Nastavenie smeru otáčania	151	Dovozca.....	157
Nastavenie úťahovacieho momentu ..	151	Náhradné diely/Príslušenstvo ..	158
Jednotka motora s nástavcom		Zisťovanie závad	159
multifunkčnej brúsky PKGA2....	151	Preklad originálneho	
Upevnenie/odobratie brúsneho listu ..	151	prehlásenia o zhode CE.....	277
Pripojenie odsávania prachu	152	Nákresy explózií	283-285
Brúsenie.....	152		
Voľba brúsneho listu	152		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

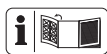
Prístroj je určený na zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek, ako aj vŕtanie do dreva, kovu alebo plastu. Nástavce s nástrojmi sú určené na brúsenie, pílenie a škrabanie. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Akkoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú

nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Jednotka motora a nastavcom vŕtacieho skrutkovača
- Nástavec na šablňovú pílu
- Nástavec multifunkčného náradia
- Príslušenstvo - Nástavec vŕtacieho skrutkovača
 - 6 Vŕtacie bity (1,5/2/3/4/5/6)
 - 6 Skrutkovacie bity, 50 mm
 - Držiak bitov
- Príslušenstvo - Nástavec na šablňovú pílu
 - Pílový list na drevo (HCS150/6TPI)
 - Pílový list na kov (BIM 150 /18 TPI)
- Príslušenstvo Nástavec multifunkčného náradia
 - Ponorný pílový list
 - Nôž na zaškrabávanie
 - Delta brúsny kotúč + 3 brúsne listy (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Kufřík
- Návod na obsluhu

*P = Zrnitosť



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad

- A**
- 1 Rýchlopínacie skľučovadlo
 - 2 Krúžok pre nastavenie úťahovacieho momentu
 - 3 Prepínač voľby otáčok
 - 4 Nástavec vrtacieho skrutkovača PKGA1
 - 5 Uvoľňovacia páčka nástavca náradia
 - 6 Jednotka motora
 - 7 Prepínač smeru otáčania
 - 8 Držadlo
 - 9 Akumulátor
 - 9a Uvoľňovacie tlačidlo
 - 9b Signalizácia stavu nabitia
 - 10 Vypínač zap/vyp
 - 11 Držiak bitov
 - 12 Skrutkovacie bity 50 mm 6 kusov
 - 13 Vrtacie bity 6 kusov
 - 14 Nabíjačka
 - 15 Kufrík
 - 16 Nástavec na šablóvu pílu PKGA3
 - 17 Vodiaca päťka
 - 18 Páčka na uvoľnenie pílového listu
 - 19 Pílový list na kov
 - 20 Pílový list na drevo
 - 21 Brúsny kotúč
 - 22 Nástavec na multifunkčnú brúsku PKGA2
 - 23 5 brúsne listy
 - 24 Adaptér na odsávanie prachu
 - 25 Redukčný kus
 - 26 Nástavec multifunkčného náradia PKGA4
 - 27 Páčka na uvoľnenie nástroja
 - 28 Upínacie trne
 - 29 Držiak nástroja
 - 30 Delta brúsny kotúč
 - 31 3 brúsne listy
 - 32 Nôž na zaškrabávanie
 - 33 Ponorný pílový list

Technické údaje

Akumulátorové

kombinované náradie.....PKGA 20-Li C2

Napätie motora	20 V==
Počet otáčok vo voľnobehu (n_0) ..	21000 min ⁻¹
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjanie	4 - 40 °C
Prevádzka	-20 - 50 °C
Skladovanie	0 - 45 °C


Jednotka motora +

Nástavec vrtacieho skrutkovača PKGA1

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0).....	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Krútiaci moment.....	max. 35 Nm
Roztvorenie skľučovadla	max. 13 mm
Priemer vrtania	
do dreva.....	max. 13 mm
do ocele	max. 8 mm
Hmotnosť	asi 1,23 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	83,7 dB(A); K_{pA} = 5 dB
Hladina akustického výkonu	
(L_{WA})	94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB
Vibrácie (a_h)	
Vrtanie do kovu	1,322 m/s ²
Voľnobeh	1,531 m/s ²
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Jednotka motora +

Nástavec na šablóvu pílu..... PKGA3

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0).....	0 - 3200 min ⁻¹
Zdvih 	22 mm
Kapacita rezania	
Drevo	100 mm
Kov	50 mm
Hmotnosť.....	asi 1,44 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	89,3 dB(A); K_{pA} = 5 dB
Hladina akustického výkonu	
(L_{WA})	100,3 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Vibrácie (a_h)
 Pílenie dosiek 12,395 m/s²
 Pílenie drevených hranolov.. 12,392 m/s²
 K=1,5 m/s²

Jednotka motora + Nástavec multifunkčného náradia PKGA4

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0) 0 - 20000 min⁻¹
 Uhol kmitania 3,0°
 Hmotnosť..... asi 1 kg
 Hladina akustického tlaku (L_{pA}) 84,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA}) 95,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Vibrácie (a_h) 4,229 m/s², K= 1,5 m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné

opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20 A1.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbody a grafické znaky

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Používajte ochranné rukavice.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochrannú masku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbody na prístroji



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pred zmenou otáčok náradie zastavte.



Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Zariadenie je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM.

Symbody na pilové listy:



Noste ochranu zraku.



Na pílenie dreva



Na pílenie kovu

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovníka:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo**

prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vyťahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chy-**

bového prúdu. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie,

šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávania a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte,**

či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spinkov, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo**

iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny



Výstraha! Spracovanie nebezpečných látok (napr. farba s obsahom olova alebo materiál s obsahom azbestu) sú zdraviu škodlivé pre používateľa a okolo stojace osoby a preto sú zakázané.



Výstraha! Pri pílení alebo brúsené môže vzniknúť prach. Noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania. Pripojte odsávanie prachu, ak je to možné.

1) ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKU KOMBINOVANÉ NÁRADIE

- **Elektrické náradie držte na izolovaných drždákoch, keď vykonávate práce, pri ktorých použitý nástroj alebo skrutka sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- **Pre vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubia môžu spôsobiť poškodenie majetku alebo elektrický úraz.

- **Obrábaný predmet zaistíte.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
 - **Pri práci s nástrojmi ako píla, nôž na zaškrabávanie a vrták buďte opatrný.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
 - **Pri výmene nástavcov nosite ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrial.
- 2) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY VYKONÁVAJÚCE VRATNÝ POHYB**
- **Elektrické náradie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate prácu, pri ktorých elektrické náradie sa môže dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak by mohol viesť k zásahu elektrickým prúdom.
 - **Upevnite a zabezpečte obrábaný predmet pomocou zvierok alebo iným spôsobom na pevnú podložku.** Ak obrábaný predmet držíte len jednou rukou alebo proti vášmu telu, obrábaný predmet zostáva labilný, čo môže viesť k strate kontroly.
 - **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia. Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Pri práci stojte vždy tak, aby ste mali pílu na boku. Pri kontakte s pílovým listom je nebezpečenstvo poranenia.
 - **Elektrické náradie vedzte proti obrábanému predmetu, len keď je zapnuté.** Je nebezpečenstvo spätného úderu, keď nástroj sa vzpriechi v obrábanom predmete.
 - **Dávajte pozor, aby vodiaca päťka pri pílení bola vždy na obrábanom predmete.** Pílový list sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
 - **Po ukončení práce vypnite elektrické náradie a pílový list vytiahnite z rezu až keď sa list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému úderu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
 - **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvnia rez alebo spôsobia spätný úder.
 - **Pílový list nebrzdte po vypnutí bočným pritlačením.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný úder.
 - **Materiál dobre pevne upnite.** Obrábaný materiál nepodopierajte rukou alebo nohou. S pracujúcou pílou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme. Je nebezpečenstvo spätného úderu.
 - **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie vedzte bezpečne oboma rukami.
 - **Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.** Nástroj sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
 - **Keď sa pílový list vzpriechi, okamžite náradie vypnite. Rozovrite rez a pílový list opatrne vytiahnite.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- 3) ZVLÁŠTNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI BRÚSENÍ A ŠKRABANÍ**
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte**

navlhčené materiály. Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brusiča.** Je nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrábaný predmet sa pri brúsení zahreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikro filtri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za určitých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

4) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽITÍ DLHÉHO VRTÁKA

- a) **V žiadnom prípade nepracujte s vyššími otáčkami ako s otáčkami maximálne dovolenými pre vrták.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ľahko prehnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môže voľne otáčať a spôsobiť poranenia.
- b) **Proces vrtania začnite vždy s nízkymi otáčkami a zatiaľ čo má vrták kontakt s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ľahko prehnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môže voľne otáčať a spôsobiť poranenia.

- c) **Nevyvíjajte žiadny nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu prehnúť a tým zlomiť alebo viesť k strate kontroly a poraneniam.

5) ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania;
- b) rezné poranenia,
- c) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochranu zraku.
- e) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside

X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Pokyny pre prácu



Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné. Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Dávajte pozor na to, aby teplota okolia počas prác neprekročila 50 °C a nebola nižšia ako -20 °C.



Noste ochranu sluchu.

B

Obsluha

Výmena nástavcov náradia




Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“) alebo vyberte akumulátor z náradia. V prípade neúmyselného zapnutia je nebezpečenstvo úrazu.




Noste ochranné rukavice. Po použití môže sa nástavec náradia rozohriať.

Odobratie nástavca náradia

1. Posuňte uvoľňujúcu páčku (5) až na doraz a držte ju v tejto polohe .
2. Vytiahnite uvoľnený nástavec náradia (4/16/22/26).

Založenie nástavca náradia

3. Zasuňte nástavec náradia (4/16/22/26) pozdĺž vodiacej lišty do jednotky motora (6).
4. Nechajte uvoľňujúcu páčku (5) vrátiť sa späť do svojej polohy .
5. Potiahnutím nástavca, skontrolujte jeho pevné uloženie.

Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pre vybratie akumulátora (9) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (9b) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (9) tento zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.



Akumulátor vložte až vtedy, keď je akumulátorový nástroj pripravený na nasadenie.

Zapnutie/vypnutie

1. **Zapnutie:** Stlačte vypínač zap/vyp (**A** 10).
S vypínačom zap/vyp (**A** 10) môžete otáčky plynulo regulovať.
Mierny tlak: nízke otáčky
Väčší tlak: vyššie otáčky.
2. **Vypnutie:** Uvoľníte vypínač zap/vyp (**A** 10).
Keď prepínač smeru otáčania (**A** 7) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

A Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (9a) signalizuje stav nabitia akumulátora (9).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (9a) na akumulátore.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):


Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):


Akumulátor je čiastočne nabitý


Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabíť

 Nabíťte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.

A Nabíjanie akumulátora

 Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

 Nabíťte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (9a).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (9) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky (14).
3. Pripojte nabíjačku (14) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (14) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky (14).

Prehľad kontrolnej signalizácie LED na nabíjačke (14):

Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora: Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED dióda svieti: Akumulátor je nabitý.

Červená LED dióda svieti: Akumulátor sa nabíja.

C Jednotka motora s nastavcom vrtacieho skrutkovača PKGA 1

Výmena nástroja



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.

1. Otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) do smeru **RELEASE**, kým otvor skľučovadla nebude dostatočne veľký, aby ste mohli uchytiť nástroj.
2. Zasuňte nástroj tak hlboko ako je to možné do rýchlopínacieho skľučovadla (1).
3. Otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo do smeru **GRIP**, aby ste nástroj pevne upli.
4. Na opätovné odstránenie nástroja otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) do smeru **RELEASE**, kým otvor skľučovadla nebude dostatočne veľký, aby ste mohli vybrať nástroj.

Voľba otáčok




Pred zmenou otáčok náradie zastavte.

- Počkajte na zastavenie náradia.
- Posuňte prepínač voľby otáčok (3) do požadovanej polohy:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹


Nastavenie smeru otáčania


S prepínačom smeru otáčania môžete meniť smer otáčania zariadenia. Šípka na prepínači smeru otáčania udáva smer práce.

- Počkajte na zastavenie náradia.
- Prepínač smeru otáčania (7) prepnite do žiadanej polohy:
Na vrtanie a zaskrutkovanie skrutiek: Stlačte prepínač smeru otáčania so šípkou smerom dopredu
Na uvoľnenie skrutiek: Stlačte prepínač smeru otáčania so šípkou smerom dozadu
- Keď prepínač smeru otáčania (7) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

 Prepínač smeru otáčania sa môže prepínať len, keď náradie stojí!

Nastavenie ťahovacieho momentu

Môžete prednastaviť maximálny ťahovací moment. Stupne ťahovacieho momentu so označené s 1 - 19 + .

- Počkajte na zastavenie náradia.
- Zvoľte požadovaný ťahovací moment otáčaním krúžku pre nastavenie ťahovacieho momentu (2).
Skrutky: Stupeň 1 - 19
Vrtanie: Stupeň 
- Začínajte na stupni s menším doťahovacím momentom a podľa potreby ho zvyšujte.



Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu sa môže prepínať len, keď náradie stojí.



Potrebný doťahovací moment je závislý na:
 - druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu;
 - dĺžke použitých skrutiek.



Jednotka motora s nastavcom multifunkčnej brúsky PKGA2

(voliteľne dostupný)



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Pri brúsnych prácach noste ochrannú masku.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu

Brúsny kotúč (21) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu.

Upevnenie brúsneho listu

- Pritlačte rovnomerne brúsny list (23) na brúsny kotúč (21). Dávajte pozor na to, aby sa prekryli otvory na brúsnom liste s otvormi na brúsnom kotúči.

Odobratie brúsneho listu

- Odtiahnite brúsny list (23) z brúsneho kotúča (21).

Prípojenie odsávania prachu

Pomocou pripojenia odsávania prachu môžete znížiť vznik prachu pri brúsení.

1. Posuňte adaptér (24) až na doraz do otvoru nastavca multifunkčnej brúsky (22).
2. Pripojte hadicu vysávača na adaptér (24).

Dávajte pozor na to, aby odsávanie prachu bolo vhodné pre obrábaný materiál. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

i Ak je to potrebné, môžete pripojiť odsávaciu hadicu vysávača k adaptéru (24) bez reduktora (25).

Brúsenie

- Pri brúsení s nastavcom multifunkčnej brúsky používajte odsávanie prachu.
- Náradie vedzte na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritláčaním. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Voľba brúsneho listu

Zrnitosť P	Použitie
P 60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 80 / 120	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

E Jednotka motora s nastavcom šablovej píly PKGA3

Pílový list montáž/výmena



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Pri práci s pílovým listom noste rukavice. Vyhnete sa rezným poraneniam.



Pozor nebezpečenstvo úrazu!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pílové listy.
- Vždy používajte vhodný pílový list.



Prehľad pílových listov nájdete v „Náhradné diely/príslušenstvo“.

Pílový list montáž:

1. Posuňte páčku (18) na uvoľnenie pílového listu smerom dole až na doraz a podržte ho dole. Vložte driek pílového listu (19/20) do zárezu upínadla pílového listu.
 2. Na zablokovanie uvoľnite páčku (18), skočí späť do východiskovej polohy.
 3. Potiahnutím pílového listu skontrolujte jeho pevné uloženie.
- Odobratie pílového listu:**
4. Posuňte páčku (18) pre uvoľnenie pílového listu smerom dole až na doraz a vytiahnite pílový list z upínadla pílového listu.



Pre určité práce sa môže pílový list používať otočený až o 180 °.

Obsluha šablovej píly

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
2. Zapnite náradie.
S vypínačom zap/vyp (10) môžete plynulo regulovať počet zdvihov.
Mierny tlak: nízky počet zdvihov.
Väčší tlak: vyšší počet zdvihov.
Vypínač zap/vyp nie je možné aretovať.
3. Na obrábaný predmet položte vodiacu pätku (17).
4. Píľte s rovnomerným posuvom.
5. Po práci vypnite prístroj a až potom vyberte pílový list z pílového rezu.

Pílenie



Noste ochranu zraku.

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Pre opracovanie kovov použite len kovové pílové listy.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Hlboké rezy sa môžu vykonávať len do mäkkých materiálov ako drevo alebo sadrokartónu.

Realizácia ponorných rezov



Nebezpečenstvo spätného rázu! Prístroj držte dobre pevne.

1. Nasadte prístroj so spodnou hranou vodiacej pätky (17) na obrobok.

2. Zapnite prístroj.
3. Pílový list (19/20) ponorte do obrobku tak, že ho naklopite smerom dopredu, až bude prístroj zvislo stáť.
4. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Voľba pílového listu

Pílový list na revo	na drevo, plasty a sadrokartón
---------------------	--------------------------------

Pílový list na kov	na plechy, profily a rúry
--------------------	---------------------------

Ponorný pílový list	na mäkké materiály ako drevo alebo sadrokartón
---------------------	--



Jednotka motora s multifunkčným nástrojom PKGA4



Pri brúsnych prácach noste ochrannú masku.

Výmena nástroja



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Uistite sa, že je držiak nástroja (29) pevne priskrutkovaný, aby bolo možné nasadiť a bezpečne používať všetky súčasne dodané nástroje (30/32/33).

1. Zatlačte páčku (27) pre uvoľnenie nástroja dozadu až na doraz.
2. Nasadte požadovaný nástroj (30/32/33) pod držiakom nástroja (29) na upínacie trne (28). Príp. odblokovaný držiak nástroja (29)

vytočte natoľko, aby sa želaný nástroj (30/32/33) mohol nasadiť na upínacie tŕne (28). Možné je zvoliť 12 rôznych polôh.

3. Držiak nástroja príp. znova pevne zatočte.
4. Zaklapnite páčku (27) pre uvoľnenie nástroja opäť dopredu. Držiak nástroja je fixovaný nástrojom.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu

Delta brúsny kotúč (30) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu.

Upevnenie brúsneho listu

1. Pritlačte rovnomerne brúsny list (31) na delta brúsny kotúč (30). Dávajte pozor na to, aby sa prekryli otvory na brúsnom liste s otvormi na brúsnom kotúči.

Odobratie brúsneho listu

2. Odtiahnite brúsny list (31) z delta brúsneho kotúča (30).

Brúsenie

- Náradie ved'te na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritláčaním. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Voľba brúsneho listu

Zrornosť P	Použitie
P 60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 80 / 120	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Škrabanie

- Pri škrabaní zvol'te vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým pritláčaním a plochým uhlom, aby ste nepoškodili základný materiál.

Čistenie a údržba



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite náradie a pred všetkými prácami a prepravou vyberte akumulátor z náradia.

Nasledovné údržbové a čistiace práce pre-vádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväťe prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Vyčistite nabíjačku a akumulátor suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabíťania akumulátora a v prípade potreby ho nabíťte.
- Akumulátor skladujte pri teplotách od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnym teplotám, aby akumulátor nestrácal na výkone.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu zo zariadenia.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov môžete mať tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nástroj) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (napr. IAN 380746_2110) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom

o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 380746_2110

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 157).

Pol Návod na obsahu	Pol Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 4	PKGA1	Nástavec vrtacieho skrutkovača	91104164
A 16	PKGA3	Nástavec na šablóvu pílu	91104153
A 19		Pílový list na kov (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Pílový list na drevo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nástavec na multifunkčnú brúsku	91104154
A 23	PKGA2-7	Brúsne listy - Nástavec na multifunkčnú brúsku (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptér na odsávanie prachu	91104150
A 26	PKGA4	Nástavec multifunkčného náradia	91104158
A 30		Delta brúsny kotúč	91104159
A 31		Brúsne listy - Delta brúsny kotúč (1 x K 60, 1 x K 80, 1 x K 120**)	30211067
A 32		Nôž na zaškrabávanie	30220082
A 33		Ponorný pílový list	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, oceľ s vysokým obsahom uhlíka

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, počet zubov na 2,54 cm

**P = Zrornosť



Ďalšie príslušenstvo pre každý účel použitia je možné zakúpiť v obchode.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Akumulátor (A 9) vybitý	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (A 9) nie je pripojený	Zložte akumulátor (viď „Vybratie/vloženie akumulátora“)
	Porucha spínača zap/vyp (A 10)	Nechajte opraviť cez Service-Center
Náradie pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Porucha spínača zap/vyp (A 10)	
Nástroj sa nepohybuje i keď motor sa otáča	Nástavec náradia alebo nástroj nie je správne založený	Nástavec náradia alebo nástroj nie je správne založený (viď „Obsluha“)
Nízky výkon náradia	Nástroj nie je vhodný pre opracovávaný predmet	Použite vhodný nástroj
	Nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôsobte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	Akumulátor (A 9) nabite (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
Nástroj sa rýchlo opotrebováva	Nástroj nie je vhodný pre opracovávaný predmet	Použite vhodný nástroj list (viď „Obsluha“)
	Používa sa veľký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť

Sisältö

Introduktion	160
Anvendelse	161
Generel beskrivelse	161
Leveringsomfang	161
Oversigt.....	161
Tekniske data	162
Opladningstid	163
Sikkerhedsinformationer	164
Symboler og billedtegn	164
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	164
YDERLIGERE SIKKERHEDS- HENVISNINGER.....	167
Operation	170
Udskiftning af påsætningsdele	170
Udtagelse/indsætning af batteriet ...	170
Tænding/slukning	170
Kontrol af akku'ens ladetilstand.....	170
Opladning af akku.....	171
Motorenhed med boreskruemaski- ne-påsætningsdel PKGA1	171
Værktøjsskift	171
Gearvalg	171
Indstilling af drejeretning.....	171
Indstilling af drejningsmoment.....	172
Motorenhed med multisliber- påsætningsdel PKGA2	172
Montering/fjernelse af slibeblad	172
Tilslutning af støvudsugning.....	172
Slibning	172
Valg af slibeblad.....	173
Motorenhed med sabelsav- påsætningsdel PKGA3	173
Montering/udskiftning af savblad ...	173
Betjening af sabelsav.....	173
Savning	173
Udfør dykskæring	174
Valg af savblad	174
Motorenhed med multifunktions- værktøj PKGA4	174
Værktøjsskift	174
Montering/fjernelse af slibeblad	174

Slibning	175
Valg af slibeblad.....	175
Skrabning	175
Rengøring og vedligeholdelse ..	175
Rengøring	175
Vedligeholdelse	175
Opbevaring	176
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse..	176
Garanti	177
Reparations-service	178
Service-Center	178
Importør	178
Reservedele/Tilbehør	179
Fejlsøgning	180
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	278
Ekspllosionstegning	283-285

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



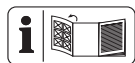
Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Apparatet er beregnet til indskruining og frigørelse af skruer samt til boring i træ, metal eller plast. Påsætningsværktøjerne er beregnet til slibning, savning og skrabning. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på boreskruemaskine og alvorlige farer for brugeren. Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeudsidet.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Tilbehør boreskruemaskine-påsætningsdel
 - 6 bor (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 skruebits, 50 mm
 - Bitholder
- Tilbehør sabelsav-påsætningsdel
 - Savblad til træ (HCS150/6TPI)
 - Savblad til metal (BIM 150 /18 TPI)
- Tilbehør multifunktionsapparat-påsætningsdel
 - Dyksavblad
 - Skraber
 - Delta-slibeplade med 3 slibeblade (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Opbevaringskuffert
- Betjeningsvejledning

*P = kornstørrelse



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen.



Oversigt

- 1 Hurtigspændeborepatron
- 2 Indstillingsring til drejningsmoment
- 3 Gearvalgkontakt
- 4 Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1
- 5 Frigørelsesarm til påsætningsdel
- 6 Motorenhed
- 7 Retningsomskifter
- 8 Greb
- 9 Genopladeligt batteri
- 9a Ladetilstandsvisning
- 9b Frigørelsesknap
- 10 Tænd/sluk-knap
- 11 Bitholder
- 12 Skruebits, 50 mm, 6-dels
- 13 Bor 6-dels
- 14 Oplader
- 15 Opbevaringskuffert
- 16 Sabelsav-påsætningsdel PKGA3
- 17 Fodplade
- 18 Arm til frigørelse af savblad

- 19 Savblad til metal
- 20 Savblad til træ
- 21 Slibeplade
- 22 Multisliber-påsætningsdel PKGA2
- 23 5 slibeblade
- 24 Adapter til støvudsugning
- 25 Reduktionsstykke
- 26 Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4
- 27 Arm til frigørelse af værktøj
- 28 Optagelsesdorne
- 29 Værktøjsholder
- 30 Delta-slibeplade
- 31 3 slibeblade
- 32 Skraber
- 33 Dyksavblad

Tekniske data

Batteridrevet kombiværktøj... PKGA 20-Li C2

Motorspænding U	20 V==
Omdrejningstal (n_0)	21000 min ⁻¹
Temperatur	max. 50 °C
Opladning	4 - 40 °C
Drift	-20 - 50 °C
Opbevaring	0 - 45 °C

Motorenhed med

borekruemaskine-påsætningsdel... PKGA1


Omdrejningstal (n_0)	0-400/0-1350 min ⁻¹
Maksimalt drejningsmoment	35 Nm
Spændvidde for borepatron . maks.	13 mm
Borediameter	
til træ	maks. 13 mm
til stål	maks. 8 mm
Vægt	ca. 1,23 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	83,7 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	94,7 dB(A); $K_{WA} = 5$ dB

Vibration (a_h)

Boring i metal	1,322 m/s ²
i tomgang	1,531 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motorenhed

med sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Omdrejningstal (n_0)	0-3200 min ⁻¹
Slaglængde 	22 mm
Skærekapacitet	
Træ	100 mm
Metal	50 mm
Vægt	ca. 1,44 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	89,3 dB(A), $K_{pA} = 5$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	100,3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibration (a_h)	
Savning af brædder	12,395 m/s ²
Savning af træbjælker	12,392 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²

Motorenhed med

multifunktionsapparat-påsætningsdel.. PKGA4

Omdrejningstal (n_0)	0-20000 min ⁻¹
Oscillationsvinkel	3,0°
Vægt	ca. 1 kg
Lydtryksniveau	
(L_{pA})	84,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	
(L_{WA})	95,8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4,229 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på. Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstid

Dette produkt er en del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

De genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:

PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.

Symboler og billedtegn

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Bær beskyttelseshandsker.



Bær høreværn.



Bær beskyttelsesmaske.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Påskrifter på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen.



Stand apparatet inden gearskift.



Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold hænderne på afstand



Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM



El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet.

Symboler på savbladene:



Bær øjenværn.



Til savning af træ



Til savning af metal

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

a) Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til**

udendørs brug. Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device) med en nominal fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.** Brugen af en fejlstrømsafbryders RCD nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.

- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsoge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert

opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

YDERLIGERE SIKKERHEDSHENVISNINGER



Advarsel! Bearbejdning af farlige stoffer (f.eks. blyholdig maling eller asbestholdige materialer) er sundhedsskadeligt for brugeren og personer i nærheden og er derfor forbudt.



Advarsel! Der kan opstå støv ved savning eller slibning. Bær altid beskyttelsesbriller, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn. Tilslut om muligt en støvudsugning.

- 1) **Specielle sikkerhedshenvisninger til det batteridrevne kombiapparat**
 - **Hold elværktøjet i de isolerede gribeplader, når du udfører arbejde, hvor skruen kan ramme skjulte elkabler.** Kontakt af skruen

med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.

- **Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger, eller spørg det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.
- **Fastgør arbejdsemnet.** Hvis arbejdsemnet er fastgjort med spændeanordninger eller en skruestik, holdes det mere sikkert end med hånden.
- **Vær forsigtig, når du omgås med værktøjer såsom save, skraber og boremaskiner.** Disse er skarpe, og der er risiko for kvæstelser.
- **Bær beskyttelsehandsker, når du skifter påsætningsdelene.** Derved undgår du tilskadekomst, når påsætningsdelen er opvarmet efter brug.

2) SIKKERHEDSANVISNINGER TIL SAVE, DER BEVÆGES FREM OG TILBAGE

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte elkabler.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Hold hænderne væk fra saveområdet. Grib ikke ned under arbejdsemnet. Stå altid ved siden af saven under arbejdet.** Ved kontakt med savbladet er der risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdsemnet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- **Sørg for, at fodpladen altid ligger op til arbejdsemnet, når der saves.** Savbladet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- **Sluk for elværktøjet efter afsluttet arbejde, og træk først savbladet ud af snittet, når det står stille.** På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
- **Anvend kun ubeskadigede savblade i perfekt stand.** Bøjede eller uskarpe savblade kan knække og påvirke savsnittet negativt eller forårsage tilbageslag.
- **Brems ikke savbladet efter slukning ved at presse mod det på siden.** Savbladet kan blive beskadiget, knække eller medføre tilbageslag.
- **Fastspænd materialet solidt. Støt ikke arbejdsemnet med hånden eller foden. Berør ikke andre genstande eller jorden med den kørende sav.** Der er risiko for tilbageslag.
- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet mere sikkert.
- **Vent med at lægge elværktøjet fra dig, til det står stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- **Sluk straks for apparatet, hvis savbladet sætter sig fast. Ud-**

vid savnittet og træk forsigtigt savbladet ud. Dette kan medføre tab af kontrol over elværktøjet.

3) SPECIELLE SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL SLIBNING OG SKRABNING

- **Brug kun elværktøjet til tørslibning. Slib ikke fugtigt materiale.** Hvis der trænger vand ind i elapparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå overophedning af slibematerialet og slibemaskinen.**

Der er brandfare.

- **Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det forarbejdede sted, men lad det køle af.** Der er fare for forbrænding. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- **Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser.** Slibestøv i støvposen, mikrofilter, papirposen (eller i filterposen eller støvsugerens filter) kan selvantændes ved ugunstige betingelser som f.eks. flyvende gnister ved slibning af metaller. Det er særligt farligt, hvis slibestøvet blandes med lakrester, rester af polyurethan eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.

4) SIKKERHEDSHENVISNINGER VED ANVENDELSE AF LANGE BOR

- a) **Arbejd aldrig med et højere omdrejningstal, end det omdrejningstal som er tilladt for boret.**

Ved høje omdrejningstal, kan boret bøjes en smule, hvis den kan rotere ukontrolleret uden kontakt med arbejds emnet, og derved kan der opstå personskader.

- b) **Start altid boringen ved et lavt omdrejningstal og mens boret**

har kontakt med arbejds emnet.

Ved høje omdrejningstal, kan boret bøjes en smule, hvis den kan rotere ukontrolleret uden kontakt med arbejds emnet, og derved kan der opstå personskader.

- c) **Påfør ikke et for kraftigt tryk og tryk kun i længderetning af boret.** Boret kan blive bøjet og knække eller du kan miste kontrollen over det og påføre dig kvæstelser.

5) RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- b) Snitlæsioner
- c) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- d) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår

af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.



Sørg for, at omgivelsestemperaturen under arbejdet ikke er højere end 50 °C og ikke er lavere end -20 °C.



Bær høreværn.

Operation

Udskiftning af påsætningsdele




Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“), eller tag batteriet ud af apparatet. Utilsigtet tilkobling medfører risiko for kvæstelser.




Bær beskyttelseshandsker. Påsætningsdelen kan være opvarmet efter brug.

Aftagning af påsætningsdel

1. Skyd frigørelsesarmen (5) til anslag i stilling , og hold den i denne position.
2. Træk den frigjorte påsætningsdel af (4/16/22/26).

Påsætning af påsætningsdel

3. Skyd påsætningsdelen (4/16/22/26) langs styreskinnen og ind i motorenheden (6). Du kan høre, når den går i indgreb.
4. Lad frigørelsesarmen (5) glide tilbage til stilling .

5. Kontrollér, at påsætningsdelen sidder godt fast, ved at trække i den.

Udtagelse/indsætning af batteriet

1. Tryk på frigivelsesknappen (9) af det genopladelige batteri (9b) og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (9) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.



Isæt først det genopladelige batteri, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Tænding/slukning

1. **Tilkobling:** Tryk på tænd/sluk-knappen (10). Omdrejningstallet kan reguleres trinløst med tænd/sluk-knappen (10).
Let tryk: lavt omdrejningstal
Kraftigere tryk: højt omdrejningstal.
2. **Frakobling:** Slip tænd/sluk-knappen (10). Når du sætter drejeretningskontakten (7) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

Kontrol af akku'ens ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (9a) viser akku'ens (9) ladetilstand.

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren (9a) på batteriet. Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises, ved at den pågældende LED-lampe lyser.

3 LED'er lyser (rød-gul-grøn):

Det genopladelige batteri er opladet

2 LED'er lyser (rød-gul):

Batteriet er delvist opladet

1 LED lyser (rød):

Batteriet skal oplades



Oplad det genopladelige batteri (9), når kun den røde LED på ladetilstandsindikatoren lyser op.

**Opladning af akku**

Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.



Lad batteriet (9) op, når det kun er den røde LED på ladetilstandsindikatoren (9a), der lyser.

1. Tag i givet fald akku'en (9) ud af apparatet.
2. Skub akku'en (9) ind i ladeskakten på opladeren (14).
3. Tilslut opladeren (14) til en stikdåse.
4. Efter opladningen adskiller du opladeren (14) fra nettet.
5. Træk akku'en (9) ud af opladeren (14).

Oversigt over LED-kontrolvisninger på opladeren (14):

Den grønne LED-lampe lyser, selvom batteriet ikke er sat i: Opladeren er driftsklar.

Den grønne LED lyser: Batteriet er opladet.

Den røde LED lyser: Batteriet oplades.

**Motorenhed med boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA 1****Værktøjsskift**

1. Drej hurtigspændeborepatronen (1) mod **RELEASE**, indtil borepatronåbningen er tilstrækkelig stor til at optage værktøjet.
2. Skyd værktøjet så langt ind i hurtigspændepatronen (1) som muligt.
3. Drej hurtigspændeborepatronen mod **GRIP**, for at stramme værktøjet.
4. Værktøjet fjernes igen ved at dreje hurtigspændeborepatronen (1) mod **RELEASE**, indtil borepatronåbningen er tilstrækkelig stor til at tage værktøjet ud.

Gearvalg

Stands apparatet inden gearskift.

1. Vent til maskinen står stille.
2. Skub gearvalgkontakten (3) til den ønskede position:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Indstilling af drejeretning

Med retningsomskifteren kan du ændre værktøjets drejeretning.

Pilen på drejeretningskontakten angiver arbejdsretningen.

1. Vent til maskinen står stille.
2. Skub retningsomskifteren (7) til den ønskede position:

Til boring og iskruning af skruer. Tryk på drejeretningskontakten med pilen pegende fremad.

Til løsning af skruer. Tryk drejeretningskontakten med pilen pegende bagud.

3. Når du sætter drejeretningskontakten (7) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.



Drejeretningskontakten må kun betjenes under stilstand.

Indstilling af drejningsmoment

Det maksimale drejningsmoment kan forudindstilles. Drejningsmomenttrinnene er kendetegnet med 1 - 19 + .

1. Vent til maskinen står stille.
2. Vælg det ønskede drejningsmoment ved at dreje på indstillingsringen (2) til drejningsmomentet:

Skruing: Trin 1 - 19

Boring: Trin 

3. Start med et af de mindste drejningsmomenttrin, og øg derefter ved behov.



Indstillingsringen til drejningsmomentet må

D Motorenhed med multisliber-påsætningsdel PKGA2

(ekstraudstyr)



Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Utilsigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.



Bær beskyttelsesmaske under slibearbejde.

Montering/fjernelse af slibeblad

Slibepladen (21) er udstyret med velcro-stof, så slibebladet hurtigt kan sættes på.

Montering af slibeblad

1. Tryk slibebladet (23) ensartet mod slibepladen (21). Sørg for, at hullerne i slibebladet dækker slibepladens åbninger.

Fjernelse af slibeblad

2. Træk slibebladet (23) af slibepladen (21).

Tilslutning af støvudsugningen

Når støvudsugningen tilsluttes, kan støvniiveauet under slibningen reduceres.

1. Skyd adapteren (24) ind i åbningen på multisliber-påsætningsdelen (22) til anslag.
2. Slut en støvsugers sugeslange (ikke inkluderet i leveringen) til adapteren (24). Sørg for, at støvudsugningen er egnet til materialet, der skal bearbejdes. Disse informationer kan findes i betjeningsvejledningen til det eksterne apparat.



Du kan eventuelt slutte sugeslangen fra en støvsuger til adapteren (24) uden reduktionsstykke (25).

Slibning

- Anvend en støvudsugning ved slibning med multisliber-påsætningsdel.
- Hold det tændte produkt hen til arbejdsområdet.
- Rens slibepladen, før du sætter et slibeblad på.
- Arbejd kun med slibeblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.

- Tryk kun lidt og ensartet, når du arbejder. Derved skåner du produktet og slibebladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibeblad (f. eks. metal og derefter træ).

Valg af slibeblad

Kornstørrelse P	Anvendelse
P 60	til forslibning af rå træflader
P 80 P 120	til planslibning
P 240	til finslibning af grundede og lakerede overflader

E Motorenhed med sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Montering/udskiftning af savblad



Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Utsigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.



Bær handsker ved håndtering af savbladet. Derved undgås snitlæsioner.



Obs: Risiko for kvæstelser!

- Anvend ikke sløve, bøjede eller på anden vis beskadigede savblade.
- Isæt altid det passende savblad.



En oversigt over egnede savblade findes under „Reserve dele og tilbehør“.

Montering af savblad:

1. Skyd armen (18) til frigørelse af savbladet nedad til anslag og hold den nede. Sæt savbladets (19/20) skaft ind i slidsen på savbladsholderen.
2. Slip armen (18) for at fastgøre savbladet, armen springer tilbage til udgangspositionen.
3. Kontrollér, at savbladet sidder godt fast, ved at trække i det.

Aftagning af savblad:

4. Skyd armen (18) til frigørelse af savbladet nedad til anslag, og træk savbladet ud af savbladsholderen.



Til nogle arbejdstyper kan savbladet også indsættes forskudt med 180 °.

Betjening af sabelsav

1. Sørg før tilkobling for, at apparatet ikke er i berøring med arbejdsområdet.
2. Tænd apparatet.
Slagtallet kan reguleres trinløst med tænd/sluk-knappen (10).
Let tryk: lavt slagstal.
Kraftigere tryk: højere slagstal.
Tænd/sluk-knappen kan ikke fikseres.
3. Anbring fodpladen (17) på arbejdsområdet.
4. Sav med ensartet fremføring.
5. Sluk for apparatet efter afsluttet arbejde, og tag først derefter savbladet ud af savsnittet.

Savning



Bær øjenværn.

- Anvend kun ubeskadigede savblade i perfekt stand. Anvend til metalbearbejdning kun savblade, der er egnet til metal.

- Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i apparatet med begge hænder i en passende afstand til kroppen.
- Kontrollér arbejdsemnet for skjulte fremmedlegemer såsom søm og skruer, før der saves. Fjern sådanne.
- Dykskæring må kun udføres i bløde materialer som træ eller gipskarton.

Udfør dykskæring



Risiko for tilbageslag! Hold godt fast i apparatet.

1. Anbring apparatet med undersiden af fodpladen (17) på arbejdsemnet.
2. Tænd apparatet.
3. Lad savbladet (19/20) dykke ned i arbejdsemnet, idet du vipper apparatet fremad, indtil apparatet står lodret.
4. Sav langs den ønskede snitlinje.

Valg af savblad

Savblad til træ til træ, plast, gipskarton

Savblad til metal til blikplader, profiler og rør

Dyksavblad til bløde materialer som træ eller gipskarton

F Motorenhed med multifunktionsværktøj PKGA4



Bær beskyttelsesmaske under slibe- arbejde.

Værktøjskift



Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Util-sigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.



Kontrollér, at værktøjsholderen (29) er skruet fast ind, så alle medfølgende værktøjer (30/32/33) kan monteres og anvendes sikkert.

1. Skyd armen (27) til frigørelse af arbejdsemnet bagud til anslag.
2. Sæt det ønskede værktøj (30/32/33) på optagelsesdornene (28) under værktøjsholderen (29). Skru om nødvendigt den oplåste værktøjsholder (29) så meget ud, at det ønskede værktøj (30/32/33) kan sættes på optagelsesdornene (28). Der findes 12 forskellige positioner.
3. Skru i givet fald værktøjsholderen fast igen.
4. Klap armen (27) til frigørelse af arbejdsemnet fremad igen. Værktøjsholderen er fikseret med værktøjet.

Montering/fjernelse af slibeblad

Delta-slibepladen (30) er udstyret med velcrostof, så slibebladet hurtigt kan sættes på.

Montering af slibeblad

1. Tryk slibebladet (31) ensartet mod Delta-slibepladen (30). Sørg for, at hullerne i slibebladet dækker slibepladens åbninger.

Fjernelse af slibeblad

2. Træk slibebladet (31) af Delta-slibepladen (30).

Slibning

- Hold det tændte produkt hen til arbejdsområdet.
- Rens slibepladen, før du sætter et slibeblad på.
- Arbejd kun med slibeblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.
- Tryk kun lidt og ensartet, når du arbejder. Derved skåner du produktet og slibebladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibeblad (f. eks. metal og derefter træ).

Valg af slibeblad

Kornstørrelse P	Anvendelse
P 60	til forslibning af rå træflader
P 80 P 120	til planslibning
P 240	til finslibning af grundede og lakerede overflader

Skrabning

- Vælg et højt svingtal til skrabning.
- Tryk kun let og arbejd med en flad vinkel, så underlagsmaterialet ikke beskadiges.
- Rengør opladeren og det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel.
Brug ikke vand eller genstande af metal.

Rengøring og vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadecomst!



Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Derigennem er en lang og tilforladelig brug garanteret.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaske med eller dyppes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

Hold ventilationslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste.

Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

Vedligeholdelse

Batteridrevet boreskruemaskine er vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Opbevar produktet og værktøjet på et frostfrit, tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. over vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under længerevarende opbevaringstid bør opladningstilstanden udgøre 40-60 % (to LED-lamper på ladetilstandsvisningen (A 9 a) lyser).
- Kontrollér under en længere opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.
- Opbevar batteriet mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydelse ikke forringes.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt. Bortskaffelses-anvisninger for batteriet findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Tag batteriet ud af apparatet, før apparatet bortskaffes!

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
 - at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
 - at sende det tilbage til producenten/distributøren. Bortskaffelsen af dit defekte, indsendte apparat er gratis for dig
- Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Indlevér apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytterne og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. hurtigspændeborepatron) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 380746_2110) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice



og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 380746_2110

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
 Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 178).

Position Betjenings- vejledning	Position Eksplosions- tegning	Betegnelse	Bestillingsnr.
A 4	PKGA1	Boreskruemaskine-påsætningsdel	91104164
A 16	PKGA3	Boreskruemaskine-påsætningsdel	91104153
A 19		Savblad til metal (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Savblad til træ (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multisliber-påsætningsdel	91104154
A 23	PKGA2-7	Sæt med slibeblade til multisliber-påsætningsdel (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter til støvudsugning	91104150
A 26	PKGA4	Multifunktionsapparat-påsætningsdel	91104158
A 30		Delta-slibeplade	91104159
A 31		Sæt med slibeblade til Delta-slibeplade (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Skraber	30220082
A 33		Dyksavblad	30220083

* HSS = High Speed Steel (hurtigstål)

HCS = High Carbon Steel, stål med højt kulstofindhold

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, antal tænder for hver 2,54 cm

**P = kornstørrelse



Der fås yderligere tilbehør i handelen til ethvert anvendelsesformål.

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	Det genopladelige batteri (A 9) er tomt	Oplad batteriet (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Det genopladelige batteri (A 9) er ikke isat	Isæt batteriet (se „Udtagning/isætning af batteriet“)
	Tænd/sluk-knappen (A 10) er defekt	Lad servicecenteret udføre reparationen
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Lad servicecenteret udføre reparationen
	Tænd/sluk-knappen (A 10) er defekt	
Værktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Påsætningsdel eller værktøj er ikke monteret korrekt	Montér påsætningsdel eller værktøj korrekt (se „Betjening“)
Lav apparatydelse	Værktøjet er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet værktøj
	Værktøjet er sløvt eller slidt	Anvend et nyt værktøj
	Forkert hastighed	Tilpas hastigheden
	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (A 9) (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
Værktøjet bliver hurtigt slidt	Værktøjet er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet værktøj (se „Betjening“)
	Der anvendes for højt tryk	Reducér trykket
	Hastigheden er for høj	Reducér hastigheden

Contenido

Introducción	182	Unidad de motor con accesorio de sierra de sable PKGA3	195
Uso previsto	182	Montar/cambiar hoja de sierra	195
Descripción general	182	Uso de la sierra de sable	195
Volumen de suministro	182	Serrar.....	196
Vista sinóptica	183	Realizar cortes que traspasan los materiales	196
Datos técnicos	183	Elegir la hoja de sierra	196
Tiempo de carga.....	184	Unidad de motor y herramienta multifuncional PKGA4	196
Instrucciones de seguridad	185	Cambio de herramienta	196
Símbolos gráficos.....	185	Colocar/retirar hoja de lija	197
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	185	Lijar.....	197
Advertencias de seguridad adicionales	188	Elegir la hoja de lija.....	197
Indicaciones de trabajo	191	Raspasr.....	197
Manejo	192	Limpieza/mantenimiento	197
Cambiar los accesorios del aparato... ..	192	Limpieza.....	198
Retirar/insertar la batería	192	Mantenimiento.....	198
Encender/apagar	192	Almacenaje	198
Comprobar el nivel de carga de la batería	192	Eliminación/Protección del medio ambiente	198
Cargar batería	193	Garantía	199
Unidad de motor con accesorio atornilladora - taladradora PKGA1	193	Servicio de reparación	200
Cambio de herramienta	193	Service-Center	200
Elección de marcha.....	193	Importador	200
Ajustar sentido de rotación.....	193	Piezas de repuesto/ Accesorios	201
Ajuste del par de giro.....	194	Búsqueda de fallos	202
Unidad de motor con accesorio de taladradora - lijadora PKGA2 ..	194	Traducción de la Declaración de conformidad CE original	279
Colocar/retirar hoja de lija	194	Planos de explosión	283-285
Conectar aspiración de polvo	194		
Lijar.....	195		
Elegir la hoja de lija.....	195		

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto para apretar y soltar tornillos, así como para taladrar madera, metal o material sintético. Los accesorios están previstos para lijar, serrar y raspar. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside

X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacúe el material de embalaje de una forma conveniente.

- Unidad de motor y accesorio para la atornilladora - taladradora
- Accesorio de sierra de sable
- Accesorio para aparato multifuncional
- Herramientas atornilladora - taladradora
 - 6 Puntas para broca (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Puntas de atornillar, 50 mm
 - Portapunta
- Herramientas para sierra de sable
 - Hoja de sierra para madera (HCS150/6TPI)
 - Hoja de sierra para metal (BIM 150 /18 TPI)
- Herramientas para aparato multifuncional
 - Hoja de sierra de inmersión
 - Raspador
 - Placa lijadora Delta con 3 hojas de lija (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Malefín
- Instrucciones de uso

*P = Granulación



La batería y el cargador no están incluidos.

Vista sinóptica

- A**
- 1 Portabrocas de sujeción rápida
 - 2 Anillo de ajuste del par de giro
 - 3 Selector de velocidad
 - 4 Accesorio de atornilladora - taladradora PKGA1
 - 5 Palanca de desbloqueo para accesorio
 - 6 Motor
 - 7 Selector del sentido de rotación
 - 8 Mango
 - 9 Batería
 - 9a Indicador de nivel de carga
 - 9b Tecla de desbloqueo batería
 - 10 Interruptor de encendido/apagado
 - 11 Portapunta
 - 12 Puntas de atornillar, 50 mm
6 unidades
 - 13 Puntas para broca, 6 unidades
 - 14 Cargador
 - 15 Maletín
 - 16 Accesorio de sierra de sable
PKGA3
 - 17 Placa base
 - 18 Palanca para desbloquear hoja
de sierra
 - 19 Hoja de sierra para metal
 - 20 Hoja de sierra para madera
 - 21 Placa lijadora
 - 22 Accesorio de taladradora - lijadora
PKGA 2
 - 23 5 hojas de lija
 - 24 Adaptador para aspiración de
polvo
 - 25 Pieza de reducción
 - 26 Accesorio para aparato multifun-
cional PKGA4
 - 27 Palanca para desbloquear la
herramienta
 - 28 Mandril de sujeción
 - 29 Portaherramienta
 - 30 Placa lijadora Delta
 - 31 3 hojas de lija

- 32 Raspador
- 33 Hoja de sierra de inmersión

Datos técnicos

Multiherramienta



recargablePKGA 20-Li C2

Tensión del motor	20 V==
Revoluciones en vacío (n_0)	21000 min ⁻¹
Temperatura	máx. 50 °C
Carga	4 - 40 °C
Funcionamiento.....	-20 - 50 °C
Almacenamiento	0 - 45 °C

Motor con Accesorio de atornilladora - taladradora PKGA1

Revoluciones en vacío (n_0)	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Par de giro	máx. 35 Nm
Rango de portabrocas	máx. 13 mm
Diámetro de perforación para madera	máx. 13 mm
para acero	máx. 8 mm
Peso	1,23 kg
Nivel de presión acústica (L_{PA})	83,7 dB(A), K_{PA} = 5 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibración ($a_{h,i}$)	
Taladrar metal	1,322 m/s ²
Taladrar madera	1,531 m/s ²
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Motor con Accesorio de sierra de sable PKGA3

Revoluciones en vacío (n_0)	0 - 3200 min ⁻¹
Longitud de carrera 	22 mm
Capacidad de corte 	
Madera	100 mm
Metal	50 mm
Peso	1,44 kg
Nivel de presión acústica (L_{PA})	89,3 dB(A), K_{PA} = 5 dB

Nivel de potencia acústica
 (L_{WA}) 100,3 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
 Vibración (a_h)
 Serrar tableros 12,395 m/s²
 Serrar vigas de madera 12,392 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Motor con Accesorio para aparato multifuncional..... PKGA4

Revoluciones en vacío (n_0)..0 - 20000 min⁻¹
 Ángulo de oscilación 3,0°
 Peso 1 kg
 Nivel de presión acústica
 (L_{pA}) 84,8 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Nivel de potencia acústica
 (L_{WA}) 95,8 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
 Vibración (a_h)4,229 m/s², $K = 1,5$ m/s²

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí. El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso:

El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice. Intente mantener la tensión, provoca-

da por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Tiempo de carga

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos gráficos

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Póngase guantes de protección.



Póngase protección en los oídos.



Póngase máscara protectora.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

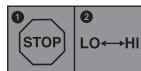
Símbolos gráficos en el aparato



Lea las instrucciones de uso antes de la primera puesta en marcha.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.



Antes de cambiar la marcha parar el aparato.



¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Aleje las manos.



El dispositivo es parte de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Gráficos en las hojas de sierra:



Póngase gafas de protección.



Para serrar madera



Para serrar metal

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deterio-**

rados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD).** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las

herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.

- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
 - h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
 - d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
 - e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
 - f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
 - g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
 - h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales



¡Advertencia! El procesamiento de materiales peligrosos (como, por ejemplo, pintura con plomo o materiales que contienen amianto) es peligroso para la salud del usuario y las personas que se encuentren cerca y, por lo tanto, está prohibido.



¡Advertencia! Durante el aseado o lijado se puede producir polvo. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla. Si es posible, conecte una aspiración de polvo.

1) INDICACIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LA MULTIHERRAMIENTA RECARGABLE

- **Sujete la herramienta eléctrica de las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta o el tornillo puedan entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice detectores apropiados para localizar redes de suministro de agua o de electricidad, o pregunte en la empresa de suministro local. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión.** Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.
- **Fije la pieza de labor.** Es más seguro sujetar la pieza de labor con un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco que con las manos.
- **Tenga cuidado al utilizar herramientas como son sierras, raspadores y taladradoras.** Están afiladas y existe peligro de lesión.
- **Para cambiar el accesorio póngase guantes de protección.** Así evitará lesiones cuando el accesorio se haya calentado después de utilizarlo.

2) ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ASERRADO EN VAIVÉN

- **Sujete la herramienta eléctrica de las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un cable bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y podría provocar una descarga eléctrica.
- **Fije y asegure la pieza de trabajo con manivelas de sujeción o con otros medios a una base estable.** Si solo sujeta la pieza de trabajo con la mano o con su cuerpo, la estabilidad no estará garantizada y puede perder el control.
- **Mantenga las manos alejadas de la zona donde vaya a serrar. No coloque las manos debajo de la pieza de labor.** Al trabajar colóquese siempre en el lateral de la sierra. Si entra en contacto con la hoja de sierra existe peligro de lesión.
- **Lleve la herramienta electrónica hacia la pieza de labor solo cuando esté en funcionamiento.** Existe el peligro de que rebote si la herramienta que se está utilizando se queda bloqueada en la pieza de labor.
- **Procure que la placa base esté colocada siempre sobre la pieza de labor cuando se está serrando.** La hoja de sierra puede quedar bloqueada y provocar la pérdida de control de la herramienta electrónica.
- **Cuando haya terminado de trabajar, apague la herramienta electrónica y, cuando la hoja de sierra está parada, retírela del corte.** Así evitará que rebote y podrá

soltar la herramienta electrónica de manera segura.

- **Solo utilice hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra que estén dobladas o no afiladas se pueden romper, influir negativamente sobre el corte o provocar un rebote.
- **Cuando haya apagado el aparato, no frene la hoja de sierra ejerciendo contrapresión lateral.** La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar que rebote.
- **Sujete muy bien el material. No sostenga la pieza de labor ni con la mano ni con el pie.** No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento. Existe peligro de que rebote.
- **Mientras esté trabajando sujete la herramienta electrónica con ambas manos y procure estar en una posición segura.** Con las dos manos, la herramienta electrónica se dirige con más seguridad.
- **Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.** La herramienta intercambiable puede quedar bloqueada y provocar la pérdida de control de la herramienta electrónica.
- **Apague inmediatamente el aparato si la hoja de sierra se bloquea.** Abra la serradura y, con cuidado, retire la hoja de sierra. Se puede perder el control sobre la herramienta electrónica.

3) INDICACIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA LIJAR Y RASPAR

- **La herramienta electrónica solo debe utilizarla para el lijado en seco.** No raspe materiales que estén humedecidos. Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite que la pieza a lijar y la lijadora se sobrecalienten.** ¡Peligro de incendio!
- **Al lijar, la pieza de labor se calienta. No la toque del lado que se ha trabajado, deje que se enfríe.** Existe peligro de quemadura. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Antes de hacer pausas vacíe el depósito de polvo.** Si se dan condiciones adversas, con una chispa producida al lijar metales, puede empezar a arder el polvo de lijar que hay dentro de la bolsa donde se recoge el polvo, en el microfiltro, la bolsa de papel (o en la bolsa de filtro o el filtro del aspirador). Es especialmente peligroso cuando el polvo del lijado está mezclado con restos de lacado y de poliuretano o con otras sustancias químicas, y la pieza lijada se calienta después de trabajarla durante mucho tiempo.

4) INDICACIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL USO DE BROCAS LARGAS

- a) **Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima permitida para la broca.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar

libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.

- b) **Comience siempre a taladrar a baja velocidad y mientras la broca está en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.
- c) **No ejerza una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y romperse o provocar una pérdida del control y lesiones.

5) RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.
- d) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
- e) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla;



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, re-

comendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE. De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Indicaciones de trabajo



Quando trabaje con el aparato póngase vestimenta apropiada y el equipo de protección correspondiente.

Asegúrese, antes de utilizar el aparato, que está en condiciones de funcionar.

El equipo de protección personal y el aparato en óptimas condiciones reducen el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.



Asegúrese de que la temperatura ambiente no supera los 50 °C y no desciende por debajo de -20 °C durante el proceso de carga.



Póngase protección en los oídos.

B Manejo

Cambiar los accesorios del aparato




Asegure el aparato para que no pueda encenderse (ver «Encender/apagar») o saque la batería. Existe peligro de lesión si se enciende involuntariamente.




Póngase guantes de protección. El accesorio puede haberse calentado después de su uso.

Retirar el accesorio

1. Coloque la palanca de desbloqueo (5) hasta el tope y manténgalo en esa posición .
2. Retire el accesorio desbloqueado (4/16/22/26).

Colocar el accesorio

3. Introduzca el accesorio (4/16/22/26) siguiendo la guía dentro de la unidad de motor (6).
4. Deje que la palanca de desbloqueo (5) vuelva a la posición inicial .
5. Compruebe que está colocada correctamente tirando del accesorio.

Retirar/insertar la batería

1. Para sacar la batería (9) del aparato tiene que presionar la tecla de desbloqueo (9b) en la batería y sacarla.
2. Para insertar la batería (9) deberá introducirla deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.



Introduzca la batería cuando la herramienta eléctrica esté preparada para el funcionamiento.

Encender/apagar

1. **Encender:** Presione el interruptor de encendido/apagado (10).
Con el interruptor de encendido/apagado (10) puede regular de manera continua las revoluciones.
Presión ligera: baja velocidad
Presión fuerte: velocidad más alta
2. **Apagar:** Suelte el interruptor de encendido/apagado (10).
Si coloca el selector del sentido de rotación (7) en la posición central, el aparato estará protegido y no se encenderá.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (9a) señala el nivel de carga de la batería (9).

Presione la tecla del indicador de carga de la batería (9a) de la batería. Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):

Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo):

Se debe cargar la batería



Cargue la batería (9) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga.

A Cargar batería



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.



Cargue la batería (9) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (9a).

1. En tal caso, saque la batería (9) del cargador.
2. Introduzca la batería (9) en el receptáculo del cargador (14).
3. Conecte el cargador (14) a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado retire el cargador (14) de la corriente.
5. Saque la batería (9) del cargador (14).

Resumen de los LED de control que están en el cargador:

LED verde se ilumina sin tener la batería insertada: cargador listo para funcionar.

Se ilumina el LED verde: batería cargada.

Se ilumina el LED rojo: batería cargando.

C Unidad de motor con accesorio atornilladora - taladradora PKGA 1

Cambio de herramienta



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.

1. Abra el portabrocas de sujeción rápida (1) girándolo en dirección **RELEASE** hasta que la abertura del portabrocas sea lo

suficientemente grande para introducir la herramienta.

2. Introduzca completamente la herramienta dentro del portabrocas de sujeción rápida (1).
3. Gire el portabrocas de sujeción rápida en dirección **GRIP** para sujetar firmemente la herramienta.
4. Para retirar de nuevo la herramienta, abra el portabrocas de sujeción rápida (1) girándolo en dirección **RELEASE** hasta que la abertura del portabrocas (9) sea lo suficientemente grande para sacar la herramienta.

Elección de marcha



Antes de cambiar la marcha parar el aparato.

1. Espere a que el aparato se haya detenido.
2. Ponga el selector de velocidad (3) en la posición deseada.
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Ajustar sentido de rotación

Con el interruptor del sentido de rotación puede cambiar el sentido de rotación del aparato. La flecha del selector del sentido de rotación indica el sentido de funcionamiento.


1. Espere a que el aparato se haya detenido.
2. Ponga el interruptor del sentido de rotación (7) en la posición deseada.
Para taladrar y enroscar tornillos: Presionar el selector del sentido de rotación con flecha hacia delante
Para soltar tornillos: Presionar el selector del sentido de rotación con flecha hacia atrás


- Si coloca el selector del sentido de rotación (7) en la posición central, el aparato estará protegido y no se encenderá.



Solo puede accionarse el selector del sentido de rotación si el aparato está apagado.

Ajuste del par de giro

Puede preajustar el par de giro máximo. Los niveles del par de giro están marcados con 1 - 19 + .

- Espere a que el aparato se haya detenido.
- Seleccione el par de giro que desea girando el anillo de ajuste del par de giro (2):
Atornillar: Nivel 1 - 19
Taladrar: Nivel 
- Comience con un par de giro bajo y, si es necesario, vaya aumentándolo.



Sólo puede accionarse el anillo de ajuste del par de giro si el aparato está apagado.



El par de giro necesario depende:

- de la dureza y del tipo de material que se va a trabajar,
- del tipo y de la longitud de los tornillos a utilizar.

D Unidad de motor con accesorio de taladradora - lijadora PKGA2

(disponible opcionalmente)



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peli-

gro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.



Póngase una mascarilla de protección respiratoria durante los trabajos de amolado.

Colocar/retirar hoja de lija

La placa lijadora (21) está equipada con un tejido adhesivo para poder colocar la hoja de lijar rápidamente.

Colocar la hoja de lija

- Coloque la hoja de lija (23) ejerciendo una presión regular sobre la placa lijadora (21). Procure que los agujeros de la hoja de lijar coincidan con las aberturas de la placa lijadora.

Retirar la hoja de lija

- Retire la hoja de lija (23) de la placa lijadora (21).

Conectar aspiración de polvo

Conectando la aspiración de polvo puede reducir el polvo que se forma al lijar.

- Introduzca el adaptador (24) hasta el tope dentro de la apertura del accesorio de taladradora lijadora (22).
- Conecte el tubo de aspiración de una aspiradora al adaptador (24). Asegúrese de que el sistema de aspiración de polvo sea adecuado para el material que va a cepillar. Puede encontrar la información correspondiente en el manual de instrucciones del sistema externo.



Dado el caso, también puede conectar un tubo de aspiración de una aspiradora al adaptador (24) sin una pieza de reducción (25).

Lijar

- Al lijar con el accesorio de taladradora - lijadora utilice la aspiración de polvo.
- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Antes de colocar la hoja de lija limpie la placa lijadora.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p.ej. metal y después madera).

Elegir la hoja de lija

Granulación P Uso

P 60	para hacer un rectificado previo de superficies de madera en bruto
P 80 / 120	para rectificar en plano
P 240	para el rectificado de alta precisión de superficies con imprimación y lacado

E Unidad de motor con accesorio de sierra de sable PKGA3

Montar/cambiar hoja de sierra



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.



Cuando esté trabajando con la hoja de sierra deberá llevar guantes. Así evitará cortarse.



¡Cuidado, peligro de lesión!

- No utilice hojas de sierra desafiladas, dobladas o que tengan algún otro desperfecto.
- Coloque siempre la hoja de sierra que le corresponda.



En «Piezas de repuesto/accesorios» encontrará un resumen de las hojas de sierra que se pueden utilizar.

Montar la hoja de sierra:

1. Empuje la palanca (18) para desbloquear la hoja de sierra hacia abajo, hasta el tope y manténgala abajo. Coloque el vástago de la hoja de sierra (19/20) dentro de la ranura donde se inserta la hoja de sierra.
2. Para que quede bloqueada, suelte la palanca (18) que se volverá a colocar en la posición inicial.
3. Compruebe que la hoja de sierra está colocada correctamente tirando de ella.

Sacar hoja de sierra:

4. Coloque la palanca (18) para desbloquear la hoja de sierra hasta el tope hacia abajo y saque la hoja de sierra de su alojamiento.



Para determinados trabajos, la hoja de sierra también se puede utilizar con un giro de 180°.

Uso de la sierra de sable

1. Antes de encender el aparato procure que no toque la pieza de labor.

- Encienda el aparato.
Con el interruptor de encendido/apagado (10) puede regular de manera continua el número de carreras.
Presión ligera: número de carreras bajo.
Presión fuerte: mayor número de carreras. El interruptor de encendido/apagado no se puede bloquear.
- Coloque la placa base (17) sobre la pieza de labor.
- Vaya serrando avanzando regularmente.
- Después del trabajo, desconecte el aparato y después saque la hoja de sierra del corte.

Serrar



Póngase gafas de protección.

- Solo utilice hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado. Para trabajar el metal utilice únicamente las hojas de sierra para metal.
- Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo.
- Antes de serrar revise la pieza de labor para ver si tienen cuerpos extraños ocultos como pueden ser puntillas, tornillos. Si es así, retírelos.
- Los cortes que traspasan los materiales solo se pueden hacer en madera o en yeso encartonado.

Realizar cortes que traspasan los materiales



¡Peligro de retroceso! Sujete bien el aparato.

- Coloque el aparato con el borde inferior de la placa base (17) sobre la pieza de trabajo.

- Encienda el aparato.
- Introduzca la hoja de sierra (19/20) en la pieza de trabajo inclinando el aparato hacia delante hasta que se quede en vertical.
- Sierre a lo largo de la línea de corte deseada.

Elegir la hoja de sierra

Hoja de sierra para madera	para madera, material sintético, yeso encartonado
Hoja de sierra para metal	para chapas, perfiles y tubos
Hoja de sierra de inmersión	para materiales blandos como madera o yeso encartonado

F Unidad de motor y herramienta multifuncional PKGA4



Póngase una mascarilla de protección respiratoria durante los trabajos de amolado.

Cambio de herramienta



Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.



Asegúrese de que el soporte de herramientas (29) está firmemente atornillado para poder colocar de forma segura todas las herramientas.

tas suministradas (30/32/33) y poder utilizarlas.

1. Presione la palanca (27) para desbloquear la herramienta hacia atrás, hasta el tope.
2. Coloque la herramienta que necesita (30/32/33) por debajo del portaherramientas (29) sobre los mandriles de sujeción (28). Desenrosque el portaherramientas desbloqueado (29) hasta que pueda colocar la herramienta que necesita (30/32/33) sobre los mandriles de sujeción (28). Se puede poner en 12 posiciones diferentes.
3. Enrosque de nuevo el portaherramientas.
4. Vuelva a poner la palanca (27) para desbloquear la herramienta hacia delante. La herramienta queda fijada dentro del portaherramienta.

Colocar/retirar hoja de lija

La placa lijadora Delta (30) está equipada con un tejido adhesivo para poder colocar la hoja de lijar rápidamente.

Colocar la hoja de lija

1. Coloque la hoja de lija (31) ejerciendo una presión regular sobre la placa lijadora Delta (30). Procure que los agujeros de la hoja de lijar coincidan con las aberturas de la placa lijadora.

Retirar la hoja de lija

2. Retire la hoja de lija (31) de la placa lijadora Delta (30).

Lijar

- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Antes de colocar la hoja de lija limpie la placa lijadora.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p.ej. metal y después madera).

Elegir la hoja de lija

Granulación P Uso

P 60	para hacer un rectificado previo de superficies de madera en bruto
P 80 / 120	para rectificar en plano
P 240	para el rectificado de alta precisión de superficies con imprimación y lacado

Raspar

- Cuando vaya a raspar ha de elegir una elevada frecuencia de oscilación.
- Trabaje ejerciendo poca presión con un ángulo plano para no dañar el material de la base.

Limpieza/ mantenimiento



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesionarse.



Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Ejecute en forma periódica los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización confiable y de largo plazo.

Limpieza



No rociar el aparato con agua, ni limpiarlo bajo un chorro de agua, ya que existe peligro de recibir una descarga eléctrica, pudiéndose además deteriorar el aparato.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.
- Limpie el cargador (14) y la batería (9) con un paño seco y un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo retire la batería (p.ej. durante el invierno).
- Guarde el acumulador sólo en un estado parcialmente cargado. El estado de carga debería ser 40-60 % durante un período de almacenamiento prolongado.
- Si lo guarda durante largo tiempo, compruebe aprox. cada 3 meses la carga de

la batería y cárguela en caso necesario.

- Guarde la podadora entre 0 °C y 45 °C. Evite el frío extremo o calor intenso durante el almacenamiento para que el acumulador no pierda potencia.

Eliminación/Protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

- Antes de desechar el aparato, quítele la batería.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 380746_2110) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a

ES

continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 380746_2110

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 200).

Part. Instrucciones de uso	Part. Planos de explosión	Denominación	Nº artículo
A 4	PKGA1	Accesorio de atornilladora - taladradora	91104164
A 16	PKGA3	Accesorio de sierra de sable	91104153
A 19		Hoja de sierra para metal (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Hoja de sierra para madera (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Accesorio de taladradora - lijadora	91104154
A 23	PKGA2-7	Hojas de lija para accesorio de taladradora - lijadora (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adaptador para aspiración de polvo	91104150
A 26	PKGA4	Accesorio para aparato multifuncional	91104158
A 30		Placa lijadora Delta	91104159
A 31		Hojas de lija para placa lijadora Delta (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Raspador	30220082
A 33		Hoja de sierra de inmersión	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, acero con alto contenido de carbono

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, número de dientes por cada 2,54 cm

** P = Granulación



Los accesorios adicionales para cada uno de los fines previstos están disponibles en las tiendas correspondientes.

Búsqueda de fallos

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Descargar batería (A 9)	Cargar batería (observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Batería (A 9) no insertada	Insertar batería (observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Interruptor de encendido/apagado (A 10) defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Reparar por el servicio de atención al cliente
	Interruptor de encendido/apagado (A 10) defectuoso	
La herramienta no se mueve, aunque el motor está en funcionamiento	El accesorio o la herramienta no está montado correctamente	Montar el accesorio o la herramienta correctamente (ver «Manejo»)
Poca potencia del aparato	La herramienta no es la adecuada para la pieza de labor	Colocar la herramienta adecuada
	La herramienta no está afilada o está gastada	Colocar una herramienta nueva
	Velocidad incorrecta	Ajustar velocidad
	Poca capacidad de la batería	Batería (A 9) cargar (observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
La herramienta se gasta rápido	La herramienta no es la adecuada para la pieza de labor	Introducir la herramienta correcta (ver «Manejo»)
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir presión
	Velocidad demasiado alta	Reducir velocidad

Contenuto

Introduzione	204	Unità motore con accessorio	
Uso previsto.....	204	sega PKGA3	217
Descrizione generale.....	204	Montaggio/sostituzione della lama ..	217
Contenuto della confezione.....	204	Uso della sega frontale	218
Illustrazione.....	205	Segatura.....	218
Dati tecnici	205	Eeguire tagli a tuffo.....	218
Tempo di ricarica.....	206	Scelta della lama	219
Avvertimenti di sicurezza	207	Unità motore con accessorio	
Simboli e pittogrammi.....	207	multifunzione PKGA4	219
Indicazioni di sicurezza generali per		Sostituzione dell'utensile	219
utensili elettrici.....	207	Collocazione/rimozione del foglio	
Ulteriori avvertenze di sicurezza	211	di carta abrasiva	219
Avvertenze per l'utilizzo	214	Levigatura	219
Comando	214	Scelta del foglio di carta abrasiva...	220
Sostituzione degli accessori		Raschiatura	220
dell'apparecchio	214	Pulizia/Manutenzione	220
Estrazione/inserimento		Pulizia	220
della batteria	214	Manutenzione	220
Accensione/spegnimento.....	214	Conservazione	220
Verificare lo stato di carica		Smaltimento e Tutela	
della batteria.....	215	dell'ambiente.....	221
Caricare batteria	215	Garanzia	222
Unità motore con accessorio		Servizio di riparazione	223
trapano avvitatore PKGA1	215	Service-Center	223
Sostituzione dell'utensile	215	Importatore	223
Velocità	216	Pezzi di ricambio/Accessori	224
Impostare il senso di rotazione	216	Ricerca di errori	225
Regolazione della coppia	216	Traduzione della dichiarazione	
Unità motore con accessorio		di conformità CE originale	280
multi levigatrice PKGA2	216	Disegni esplosi.....	283-285
Collocazione/rimozione del foglio di			
carta abrasiva	216		
Collegamento dell'aspirazione			
esterna	217		
Levigatura	217		
Scelta del foglio di carta abrasiva...	217		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

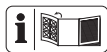
L'apparecchio è indicato per avvitare e svitare viti e per eseguire fori in materiali quali legno, metallo o plastica. Gli utensili accessori sono destinati a levigare, segare e raschiare. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.

Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.

L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le bat-

terie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Unità motore con accessorio trapano avvitatore
- Accessorio sega
- Accessorio multifunzione
- Elementi per accessorio trapano avvitatore
 - 6 punte per trapano (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 punte per avvitare, 50 mm
 - Supporto bit
- Elementi per accessorio sega
 - Lama per legno (HCS150/6TPI)
 - Lama per metallo (BIM 150 /18 TPI)
- Elementi per accessorio multifunzione
 - Lama ad immersione
 - Raschietto
 - Levigatrice a delta con 3 fogli di carta abrasiva (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Valigetta
- Istruzioni per l'uso

*P = Granulazione



Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Illustrazione

- A**
- 1 Mandrino a chiusura rapida
 - 2 Anello di regolazione coppia
 - 3 Selettore velocità
 - 4 Accessorio trapano avvitatore PKGA1
 - 5 Leva di sblocco per accessorio apparecchio
 - 6 Unità motore
 - 7 Selettore senso di rotazione
 - 8 Impugnatura
 - 9 Batteria
 - 10 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 11 Supporto bit
 - 12 Punte per avvitare, 50 mm, 6 pezzi
 - 13 Punte per trapano, 6 pezzi
 - 14 Caricabatterie
 - 15 Valigetta
 - 16 Accessorio sega PKGA3
 - 17 Piastra di base
 - 18 Leva per sblocco sega frontale
 - 19 Lama per metallo
 - 20 Lama per legno
 - 21 Piastra di levigatura
 - 22 Accessorio multi levigatrice PKGA2
 - 23 5 fogli di carta abrasiva
 - 24 Adattatore per l'aspirazione esterna
 - 25 Riduzione
 - 26 Accessorio multifunzione PKGA4
 - 27 Leva per sblocco utensile
 - 28 Mandrini
 - 29 Portautensili
 - 30 Levigatrice a delta
 - 31 3 fogli di carta abrasiva
 - 32 Raschietto
 - 33 Lama ad immersione

Dati tecnici

Attrezzo multifunzione


ricaricabile	PKGA 20-Li C2
Tensione del motore.....	20 V==
Numero di corsa a vuoto (n_0)..	21000 min ⁻¹
Temperatura	max 50 °C
Processo di carica.....	4 - 40 °C
Funzionamento	-20 - 50 °C
Conservazione	0 - 45 °C

Unità motore

con accessorio trapano avvitatore PKGA1

Numero di corsa a vuoto	
(n_0).....	0 - 400/0 - 1350 min ⁻¹
Coppia.....	max. 35 Nm
Campata mandrino.....	max. 13 mm
Diametro di foratura	
per legno.....	max. 13 mm
per acciaio	max. 8 mm
Peso	ca. 1,23 kg
Livello di pressione acustica	
(L_{PA}).....	83,7 dB(A), K_{PA} = 5 dB
Livello di potenza sonora	
(L_{WA}).....	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrazioni (a_h)	
Foratura in metallo	1,322 m/s ²
corsa a vuoto	1,531 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²

Unità motore con accessorio sega PKGA3

Numero di corse (a vuoto) (n_0)..	0 - 3200 min ⁻¹
Lunghezza della corsa 	22 mm
Capacità taglio	
Legno	100 mm
Metallo.....	50 mm
Peso	ca. 1,44 kg
Livello di pressione acustica	
(L_{PA}).....	89,3 dB(A), K_{PA} = 5 dB
Livello di potenza sonora	
(L_{WA}).....	100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrazioni (a_h)	
Lavoro su tavole.....	12,395 m/s ²
Lavoro su travi di legno.....	12,392 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²

**Unità motore
con accessorio multifunzione PKGA4**

Numero di oscillazioni (a vuoto)
 (n_0) 0 - 20000 min⁻¹
 Angolo di oscillazione 3,0°
 Peso ca. 1 kg
 Livello di pressione acustica
 (L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Livello di potenza sonora
 (L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibrazioni (a_{rh}) ... 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.
 Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile

(tranne: modalità operativa trapap-natura) e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie Parkside X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:

PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1.

Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Avvertimenti di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli e pittogrammi

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Indossare guanti protettivi.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare una maschera protettiva.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

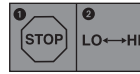
Simboli grafici sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Arrestare l'apparecchio prima di cambiare velocità.



Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontane le mani.



L'apparecchio fa parte della serie Parksider X 20 V TEAM

Simboli sulle lame della sega:



Indossare gli occhiali protettivi.



Per segare il legno



Per segare il metallo

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o**

componenti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghes adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza (RCD) per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se du-

rante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.

Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

e) Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento. In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.

Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto. Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.

h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza. Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.

Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

- f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si incepano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.
- 5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria**
- a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- b) Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.
- g) Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.
- 6) Assistenza tecnica**
- a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza



Avvertenza! La lavorazione di sostanze pericolose (ad es. vernici contenenti piombo o materiale contenenti amianto) è dannosa per la salute dell'utente e le persone circostanti; pertanto è vietata.



Avvertenza! Durante i lavori di segatura o levigatura si può produrre polvere. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina. Se possibile, collegare l'aspirazione esterna.

1) AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO COMBINATO A BATTERIA

- **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile a inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare la vite dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.** Per effetto del contatto della vite con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e rilasciare una scossa elettrica.
- **Utilizzare appositi rilevatori per individuare le linee di alimentazione nascoste o rivolgersi alla società di fornitura locale. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni.** Il danneggiamento delle

tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.

- **Fissare il pezzo da lavorare.** I pezzi da lavorare tenuti fermi da dispositivi di serraggio o da una morsa anziché dalle mani risultano posizionati in modo più sicuro.
- **Maneggiare con cautela utensili quali sega, raschietto e trapano.** Sono affilati ed esiste il rischio di lesioni.
- **Quando si cambiano gli accessori, indossare i guanti protettivi.** In questo modo si evitano lesioni nel caso in cui l'accessorio dell'apparecchio si sia surriscaldato dopo l'uso.

2) AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGATURA ALTERNATA

- **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile a inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'utensile elettrico dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.** Per effetto del contatto con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e potrebbe rilasciare una scossa elettrica.
- **Fissare e assicurare il pezzo da lavorare tramite morsetti oppure in altro modo ad una base stabile.** Tenendo il pezzo da lavorare solamente con la mano o contro il proprio corpo, essendo lo stesso malfermo, si può provocare la perdita del controllo della macchina.
- **Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro. Non posizionare le mani sotto il pezzo da lavorare. Prima di iniziare a lavorare, posizionarsi sempre lateralmente rispetto alla sega.** Al contatto

con la lama sussiste il pericolo di lesioni.

- **Portare l'utensile elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo aver acceso l'utensile stesso.** Se l'utensile a inserto si inceppa nel pezzo da lavorare, sussiste il rischio di contraccolpi.
- **Assicurarsi che durante il lavoro la piastra di base aderisca sempre al pezzo da lavorare.** La lama può incepparsi e causare la perdita di controllo sull'utensile elettrico.
- **Al termine del lavoro, spegnere l'utensile elettrico e rimuovere la lama dal taglio solo quando questa si è fermata.** Così si evitano contraccolpi ed è possibile deporre l'utensile elettrico in modo sicuro.
- **Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfetto stato.** Le lame piegate o non affilate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
- **Non frenare la lama dopo lo spegnimento dell'apparecchio esercitando una contropressione laterale.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
- **Bloccare il materiale accuratamente. Non sorreggere il pezzo da lavorare con la mano o con il piede. Non toccare altri oggetti o il terreno con la sega in funzione.** Pericolo di contraccolpo.
- **Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assicurarsi del suo posizionamento sicuro.** Con due mani è possibile manovrare l'utensile elettrico in modo più sicuro.
- **Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia ar-**

restato. L'utensile a inserto può incepparsi e causare la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

- **Spegnere immediatamente l'apparecchio se la lama si inceppa. Allargare il taglio e rimuovere la lama con cautela.** Può causare la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

3) AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA LEVIGATURA E LA RASCHIATURA

- **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la carteggiatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.
- **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare.** Pericolo di ustione! Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- **Prima delle pause svuotare sempre il contenitore della polvere.** In condizioni sfavorevoli quali la proiezione di scintille durante la levigatura di metalli, il pulviscolo di rettifica presente nel sacco della polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (oppure nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi da solo. Ciò risulta particolarmente pericoloso quando il pulviscolo di rettifica è mescolato con residui di vernice o poliuretano o con altre sostanze chimiche e il materiale da levigare è molto caldo a seguito della prolungata lavorazione.

4) AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'USO DI PUNTE LUNGHE

- a) **Non lavorare in nessun caso con un numero di giri superiore al numero di giri massimo ammesso per la punta.** In caso di numeri di giri superiori la punta può cedere leggermente, se può ruotare liberamente senza contatto con il pezzo, e comportare lesioni.
- b) **Iniziare la foratura sempre con un ridotto numero di giri e mentre la punta è in contatto con il pezzo.** In caso di numeri di giri superiori la punta può cedere leggermente, se può ruotare liberamente senza contatto con il pezzo, e comportare lesioni.
- c) **non esercitare pressione eccessiva.** Le punte possono cedere e quindi rompersi o portare a una perdita del controllo e a lesioni.

5) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- b) Lesioni da taglio
- c) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- d) Danni agli occhi in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.

- e) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie Parkside X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE. Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

Avvertenze per l'utilizzo



Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e dispositivi di protezione adeguati.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante.

I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.



Durante il lavoro verificare che la temperatura ambiente non sia superiore a 50 °C, né inferiore a -20 °C.



Indossare protezioni acustiche.

B Comando

Sostituzione degli accessori dell'apparecchio




Bloccare l'apparecchio per evitarne la riaccensione (vedere "Accensione/spegnimento") o estrarre la batteria dall'apparecchio. In caso di accensione accidentale sussiste il pericolo di lesioni.




Indossare guanti protettivi. È possibile che l'apparecchio si sia surriscaldato dopo l'uso.

Rimozione dell'accessorio

1. Spingere la leva di blocco (5) in posizione  fino alla battuta e mantenerla in questa posizione.

2. Staccare l'accessorio sbloccato (4/16/22/26).

Collocazione dell'accessorio

3. Spingere l'accessorio (4/16/22/26) lungo la barra di guida nell'unità motore (6).
4. Lasciare che la leva di blocco (5) scivoli di nuovo nella posizione  iniziale.
5. Tirando l'accessorio, verificarne il corretto posizionamento.

Estrazione/inserimento della batteria

1. Per estrarre la batteria (9) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (9b) della batteria ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (9) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.



Inserire la batteria solo quando l'apparecchio è completamente montato. Pericolo di lesioni!

Accensione/spegnimento

1. **Accensione:** A tal fine premere l'interruttore on/off (**A** 10). L'interruttore di accensione/spegnimento (**A** 10) consente di regolare il numero di giri in maniera continua. Lieve pressione: numero di giri basso. Pressione maggiore: numero di giri più alto.
2. **Spegnimento:** Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (**A** 10). Portando il selettore senso di rotazione (**A** 7) in posizione centrale, viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.

Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (A 9a) segnala lo stato di carica della batteria (A 9).

Premere il tasto dell'indicazione carica (A 9a) sulla batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED.

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):

Batteria caricata.

2 LED accesi (rosso e arancione):

Batteria parzialmente caricata.

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata.



Caricare la batteria (A 9) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica.



Caricare batteria



Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.



Caricare la batteria (9) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (9a).

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (9) dall'apparecchio.
2. Infilare la batteria (9) nel vano del caricabatterie (14).
3. Collegare il caricabatterie (14) a una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (14) dalla presa.
5. Staccare la batteria (9) dal caricabatterie (14).

Panoramica delle spie di controllo a LED sul caricabatterie (14):

Spia a LED verde accesa senza la batteria inserita: il caricabatterie è pronto.

Spia a LED verde accesa:

la batteria è carica.

Spia a LED rossa accesa:

la batteria è in carica.



Unità motore con accessorio trapano avvitatore PKGA1

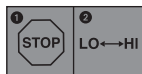
Sostituzione dell'utensile



Bloccare l'apparecchio per evitarne la riaccensione (vedere „Accensione/spegnimento“). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

1. Ruotare il mandrino a chiusura rapida (1) in direzione **RELEASE** finché l'apertura del mandrino sarà abbastanza grande da poter alloggiare l'utensile.
2. Inserire il più profondamente possibile l'utensile nel mandrino a chiusura rapida (1).
3. Ruotare il mandrino a chiusura rapida in direzione **GRIP** per bloccare l'utensile.
4. Per rimuovere l'utensile, ruotare il mandrino a chiusura rapida (1) in direzione **RELEASE** finché l'apertura del mandrino sarà abbastanza grande da poter estrarre l'utensile.

Velocità




Arrestare l'apparecchio prima di cambiare velocità.

1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Spostare il selettore velocità (3) nella posizione desiderata:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹


Impostare il senso di rotazione


Il commutatore del senso di rotazione permette di modificare il senso di rotazione dell'apparecchio. La freccia sul selettore del senso di rotazione indica la direzione di lavorazione.


1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Portare il commutatore del senso di rotazione (7) nella posizione desiderata.
Per forare e avvitare viti: premere il selettore del senso di rotazione con la freccia in avanti
Per allentare viti: Premere il selettore del senso di rotazione con la freccia all'indietro
3. Portando il selettore senso di rotazione (7) in posizione centrale, viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.


 Azionare il selettore senso di rotazione solo ad apparecchio fermo!

Regolazione della coppia

È possibile impostare la coppia massima. I livelli di coppia sono contrassegnati con 1 - 19 + .


1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Selezionare la coppia desiderata ruotando l'anello di regolazione coppia (2).
Avvitamento: Livello 1 - 19
Foratura: Livello 
3. Iniziare con una coppia ridotta e aumentarla in base alle necessità.

 Azionare l'anello di regolazione coppia solo ad apparecchio fermo.

 La coppia necessaria dipende dai seguenti fattori:

- tipo e durezza del materiale da lavorare;
- tipo e lunghezza delle viti utilizzate.

D Unità motore con accessorio multi levigatrice PKGA2 (disponibile come optional)

 **Bloccare l'apparecchio per evitarne la riaccensione (vedere "Accensione/spegnimento"). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.**

 Durante i lavori di levigatura indossare una maschera di protezione.

Collocazione/rimozione del foglio di carta abrasiva

La piastra di levigatura (21) è dotata di un fissaggio a strappo che consente di applicare rapidamente il foglio di carta abrasiva.

Collocazione del foglio di carta abrasiva

1. Premere uniformemente il foglio di carta abrasiva (23) sulla piastra di levigatura (21). Assicurarsi che i fori del foglio di carta abrasiva coincidano con le aperture della piastra di levigatura.

Rimozione del foglio di carta abrasiva

2. Staccare il foglio di carta abrasiva (23) dalla piastra di levigatura (21).

Collegamento dell'aspirazione esterna

Collegando l'aspirazione esterna è possibile ridurre la generazione di polvere durante la levigatura.

1. Inserire l'adattatore (24) nell'apertura dell'accessorio levigatrice multifunzione (22) fino alla battuta.
2. Collegare il flessibile di aspirazione di un aspirapolvere all'adattatore (24). Verificare che l'aspirazione di polvere sia indicata al materiale in lavorazione. Queste informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio esterno.



Se necessario, è possibile collegare il tubo di aspirazione di un aspirapolvere all'adattatore (24) senza un riduttore (25).

Levigatura

- Per la levigatura con l'accessorio multi levigatrice utilizzare un'aspirazione esterna.
- Portare l'apparecchio elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.
- Pulire la piastra di levigatura prima di collocarvi un foglio di carta abrasiva.

- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).

Scelta del foglio di carta abrasiva

Grana P	Impiego
P 60	per la levigatura preliminare di superfici di legno grezze
P 80 / 120	per la rettificazione in piano
P 240	per la microfinitura di superfici masticate e verniciate

E Unità motore con accessorio sega PKGA3

Montaggio/sostituzione della lama



Bloccare l'apparecchio per evitare la riaccensione (vedere "Accensione/spengimento"). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.



Indossare i guanti per maneggiare la lama. In questo modo si evitano ferite da taglio.



Attenzione, pericolo di lesioni!

- Non utilizzare lame non affilate, piegate o che presentano altri tipi di danni.
- Inserire sempre la lama adatta.



Alla sezione "Pezzi di ricambio/ Accessori" è riportata una panoramica delle lame idonee.

Montaggio della lama

1. Spingere la leva (18) per lo sblocco della lama verso il basso, fino alla battuta, e tenerla in questa posizione. Inserire l'albero della lama (19/20) nella fessura della sede della lama.
2. Per bloccare rilasciare la leva (18), che ritornerà nella posizione iniziale.
3. Tirando la lama, verificarne il corretto posizionamento.

Rimozione della lama

4. Spingere la leva (18) per lo sblocco della lama verso il basso, fino alla battuta, quindi estrarre la lama dalla sede.



Per determinati lavori la lama può essere impiegata anche ruotata di 180°.

Uso della sega frontale

1. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con il pezzo da lavorare.
2. Accendere l'apparecchio. L'interruttore di accensione/spengimento (10) consente di regolare il numero di corse in maniera continua.
Pressione lieve: numero di corse basso.
Pressione maggiore: numero di corse più alto.
L'interruttore di accensione/spengimento non può essere bloccato.

3. Posizionare la piastra di base (17) sul pezzo da lavorare.
4. Segare con un avanzamento uniforme.
5. A lavoro terminato spegnere l'apparecchio e solo successivamente rimuovere la lama della sega dall'intaglio.

Segatura



Indossare la protezione oculare.

- Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfetto stato. Per la lavorazione di metallo utilizzare solo lame per metallo.
- Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani, mantenendolo a distanza dal corpo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che il pezzo da lavorare sia privo di corpi estranei piegati, quali chiodi o viti. Se necessario, rimuoverli.
- I tagli a tuffo possono essere eseguiti solo in materiali morbidi quali legno o cartongesso.

Eseguire tagli a tuffo



Pericolo di contraccolpo! Tenere l'apparecchio ben saldo.

1. Appoggiare l'apparecchio al pezzo in lavorazione con il bordo inferiore della piastra di base (17).
2. Accendere l'apparecchio.
3. Affondare la lama (19/20) nel pezzo in lavorazione, inclinando in avanti l'apparecchio finché questo non sarà in verticale.
4. Tagliare lungo la linea di taglio desiderata.

Sceita della lama

Lama per legno	per legno, plastica, cartongesso
Lama per metallo	Per lamiere, profilati e tubi
Lama a tuffo	per materiali morbidi quali legno o cartongesso

F Unità motore con accessorio multifunzione PKGA4



Durante i lavori di levigatura indossare una maschera di protezione.

Sostituzione dell'utensile



Bloccare l'apparecchio per evitarne la riaccensione (vedere „Accensione/spegnimento“). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.



Verificare che il portautensili (29) sia avvitato saldamente, per poter applicare e utilizzare in modo sicuro tutti gli utensili forniti (30/32/33).

1. Spingere all'indietro la leva (27) per lo sblocco dell'utensile fino alla battuta.
2. Applicare l'utensile desiderato (30/32/33) sotto il portautensili (29) ai mandrini di supporto (28). Event. svitare il portautensili sbloccato (29) finché l'utensile desiderato (30/32/33) non può essere applicato ai mandrini

di supporto (28). Sono possibili 12 posizioni.

3. Event. serrare il portautensili.
4. Spingere di nuovo in avanti la leva (27) per lo sblocco dell'utensile. Il portautensili è fissato all'utensile.

Collocazione/rimozione del foglio di carta abrasiva

La levigatrice a delta (30) è dotata di un fissaggio a strappo che consente di applicare rapidamente il foglio abrasivo.

Collocazione del foglio di carta abrasiva

1. Premere uniformemente il foglio abrasivo (31) sulla levigatrice a delta (30). Assicurarsi che i fori del foglio di carta abrasiva coincidano con le aperture della piastra di levigatura.

Rimozione del foglio di carta abrasiva

2. Staccare il foglio abrasivo (31) dalla levigatrice a delta (30)

Levigatura

- Portare l'apparecchio elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.
- Pulire la piastra di levigatura prima di collocarvi un foglio di carta abrasiva.
- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).


Scelta del foglio di carta abrasiva


Grana P	Impiego
P 60	per la levigatura preliminare di superfici di legno grezze
P 80 P 120	per la rettificazione in piano
P 240	per la microfinitura di superfici masticcate e verniciate

Raschiatura

- Per la raschiatura selezionare un numero di corse elevato.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e con un angolo piatto, in modo da non danneggiare il materiale della base.

Pulizia/Manutenzione

 Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.

 Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro o del trasporto, rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso.

Svolgere i seguenti lavori di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Così ci si assicura un utilizzo prolungato ed affidabile:

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Manutenzione

- L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Durante un tempo di conservazione prolungato, si devono accendere da 2 a 3 LED.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla (A 9 a).
- Immagazzinare la batteria a una temperatura compresa tra 0 °C e 45 °C. evitare durante l'immagazzinamento condizioni di freddo o caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda potenza.

Smaltimento e Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie accluse separatamente.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di smaltire il dispositivo.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale
- restituzione al produttore/commerciante

Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Conferire l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare a tale proposito il nostro Centro Assistenza.

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi.

Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. attrezzatura) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 380746_2110) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per

e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 380746_2110



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 380746_2110

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 223).

Position Istruzioni per l'uso	Position Disegno esploso	Denominazione	Numeri d'ordine
A 4	PKGA1	Accessorio trapano avvitatore	91104164
A 16	PKGA3	Accessorio sega	91104153
A 19		Lama per metallo (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Lama per legno (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Accessorio multi levigatrice	91104154
A 23	PKGA2-7	Fogli di carta abrasiva per accessorio multi levigatrice (2 x grana 60, 2 x grana 120, 1 x grana 240)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adattatore per l'aspirazione esterna	91104150
A 26	PKGA4	Accessorio multifunzione	91104158
A 30		Levigatrice a delta	91104159
A 31		Fogli di carta abrasiva per levigatrice a delta (1 x grana 60, 1 x grana 80, 1 x grana 120)	30211067
A 32		Raschietto	30220082
A 33		Lama ad immersione	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, acciaio ad elevato contenuto di carbonio

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, numero di denti in 2,54 cm



In commercio sono disponibili ulteriori accessori per gli impieghi più variati.

Ricerca di errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (A 9) scarica	Ricaricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Batteria (A 9) non inserita	Inserire la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 10) difettoso	Riparazione al centro assistenza
L'apparecchio funziona con interruzioni.	Contatto difettoso interno	Riparazione al centro assistenza
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 10) difettoso	
L'utensile di levigatura non si muove anche se il motore gira	Accessorio o utensile non montati correttamente	Montare correttamente l'accessorio o l'utensile (vedere „Azionamento“)
Potenza ridotta dell'apparecchio	Utensile non adatto al pezzo da lavorare	Inserire un utensile adatto
	Utensile smussato o consumato	Inserire un nuovo utensile
	Velocità errata	Adeguare la velocità
	Potenza ridotta della batteria	Ricaricare la batteria (A 9) (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
L'utensile si consuma rapidamente	Utensile non adatto al pezzo da lavorare	Inserire un utensile adatto (vedere „Comando“)
	Pressione esercitata eccessiva	Ridurre la pressione
	Velocità eccessiva	Ridurre la velocità

Sadržaj

Bevezető	227	Motoregység kardfűrészbetéttel	
Rendeltetés	227	PKGA3	240
Biztonsági tudnivalók	227	Fűrészlap felszerelése/cseréje.....	240
Szállítási terjedelem.....	227	Kardfűrész használata.....	240
Áttekintés.....	228	Fűrészelés.....	240
Műszaki adatok	228	Merülővágás végzése.....	241
Töltési idő.....	229	Fűrészlap kiválasztása.....	241
Biztonsági tudnivalók	230	Motoregység multifunkciós-	
Szimbólumok és ábrák.....	230	szerszámmal PKGA4	241
Általános biztonsági tudnivalók		Szerszámcsere.....	241
elektromos szerszámgépekhez.....	230	Csiszolólapp felerősítése/eltávolítása...	241
További biztonsági utasítások.....	233	Csiszolás.....	241
Munka utasítások	236	Csiszolólapp kiválasztása.....	242
Használat	236	Hántolás.....	242
Készülékbetétek cseréje.....	236	Tisztítás és karbantartás	242
Az akkumulátor behelyezése/		Tisztítás.....	242
kivétele.....	237	Karbantartás.....	242
Be-/kikapcsolás.....	237	Tárolás	242
Az akkumulátor töltésszintjének		Eltávolítás és	
ellenőrzése.....	237	környezetvédelem	243
Az akkumulátor feltöltése.....	237	Pótalkatrészek/Tartozékok	244
Motoregység fúró-csavarozó		HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	245
betéttel PKGA1	238	Hibakeresés	247
Szerszámcsere.....	238	Az eredeti CE megfeleléségi	
Sebességfokozat választás.....	238	nyilatkozat fordítása	281
Forgásirány beállítása.....	238	Robbantott ábra	283-285
Forgatónyomaték beállítása.....	238		
Motoregység multicsiszoló-rátét			
PKGA2	239		
Csiszolólapp felerősítése/eltávolítása...	239		
Porelszívó csatlakoztatása.....	239		
Csiszolás.....	239		
Csiszolólapp kiválasztása.....	239		

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképesége biztosított



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

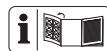
A készülék csavarok be-, illetve kicsavarozására, valamint fába, fémbe vagy műanyagba történő fúráshoz készült. A betétszerszámok csiszolásra, fűrészelésre és hántolásra készültek.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Biztonsági tudnivalók



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét: Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- motoregység és fúró-csavarozó betéttel
- kardfűrészbetét
- multifunkciós készülék betét
- tartozékok - fúró-csavarozó betét
 - 6 fúróbitek (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 csavarozó bitek, 50 mm
 - bittartó
- tartozékok - kardfűrészbetét
 - fa fűrészlap (HCS150/6TPI)
 - fém fűrészlap (BIM 150 /18 TPI)
- tartozékok - multifunkciós készülék betét
 - merülő fűrészlap
 - kaparókés
 - deltacsiszolólap + 3 csiszolólap (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- tároló koffer
- használati utasítás

*P = Szemcseméret



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Áttekintés

- A**
- 1 gyorstokmány
 - 2 forgatónyomaték-beállítógyűrű
 - 3 sebességfokozat kapcsoló
 - 4 fúró-csavarozó betét PKGA1
 - 5 készülékbetét kioldókar
 - 6 motoregység
 - 7 forgásirány-kapcsoló
 - 8 markolat
 - 9 akkumulátor
 - 10 be-/kikapcsoló
 - 11 bittartó
 - 12 csavarozó bitek, 50 mm, 6 részes
 - 13 fűrőbitek, 6 részes
 - 14 töltő
 - 15 tároló koffer
 - 16 kardfűrészbetét PKGA3
 - 17 talplemez
 - 18 fűrészlap kioldókar
 - 19 fém fűrészlap
 - 20 fa fűrészlap
 - 21 csiszolótalp
 - 22 multiciszoló rátét PKGA2
 - 23 5 csiszolólap
 - 24 adapter poredszíváshoz
 - 25 szűkítőelem
 - 26 multifunkciós készülék betét PKGA4
 - 27 szerszám kioldókar
 - 28 befogótüske
 - 29 szerszámtartó
 - 30 deltacsiszolótalp
 - 31 3 csiszolólap
 - 32 kaparókés
 - 33 merülő fűrészlap

Műszaki adatok


Akkus kombinált készülék...PKGA 20-Li C2

Motorfeszültség	20 V==
Üresjáratú fordulatszám (n_0)	21000 min ⁻¹
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Üzemeltetés.....	-20 - 50 °C
Tárolás (optimális)	0 - 45 °C

motoregység + fúró-csavarozó betét ..PKGA1

Üresjáratú fordulatszám	
(n_0).....	0-400/0-1350 min ⁻¹
Forgatónyomaték	max. 35 Nm
Tokmánykapacitás.....	max. 13 mm
Furatátmérő	
fához	max. 13 mm
acélhoz	max. 8 mm
Tömeg	kb. 1,23 kg
Hangnyomásszint	
(L_{pA}).....	83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Hangteljesítményszint	
(L_{WA})	94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrálás (a_v)	
Fúrás fémbe....	1,322 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
terhelés nélkül..	1,531 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

motoregység + kardfűrészbetét..... PKGA3

Üresjáratú fordulatszám (n_0) ...	0-3200 min ⁻¹
Lökethossz 	22 mm
Vágáskapacitás	
Fa	100 mm
Fém	50 mm
Tömeg	kb. 1,44 kg
Hangnyomásszint	
(L_{pA}).....	89,3 dB(A), K_{pA} = 5 dB
Hangteljesítményszint	
(L_{WA})	100,3 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibrálás (a_v)	
Fadeszkák fűrészélése	12,395 m/s ²
Fagerendák fűrészélése.....	12,392 m/s ²
	K= 1,5 m/s ²

motoregység +

multifunkciós készülék betét..... PKGA4

Üresjárat fordulatszám (n_0) .0-20000 min⁻¹

Rezgésszög 3,0°

Tömeg kb. 1 kg

Hangnyomásszint

(L_{PA}) 84,8 dB(A), K_{PA} = 3 dB

Hangteljesítményszint

(L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibrálás (a_{H1}) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott lengésemmissziós értéket a kitétség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése

a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsé: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1.

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védő maszkot.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

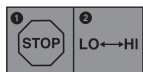
A készüléken található képek



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.



Sebességfokozat váltása előtt állítsa le a készüléket.



Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezét.



A készülék a Parksidex X 20 V TEAM sorozat része.

Szimbólumok a fűrészlapokon:



Viseljen védőszemüveget.



Fa fűrészeléséhez



Fém fűrészeléséhez

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszám-

gépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősikak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és**

mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Háját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez poredszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Poredszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmeletlenség már a másodperc törtérsze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
 - b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
 - c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszer-**
- számokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
 - d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
 - e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
 - f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
 - g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
 - h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel. Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámgekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort. A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) Elektromos szerszámgépe javításához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszám gép biztonságos marad.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

További biztonsági utasítások



Figyelmeztetés! Tilos a veszélyes anyagok (pl. ólomtartalmú festékek vagy azbeszt-tartalmú anyagok) megmunkálása, mivel ezek ártalmasak a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek egészségére.



Figyelmeztetés! Fűrészelés vagy csiszolás során por keletkezhet. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot. Ha lehetséges, csatlakoztasson egy porszívó berendezést.

1) SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUS KOMBINÁLT KÉSZÜLÉKHEZ

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amely során a használt szerszám vagy a csavar rejtett áramvezetékekhez érhet. Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés

feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit is és áramütést okozhat.

- **Használjon megfelelő kereső készüléket a rejtett vezetékek felkutatásához vagy kérje a helyi áramszolgáltató vállalat segítségét. Elektromos vezetékkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékekkel történő érintkezés robbanást okozhat.** Vízvezetékek megsértése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy rögzítőszerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint kézzel.
- **A szerszámok - fűrész, kaparókés és fúró - használata során legyen óvatos.** Ezek a szerszámok élesek és sérülést okozhatnak.
- **Visseljen védőkesztyűt a szerelési munkák cseréje során.** Ezzel megelőzhető a sérülések, ha a készülékbetét a használat során felforrósodott.

2) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK IDE- ODA MOZGÓ FÜRÉSZEKHEZ

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol az elektromos kéziszerszám rejtett áramkábelekbe ütközhet.** A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- **Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületre.** Ha a munkadarabot csak egy kézzel vagy testének támasztva tartja, akkor a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti az uralmát felette.
- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe. Ne nyúljon a munkadarab alá. Munka közben a fűrészhez képest mindig oldalt álljon.** A fűrészlappal való érintkezés esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ha a vágószerzám megakad a munkadarabban, fennáll a visszaütés veszélye.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben mindig felfeküdjön a munkadarabra.** A fűrészlap megakadhat és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti a szerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapot használjon.** Hajlott vagy életlen fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fékezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után azáltal, hogy oldalra nyomja.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Rögzítse megfelelően az anyagot. Ne kézzel vagy lábbal támassza a munkadarabot.** Ne érjen hozzá a működő fűrészsel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz. Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon a biztos állóhelyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztonságosabban vezethető két kézzel.

- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.** A vágószerszám elakadhat és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap megakad. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

3) SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÁS ÉS HÁNTOLÁS ESETÉN

- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** A víz behatolása az elektromos kéziszerszámába növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Ez tűzveszélyes.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék-, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.

4) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HOSSZÚ FÜRŐSZERSZÁMOK HASZNÁLATA ESETÉN

- Semmiképpen ne dolgozzon a fűrészszerszám legnagyobb megengedett fordulatszámánál magasabb fordulatszámmal.** Nagyobb fordulatszám esetén a fűrészszerszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, valamint sérüléseket okozhat.
- Kezdje a fűrást mindig alacsony fordulatszámon, és ha a fűrő a munkadarabhoz ér.** Nagyobb fordulatszám esetén a fűrészszerszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, valamint sérüléseket okozhat.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fűrészszerszámra.** A fűrészszerszámok elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy Ön elveszítheti uralmát a kéziszerszám fölött és mindez sérülést okozhat.

5) MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt;
- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben

a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerzőszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a Parksíde X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Munka utasítások



A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmas ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik.

A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet a munkavégzés során ne haladja meg az 50 °C-ot és ne legyen kevesebb, mint -20 °C.



Viseljen fülvédőt.



Használat

Készülékbetétek cseréje




Biztosítsa a készüléket bekapcsolás ellen (lásd „Be-/ki-kapcsolás”) vagy vegye ki az akkumulátort a készülékből. A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.




Viseljen védőkesztyűt. Használat során a készülékbetét felforrósodhat.

Készülékbetét levétele

1. Tolja a kioldókart (5) egészen ütközésig  állásba és tartsa ebben a helyzetben.
2. Húzza ki a kioldott készülékbetétet (4/16/22/26).

Készülékbetét felhelyezése

3. Csúsztassa a készülékbetétet (4/16/22/26) a vezetősín mentén a motoregységbe (6).
4. Engedje vissza a kioldókart (5)  állásba.
5. A készülékbetét meghúzásával ellenőrizze a betét stabil helyzetét.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (9) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (9b) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (9) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.



Az akkumulátort csak akkor helyezze be, ha az akkumulátoros szerszám elő van készítve a használatra.

Be-/kikapcsolás

1. **Bekapcsolás:** Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (A 10). A be-/kikapcsoló gombbal (A 10) fokozatmentesen szabályozható a fordulatszám.
Enyhe nyomás: alacsony fordulatszám
Nagyobb nyomás: magasabb fordulatszám.
2. **Kikapcsolás:** Engedje el a be-/kikapcsoló gombot (A 10). Ha a forgásirány kapcsolót (A 7) középállásba helyezi, akkor a készülék biztosítva van bekapcsolás ellen.

A Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintjelző (9a) az akkumulátor (9) töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a gombot (9a) az akkumulátoron (9). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a töltésszintjelző színű LED-fényeinek világítása jelzi:

3 LED világít (piros, narancs és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Akkumulátort tölteni kell



Töltse fel az akkumulátort (9), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének már csak a piros LED-je világít.



Az akkumulátor feltöltése



A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.



Töltse fel az akkumulátort (9), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (9) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (9) a töltő (14) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (14) egy csatlakozó aljzatra.
4. A sikeres töltési folyamat után vegye le a töltőt (14) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőből (14).

LED-kijelzések áttekintése a töltőn (14):

Zöld LED világít behelyezett akkumulátor nélkül: A töltő használatra kész.

Zöld LED világít: Az akkumulátor fel van töltve.

Piros LED világít: Az akkumulátor töltése folyamatban van.

C Motoregység fűró- csavarozó betéttel PKGA 1

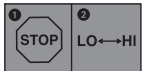
Szerszámcsere



Biztosítsa a készüléket bekapcsolás ellen (lásd „Be-/kikapcsolás”). A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.

1. Forgassa el a gyorstokmányt (1) **RELEASE** irányba, amíg a tokmány-nyílás elég nagy a szerszám befogásához.
2. Csúsztassa a szerszámot a gyorstokmányba (1) amennyire csak lehet.
3. Forgassa el a gyorstokmányt **GRIP** irányba a szerszám stabil rögzítéséhez.
4. A szerszám eltávolításához forgassa el a gyorstokmányt (1) **RELEASE** irányba, amíg a tokmány-nyílás elég nagy a szerszám kivételéhez.

Sebességfokozat választás



Sebességfokozat váltása előtt állítsa le a készüléket.

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
2. Tolja a sebességfokozat kapcsolót (3) a kívánt pozícióba:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Forgásirány beállítása

A forgásirány kapcsolóval beállítható a készülék forgásiránya. A forgásirány-kapcsolón lévő nyíl a munka irányát jelzi.

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
2. Tolja a forgásirány kapcsolót (7) a kívánt pozícióba:

Fúráshoz és csavarok becsavarozásához: Nyomja a nyíllal ellátott forgásirány-kapcsolót előre


Csavarok kicsavarozásához: Nyomja a nyíllal ellátott forgásirány-kapcsolót hátra

3. Ha a forgásirány kapcsolót (7) középpálásba helyezi, akkor a készülék biztosítva van bekapcsolás ellen.



A forgásirány váltás kizárólag üzem kívüli készüléken végezhető!

Forgatónyomaték beállítása

Előre beállítható a maximális forgatónyomaték. A forgatónyomaték-fokozatok 1 - 19 +  jelöléssel vannak jelölve.

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
2. Válassza ki a kívánt forgatónyomatékot a forgatónyomaték-beállítógyűrű (2) elforgatásával.

Csavarozás: 1 - 19. fokozat

Fúrás: Fokozat 

3. A munkát mindig alacsonyabb forgatónyomatékkal kezdje és szükség szerint növelje meg.



A forgatónyomaték beállítás kizárólag üzem kívüli készüléken végezhető!



A szükséges forgatónyomaték függ:

- a megmunkálandó anyag jellegétől és keménységétől;
- a használt csavarok jellegétől és keménységétől.

D Motoregység multicsiszoló-rátét PKGA2

(opcionálisan kapható)



Biztosítsa a készüléket bekapcsolás ellen (lásd „Be-/kikapcsolás”). A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.



Csiszolási munkák során viseljen védőmaszkot.

Csiszolólappal felerősítése/eltávolítása

A csiszolólapra (21) szerelt tépőzár révén a csiszolólap gyorsan felerősíthető.

Csiszolólappal felerősítése

1. Nyomja rá egyenletesen a csiszolólapot (23) a csiszolólapra (21). Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapra és a csiszolólapra lévő lyukak fedjék egymást.

Csiszolólappal eltávolítása

2. Húzza le a csiszolólapot (21) a csiszolólapról (23).

Porelszívó csatlakoztatása

Porelszívó csatlakoztatása révén csökkenthető a csiszolás közben keletkező por mennyisége.

1. Csúsztassa az adaptert (24) ütközésig a multicsiszoló-rátéten (22) lévő nyílásba.
2. Csatlakoztassa egy porszívó tömlőjét az adapterhez (24).
Ügyeljen arra, hogy a porelszívó alkalmas legyen a megmunkálandó anyaghoz. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.



Egy porszívó szívótömlőjét adott esetben szűkítőelem (25) nélkül is csatlakoztathatja az adapterre (24).

Csiszolás

- A multicsiszoló-rátéttel történő csiszoláshoz használjon porelszívót.
- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabra.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Enyhe és egyenletes nyomáskifejtéssel dolgozzon. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).

Csiszolólappal kiválasztása

Szemcseméret P	Alkalmazás
P 60	nyers felfelületek előcsiszolásához
P 80 / 120	egyenletes felületi csiszoláshoz
P 240	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

E Motoregység kardfűrészbetéttel PKGA3

Fűrészlap felszerelése/ cseréje



Biztosítsa a készüléket bekapcsolás ellen (lásd „Be-/kikapcsolás”). A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.



Viseljen kesztyűt, ha a fűrészlappal dolgozik. Ily módon elkerülheti a vágási sérüléseket.



Vigyázat, sérülésveszély!

- Ne használjon életlen, hajlott vagy más módon sérült fűrészlapokat.
- Mindig megfelelő fűrészlapot használjon.



A megfelelő fűrészlapok áttekintése az „Alkatrészek/tartozékok” fejezetben található.

Fűrészlap felszerelése:

1. Tolja lefelé a fűrészlap kioldókarját (18) ütközésig és tartsa lent. Helyezze be a fűrészlap (19/20) szárát a fűrészlapbefogó nyílásába.
2. A reteszeléshez engedje el a kart (18), ami ekkor visszaugrik a kiinduló helyzetbe.
3. A fűrészlap meghúzásával ellenőrizze a fűrészlap stabil helyzetét.

Fűrészlap levétele:

4. Tolja lefelé a fűrészlap kioldókarját (18) ütközésig és húzza ki a fűrészlapot a fűrészlapbefogóból.



Bizonyos munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elfordítva is használható.

Kardfűrész használata

1. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket.
A be-/kikapcsoló gombbal (10) fokozatmentesen szabályozható a löket-szám.
Enyhe nyomás: alacsony löketség.
Nagyobb nyomás: magasabb löketség.
A be-/kikapcsoló gomb nem zárható le.
3. Helyezze fel a talplemezt (17) a munkadarabra.
4. Egyenletes előretolással fűrészeljen.
5. A munkavégzés után kapcsolja ki a készüléket és csak ezt követően vegye ki a fűrészlapot a vágatból.

Fűrészelés



Viseljen védőszemüveget.

- Csak ép, kifogástalan fűrészlapot használjon. Fém megmunkálásához csak fém fűrészlapot használjon.
- Ügyeljen a stabil állóhelyezetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől.
- Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincs-e rajta rejtett idegen test, mint például szögek, csavarok. Ezeket távolítsa el.
- Merülővágás csak puha anyagokban, például fában vagy gipszkartonban végezhető.

Merülővágás végzése



Visszaütés veszélye! Tartsa erősen a készüléket.

1. Helyezze fel a készüléket a talplemez (17) alsó szélével a munkadarabra.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Merítse a fűrészlapot (19/20) a munkadarabba úgy, hogy a készüléket előre billenti, amíg a készülék függőlegesen áll.
4. Fűrészljen a kívánt vágásvonal mentén.

Fűrészlap kiválasztása

fa fűrészlap	fához, műanyaghoz, gipszkartonhoz
fém fűrészlap	fémlemezekhez, profilokhoz és csövekhez
merülő fűrészlap	puha anyagokhoz, például fához vagy gipszkartonhoz

F Motoregység multifunkciós-szerszámmal PKGA4



Csiszolási munkák során viseljen védőmaszkot.

Szerszámcsere



Biztosítsa a készüléket bekapcsolás ellen (lásd „Be-/kikapcsolás”). A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.



Győződjön meg róla, hogy a szerszámtartó (29) szorosan be van csavarva, hogy az összes mellékelt szerszám (30/32/33) felhelyezhető és használható legyen.

1. Tolja hátrafelé a szerszám kioldókarját (27) ütközésig.
2. Helyezze fel a kívánt szerszámot (30/32/33) a szerszámtartó (29) alá a befogótüskére (28). Adott esetben forgassa ki a kireteszelt szerszámtartót (29) annyira, hogy a kívánt szerszámot (30/32/33) fel tudja helyezni a befogótüskékre (28). 12 különböző pozíció lehetséges.
3. Adott esetben csavarja vissza erősen a szerszámtartót.
4. Nyissa előre a szerszám kioldókarját (27). A szerszámtartót a szerszám rögzíti.

Csiszolólap felerősítése/eltávolítása

A deltacsiszolólapra (30) szerelt tépőzár révén a csiszolólap gyorsan felerősíthető.

Csiszolólap felerősítése

1. Nyomja rá egyenletesen a csiszolólapot (31) a deltacsiszolólapra (30). Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapon és a csiszolólapon lévő lyukak fedjék egymást.

Csiszolólap eltávolítása

2. Húzza le a csiszolólapot (31) a deltacsiszolólapról (30).

Csiszolás

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Enyhe és egyenletes nyomáskifejtéssel dolgozzon. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).


Csiszolólap kiválasztása


Szemcse- méret P	Alkalmazás
P 60	nyers fafelületek előcsiszolásához
P 80 / 120	egyenletes felületi csiszoláshoz
P 240	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

Hántolás

- Hántoláshoz válasszon magas rezgés-számot.
- Enyhe nyomáskifejtéssel és lapos szögben dolgozzon, hogy ne sérüljön meg a felületi anyag.

Tisztítás és karbantartás

 Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írunk le a jelen útmutatóban, a szervízközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

 Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt, illetve a szállításhoz.

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefért.
Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.

Karbantartás

- A berendezés nem igényel karbantartást.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. A töltésszint hosszabb tárolás folyamán 40-60% kell legyen.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsze azt fel újra.
- A berendezést 0 °C és 45 °C között kell tárolni. Kerülje a tárolás folyamán a rendkívüli hideget vagy hőséget annak érdekében, hogy az akkumulátor ne veszítsen teljesítményéből.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozék-részek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

- A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználdott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 245. oldalon).

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott-ábra	Megnevezés	Cikk-sz.
A 4	PKGA1	fűrő-csavarozó betét	91104164
A 16	PKGA3	kardfűrészbetét	91104153
A 19		fém fűrészlap (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		fa fűrészlap (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	multicsiszoló rátét	91104154
A 23	PKGA2-7	csiszolólap - multicsiszoló rátét (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	adapter porelszíváshoz	91104150
A 26	PKGA4	multifunkciós készülék betét	91104158
A 30		deltacsiszolótalp	91104159
A 31		csiszolólap - deltacsiszolótalp (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		kaparókés	30220082
A 33		merülő fűrészlap	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, nagy széntartalmú acél

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, a fogak száma 2,54 cm-ként

**P = Szemcseméret



Egyéb tartozékok kaphatók a kereskedelemben minden alkalmazási célra.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus kombinált készülék	Gyártási szám: IAN 380746_2110
A termék típusa: PKGA 20-Li C2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-

dezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (A 9) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátor (A 9) nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Be-/kikapcsoló (A 10) meghibásodott	Javítás a szerviz-központban
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Javítás a szerviz-központban
	Be-/kikapcsoló (A 10) meghibásodott	
A szerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	A készülékbetét vagy szerszám nem megfelelően van behelyezve	Helyezze be megfelelően a készülékbetétet vagy szerszámot (lásd „Használat”)
Alacsony készülék-teljesítmény	A szerszám nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő szerszámot
	A szerszám tompa vagy kopott	Helyezzen be új szerszámot
	Helytelen sebesség	Alkalmazzon megfelelő sebességet
	Alacsony akkumulátor teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (A 9) (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
A szerszám gyorsan kopik	A szerszám nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő szerszámot (lásd „Használat”)
	Túl nagy nyomás kifejtése	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Sebesség túl magas	Csökkentse a sebességet

Kazalo

Predgovor	249	Motorna enota z nastavkom za sabljaste žage PKGA3	262
Namen uporabe	249	Montaža/menjava žaginega lista ...	262
Splošen opis	249	Uporaba sabljaste žage	262
Obseg dobave	249	Žaganje.....	262
Pregled	249	Izvedba ugreznih rezov	263
Tehnični podatki	250	Izbira žaginega lista	263
Čas polnjenja	251	Motorna enota z večfunkcijskim orodjem PKGA4	263
Varnostna opozorila	252	Menjava orodja	263
Simboli in oznake	252	Montaža/demontaža	
Splošni varnostni predpisi za električna orodja	252	brusilnega lista	263
Drugi varnostni predpisi	255	Brušenje.....	263
Navodila za delo	258	Izbira brusilnega lista	264
Uporaba	258	Strganje.....	264
Menjava nastavkov	258	Čiščenje in vzdrževanje	264
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije	259	Čiščenje.....	264
Vklon in izklon	259	Vzdrževalna.....	264
Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije	259	Shranjevanje	264
Polnjenje akumulatorske baterije	259	Odstranjevanje/varstvo okolja	265
Motorna enota z nastavkom za vrtni vijaknik PKGA1	260	Motnje pri delovanju	266
Menjava orodja.....	260	Garancijski list	267
Izbira prestave.....	260	Nadomestni deli/Pribor	269
Nastavitev smeri vrtenja.....	260	Prevod originalne izjave o skladnosti CE	282
Nastavitev vrtilnega momenta.....	260	Eksplozijske risbe	283-285
Motorna enota z nastavkom za večnamenski brusilnik PKGA2 ..	261		
Montaža/demontaža			
brusilnega lista	261		
Priklop odsesavanja prahu	261		
Brušenje.....	261		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave

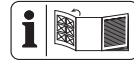


Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Ta naprava je namenjena za privijanje in odvijanje vijakov ter za vrtnanje v les, kovine ali umetne mase. Nastavki so predvideni za brušenje, žaganje in strganje. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi ne-namenske ali napačne uporabe naprave. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno: Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Motorna enota z nastavkom za udarno vrtnanje
- Nastavek za sabljaste žage
- Nastavek za večfunkcijsko orodje
- Pribor - nastavek za udarno vrtnanje
 - 6 Vrtalni nastavki (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Vijlačni nastavki, 50 mm
 - Držalo nastavkov
- Pribor - nastavek za sabljaste žage
 - Žagin list za les (HCS150/6TPI)
 - Žagin list za kovino (BIM 150 /18 TPI)
- Pribor - nastavek za večfunkcijsko orodje
 - Potopni žagin list
 - Rezilo strgalnika
 - Trikotna brusilna plošča + 3 brusilnih listov (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Kovček za shranjevanje
- Navodila za uporabo

*P = Zrnatost



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Pregled



- 1 Hitrovpenjalna glava
- 2 Obroč za nastavljanje vrtilnega momenta
- 3 Stikalo za izbiro prestave
- 4 Nastavek za udarno vrtnanje PKGA1

- 5 Sprostitutvena ročica za nastavek orodja
- 6 Motorna enota
- 7 Stikalo za izbiro smeri vrtenja
- 8 Ročaj
- 9 Akumulatorska baterija
- 10 Stikalo za vklop in izklop
- 11 Držalo nastavkov
- 12 Vijračni nastavki, 50 mm 6-delni
- 13 Vrtalni nastavki, 6-delni
- 14 Polnilnik
- 15 Kovček za shranjevanje
- 16 Nastavek za sabljaste žage PKGA3
- 17 Podnožje
- 18 Ročica za sprostitvev žaginega lista
- 19 Žagin list za kovino
- 20 Žagin list za les
- 21 Brusilna plošča
- 22 Nastavek za večnamenski brusilnik PKGA2
- 23 5 brusilnih listov
- 24 Adapter za odsesavanje prahu
- 25 Reducirni kos
- 26 Nastavek za večfunkcijsko orodje PKGA4
- 27 Ročica za sprostitvev orodja
- 28 Vpenjalni trn
- 29 Nosilec orodja
- 30 Trikotna brusilna plošča
- 31 3 brusilni listi
- 32 Rezilo strgalnika
- 33 Potopni žagin list

Tehnični podatki

Akumulatorska

kombinirana naprava PKGA 20-Li C2

Napetost orodja 20 V==

Število vrtljajev v prostem teku

(n_o) 21000 min⁻¹

Temperatura maks. 50 °C

Postopek polnjenja 4 - 40 °C

Delovanje -20 - 50 °C

Skladiščenje 0 - 45 °C

Motorna enota + nastavek za

udarno vrtnje PKGA1

Število vrtljajev v prostem teku

(n_o) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Vrtilni moment maks. 35 Nm

Odprtina vpenjalne glave maks. 13 mm

Premer vrtnja

za les maks. 13 mm

za jeklo maks. 8 mm

Teža pribl. 1,23 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 5 dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Vibracije (a_h)

Vrtnje v kovino 1,322 m/s²

Prosti tek 1,531 m/s²


K = 1,5 m/s²

Motorna enota + nastavek za

sabljaste žage PKGA3

Število vrtljajev v prostem teku

(n_o) 0 - 3200 min⁻¹

Dolžina giba  22 mm

Vágáskapacitás

Fa 100 mm

Fém 50 mm

Teža pribl. 1,44 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 89,3 dB(A); K_{pA} = 5 dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 100,3 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Vibracije (a_h)

Žaganje desk 12,395 m/s²

Žaganje lesenih tramov 12,392 m/s²

K = 1,5 m/s²

Motorna enota + Nastavek za večfunkcijsko orodje PKGA4

Število vrtljajev v prostem teku

(n_0) 0 - 20000 min⁻¹

Kot oscilacije 3,0°

Teža pribl. 1 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 84,8 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 95,8 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Vibracije (a_{Hh}) 4,229 m/s², $K = 1,5$ m/s²

vedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavi-

ce in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatorje serije Parkside X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1.

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitno masko.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Simboli na orodju



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.



Orodje pred spremembo prestave ustavite.



Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se dela orodja! Ne približujte rok.



Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM.

Simboli na žaginih listih:



Nosite zaščito za oči.



Za žaganje lesa



Za žaganje kovine

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine,**

plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.

- c) Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na pro-

stem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.

- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) **Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priložila proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opeklino.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali tempera-

ture, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.

Drugi varnostni predpisi



Figyelmeztetés! Tilos a veszélyes anyagok (pl. ólom-tartalmú festékek vagy azbeszt-tartalmú anyagok) megmunkálása, mivel ezek ártalmasak a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek egészségére.



Figyelmeztetés! Fűrészelés vagy csiszolás során por keletkezhet. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot. Ha

lehetséges, csatlakoztasson egy porelszívó berendezést.

1) POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATORSKO KOMBINIRANO ORODJE

- **Če med delom obstaja tveganje, da nastavek ali vijak prideta v stik s skritimi električnimi vodniki, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine.** Zaradi stika z električnimi vodniki pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja, posledica česar je električni udar.
- **Uporabite ustrezne detektorje, da preverite položaj skritih električnih vodnikov ali se pozanimajte pri lokalnem podjetju za distribucijo električne energije. Stik z električnimi vodniki lahko povzroči električni udar ali požar, stik s plinsko napeljavo lahko povzroči eksplozijo.** Poškodbe vodovodnih cevi lahko povzročijo materialno škodo in električni udar.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki je vpet v vpenjalno pripravo ali primež, je varneje nameščen, kot če bi ga držali z roko.
- **Pri uporabi orodij, kot so žage, rezila strgalnika in vrtniki, bodite previdni.** Ta orodja so ostra, zato obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Pri menjavi nastavkov nosite zaščitne rokavice.** Na ta način preprečite poškodbe, ko se nastavek pri uporabi segreje.

2) VARNOSTNI NAPOTKI ZA ŽAGE, KI SE PREMKAJO SEM TER TJA

- Če med delom obstaja tveganje, da električno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodniki, električno orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine. Zaradi stika z električnimi vodniki pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja, posledica česar je lahko električni udar.
- **Pritrdite in zavarujte obdelovanec z vpenjalnimi sponami ali z drugim pripomočkom na stabilno podlago.** Obdelovanec, ki ga držite le z eno roko ali ga pritisnete ob svoje telo, ni stabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Rok ne približujte območju žaganja. Z rokami ne segajte pod obdelovanec. Pri izvajanju del se vedno postavite stransko ob žago.** Ob stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Električno orodje približajte obdelovancu le, ko orodje deluje.** Če se nastavek zatakne v obdelovanec, obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Pazite na to, da bo podnožje pri žaganju vedno prislonjeno ob obdelovanec.** Žagin list se lahko zatakne in lahko pride do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Po končanem delu izklopite električno orodje in žagin list iz obdelovanca izvlecite šele, ko se je orodje ustavilo.** Tako boste preprečili povratni udarec in boste lahko orodje varno odložili.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjeni ali neostri žagini listi se lahko prelomijo, negativno vplivajo na rezanje in povzročijo povratni udarec.

- **Po izklopu ne ustavljajte žaginega lista na silo s stranskim pritiskanjem ob njega.** Žagin list se lahko poškoduje, prelomi ali pa pride do povratnega udarca.
- **Material mora biti dobro vpet. Obdelovanca ne podpirajte z roko ali nogo.** Z delujočo žago se ne dotikajte nobenih predmetov ali tal. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Med delom držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za to, da boste varno stali.** Električno orodje lahko varno vodite z dvema rokama.
- **Preden odložite električno orodje, počakajte, da se povsem zaustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, kar lahko privede do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Če se žagin list zatakne, orodje nemudoma izklopite.** Razprite zarezo rezanja in žagin list previdno izvlecite. Lahko pride do izgube nadzora nad orodjem.

3) POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BRUŠENJE IN STRGANJE

- **Električno orodje uporabite samo za suho brušenje. Ne strgajte vlažnih materialov.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Preprečite pregretje brušenega materiala in brusilnika.** Obstaja nevarnost požara.
- **Obdelovanec se med brušenjem segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in počakajte, da se ohladi.** Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ipd.

- **Pred vsakim premorom spraznite posodo za prah.** Brusina v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v filtrirni vrečki oz. filtru sesalne naprave) se lahko v neugodnih pogojih, kot je iskrenje pri brušenju materialov, sama od sebe vname. Posebna nevarnost obstaja, ko je brusina pomešana z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih snovi oz. je brusina po dolgem delu vroča.

4) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HOSSZÚ FÚRÓSZERSZÁMOK HASZNÁLATA ESETÉN

- a) **Semmiképpen ne dolgozzon a fúrószereszám legnagyobb megengedett fordulatszámánál magasabb fordulatszámmal.** Nagyobb fordulatszám esetén a fúrószereszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud fogogni, valamint sérüléseket okozhat.
- b) **Kezdje a fúrást mindig alacsony fordulatszámon, és ha a fúró a munkadarabhoz ér.** Nagyobb fordulatszám esetén a fúrószereszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud fogogni, valamint sérüléseket okozhat.
- c) **Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fúrószereszámra.** A fúrószereszámok elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy Ön elveszítheti uralmát a kéziszereszám fölött és mindez sérülést okozhat.

5) DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala;
- b) ureznine,
- c) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- d) Poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči.
- e) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE. Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

Navodila za delo



Pri delu z napravo nosite ustrezno obleko in primerno zaščitno opremo. Pred vsako uporabo se prepričajte, ali orodje deluje. Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.



Nosite zaščito za sluh.



Uporaba

Menjava nastavkov




Orodje zavarujte pred nenamernim vklopom (glejte »Vklop/izklop«) ali iz njega odstranite akumulatorsko baterijo. Pri nenamernem vklopu obstaja nevarnost poškodb.




Nosite zaščitne rokavice. Med uporabo se lahko nastavek segreje.

Demontaža nastavka

1. Sprostitutveno ročico (5) potisnite do priklona in jo držite v tem položaju .
2. Snemite nastavek, ki ste ga sprostili (4/16/22/26).
3. Nastavek (4/16/22/26) potisnite vzdolž vodila v motorno enoto (6).

Montaža nastavka

4. Sprostitutvena ročica (5) naj zdrsne nazaj v položaj .
5. Povlecite za nastavek in preverite, ali je trdno nameščen.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitev (9b) na akumulatorski bateriji (9) in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (9) vstavite ob vdihu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.



Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Nevarnost poškodb!

Vklop in izklop

1. **Vklop:** pritisnite stikalo za vklop in izklop (A 10).
S stikalom za vklop/izklop (A 10) lahko brezstopenjsko uravnate število vrtljajev.
Rašel pritisk: nizko število vrtljajev
Močan pritisk: visoko število vrtljajev.
2. **Izklop:** izpustite stikalo za vklop in izklop (A 10).
Ko je stikalo za izbiro smeri vrtenja (A 7) v srednjem položaju, je orodje zavarovano pred vklopom.

A Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napoljenosti (9a) prikazuje stanje napoljenosti akumulatorske baterije (9).

Pritisnite tipko indikatorja napoljenosti (9a) na akumulatorski bateriji. Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsi trije LED-indikatorji svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulatorska baterija je napolnjena.

Dva LED-indikatorja svetita (rdeče in oranžno): akumulatorska baterija je delno napolnjena.

En LED-indikator sveti (rdeča): akumulatorsko baterijo je treba napolniti.



Akumulatorsko baterijo (9) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napoljenosti.



A Polnjenje akumulatorske baterije



Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.



Akumulatorsko baterijo (9) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napoljenosti (9a).

1. Akumulatorsko baterijo (9) vzemite iz orodja.
2. Potisnite akumulatorsko baterijo (9) na polnilnik (14).
3. Polnilnik (14) priklopite v vtičnico.
4. Po polnjenju odklopite polnilnik (14) iz električnega omrežja.
5. Odstranite akumulatorsko (9) baterijo iz polnilnika (14).

Pregled LED-indikatorjev na polnilniku:

Akumulatorska baterija ni vstavljena in sveti zelena LED-dioda: polnilnik je pripravljen na uporabo.

Zelena LED-dioda sveti: akumulatorska baterija je napolnjena.

Rdeča LED-dioda sveti: akumulatorska baterija se polni.

C Motorna enota z nastavkom za vrtni vijaknik PKGA1

Menjava orodja



Orodje zavarujte pred nenamernim vklopom (glejte »Vklop/izklop«). Pri nenamernem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.

1. Vrtite hitrovpenjalno vrtno glavo (1) v smeri **RELEASE**, dokler odprtina vrtnalke glave ni dovolj velika, da lahko sprejme orodje.
2. Potisnite nastavek kar se da globoko v hitrovpenjalno glavo (1).
3. Vrtite hitrovpenjalno vrtno glavo v smeri **GRIP**, da orodje pritrdite.
4. Da orodje ponovno odstranite, vrtite hitrovpenjalno vrtno glavo (1) v smeri **RELEASE**, dokler odprtina vrtnalke glave ni dovolj velika, da lahko odstranite orodje.

Izbira prestave



Orodje pred spremembo prestave ustavite.

1. Počakajte, da se orodje zaustavi.
2. Potisnite stikalo za izbiro prestave (3) v želeni položaj:
1: 0-400 min⁻¹
2: 0-1350 min⁻¹

Nastavitev smeri vrtenja

S stikalom za izbiro smeri vrtenja lahko spremenite smer vrtenja orodja. Puščica na stikalu za smer vrtenja navede delovno smer.


1. Počakajte, da se orodje zaustavi.
2. Potisnite stikalo za izbiro smeri vrtenja (7) v želeni položaj:
Za vrtnje in privijanje vijakov: Potisnite stikalo za smer vrtenja v smeri naprej.
Za odvijanje vijakov: Potisnite stikalo za smer vrtenja v smeri nazaj.
3. Ko je stikalo za izbiro smeri vrtenja (7) v srednjem položaju, je orodje zavarovano pred vklopom.



Stikalo za izbiro smeri vrtenja lahko preklapljate le, ko orodje miruje!

Nastavitev vrtilnega momenta

Maksimalni vrtilni moment lahko prednastavite. Stopnje vrtilnega momenta so označene z 1-19 + .

1. Počakajte, da se orodje zaustavi.
2. Izberite želeni vrtilni moment z vrtenjem prstana za nastavljanje vrtilnega momenta (2).
Vijačenje: stopnje 1-19
Vrtanje: stopnja 
3. Začnite z nižjo stopnjo vrtilnega momenta in jo po potrebi povečajte.



Prstan za nastavljanje vrtilnega momenta lahko preklapljate le, ko orodje miruje.



Potreben vrtilni moment je odvisen od:

- vrste in trdote materiala, ki ga želite obdelati;
- vrste in dolžine vijakov, ki jih uporabljate.

D **Motorna enota z nastavkom za večnamenski brusilnik PKGA2**

(izbirno na voljo)



Orodje zavarujte pred nenamernim vklopom (glejte »Vklop/izklop«). Pri nenamernem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.



Med brušenjem nosite zaščitno masko.

Montaža/demontaža brusilnega lista

Brusilna plošča (21) je opremljena s prijemalno tkanino, ki omogoča hitrejšo montažo brusilnega lista.

Montaža brusilnega lista

1. Brusilni list (23) enakomerno pritisnite na brusilno ploščo (21). Luknje v brusilnem listu in odprtine v brusilni plošči se morajo prekrivati.

Odstranjevanje brusilnega lista

2. Snemite brusilni list (23) z brusilne plošče (21)

Priklop odsesavanja prahu

S priklopom odsesavanja prahu lahko zmanjšate prašenje pri brušenju.

1. Adapter (24) potisnite do prislonava odprtino na nastavku za večnamenski brusilnik (22).
2. Priključite sesalno cev sesalne naprave na adapter (24).

Ügyeljen arra, hogy a porelszívó alkalmas legyen a megmunkálendő anyaghoz. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.



Sesalno cev sesalnika za prah lahko po potrebi priključite na adapter (24) brez reducirnega elementa (25).

Brušenje

- Pri brušenju z nastavkom za večnamenski brusilnik uporabite odsesavanje prahu.
- Orodje mora delovati, ko ga zapeljete na obdelovanec.
- Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.
- Dela izvajajte le z neoporečnimi brusilnimi listi, da dosežete dobre rezultate brušenja.
- Dela izvajajte z majhno in enakomerno silo pritiska. Tako ne preobremenite orodja in brusilnega lista.
- Z istim brusilnim listom ne brusite različnih materialov (npr. kovino in nato les).

Izbira brusilnega lista

Zrnatost P	Uporaba
P 60	za predbrušenje neobdelanih lesenih površin
P 80 / 120	za površinsko brušenje
P 240	za fino brušenje lakiranih površin, na katerih je nanosena osnovna barva

E **Motorna enota z nastavkom za sabljaste žage PKGA3**

Montaža/menjava žaginega lista



Orodje zavarujte pred nenamernim vklopom (glejte »Vklop/izklop«). Pri nenamernem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.



Pri rokovanju z žaginim listom nosite rokavice. Tako boste preprečili, da bi se porezali.



Pozor, nevarnost poškodb!

- Ne uporabljajte topih, ukrivljenih ali kako drugače poškodovanih žaginih listov.
- Vedno namestite ustrezen žagin list.



Pregled primernih žaginih listov boste našli v poglavju »Nadomestni deli/dodatna oprema«.

Montaža žaginega lista:

1. Potisnite ročaj (18) za deblokado žaginega lista do omejevalnika navzdol in ga držite dol. Namestite steblo žaginega lista (19/20) v zarezo vpetja žaginega lista.
2. Za zaklepanje spustite ročico (18), skoči nazaj v izhodiščni položaj.
3. Povlecite za žagin list in preverite, ali je trdno nameščen.

Demontaža žaginega lista:

4. Tolja lefelé a fűrészlap kioldókarját (18) ütközésig és húzza ki a fűrészlapot a fűrészlapbefogóból.



Za določena dela je mogoče žagin list uporabiti obrnjen za 180°.

Uporaba sabljaste žage

1. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenega obdelovanca.
2. Vključite orodje.
S stikalom za vklop/izklop (10) lahko brezstopenjsko uravnate število gibov.
Rahel pritisk: manjše število gibov.
Večji pritisk: večje število gibov.
Stikala za vklop in izklop ni mogoče blokirati.
3. Na obdelovanec položite podnožje (17).
4. Žagajte z enakomernim premikanjem naprej.
5. Po končanem delu izklopite izdelek in nato snemite žagin list iz ureza žage.

Žaganje



Nosite zaščito za oči.

- Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste. Za obdelavo kovin uporabljajte le žagine liste za kovino.
- Poskrbite za stabilnost in orodje dobro držite z obema rokama proč od telesa.
- Pred žaganjem preverite, ali so v obdelovancu skriti tujki, npr. žebliji ali vijaki. Te odstranite.
- Potopne reze je dovoljeno izvajati le v mehke materiale, kot so les ali mavčne plošče.

Izvedba ugreznih rezov



Nevarnost povratnega udarca! Izdelek držite čvrsto.

1. Namestite izdelek s spodnjim robom spodnje plošče (17) na obdelovanec.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Ugreznite žagin list (19/20) v obdelovanec, tako da izdelek nagnete naprej tako, da stoji pokončno.
4. Žagajte vzdolž zelene rezalne črte.

Izbira žaginega lista

Žagin list za les	za les, plastiko, mavčne plošče
-------------------	---------------------------------

Žagin list za kovino	za pločevino, cevi in profile
----------------------	-------------------------------

Potopni žagin list	za mehke materiale, kot sta les in mavčne plošče
--------------------	--



Motorna enota z večfunkcijskim orodjem PKGA4



Med brušenjem nosite zaščitno masko.

Menjava orodja



Orodje zavarujte pred nenamernim vklopom (glejte »Vklop/izklop«). Pri nenamernem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.



Poskrbite, da je držalo orodja (29) trdno privito, da lahko trdno namestite in uporabljate vsa priložena orodja (30/32/33).

1. Ročico (27) za sprostitev orodja potisnite nazaj do prislona.
2. Želena orodja (30/32/33) postavite pod držalo orodja (29) na trn (28). Sproščeno držalo orodja (29) po potrebi odvijte toliko, da lahko želena orodja (30/32/33) postavite na trn (28). Možnih je 12 različnih položajev.
3. Po potrebi ponovno zategnite držalo orodja.
4. Ročico (27) za sprostitev orodja ponovno potisnite naprej. Nosilec orodja je pritrjen na orodje.

Montaža/demontaža brusilnega lista

Trikotna brusilna plošča (30) je opremljena s sprjemalno tkanino, ki omogoča hitrejšo montažo brusilnega lista.

Montaža brusilnega lista

1. Brusilni list (31) enakomerno pritisnite na trikotno brusilno ploščo (30). Luknje v brusilnem listu in odprtine v brusilni plošči se morajo prekrivati.
- Odstranjevanje brusilnega lista**
2. Snemite brusilni list (31) s trikotne brusilne plošče (30).

Brušenje

- Orodje mora delovati, ko ga zapeljete na obdelovanec.
- Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.
- Dela izvajajte le z neoporečnimi brusilnimi listi, da dosežete dobre rezultate brušenja.
- Dela izvajajte z majhno in enakomerno silo pritiska. Tako ne preobremenite orodja in brusilnega lista.
- Z istim brusilnim listom ne brusite različnih materialov (npr. kovino in nato les).

Izbira brusilnega lista

Zrnatost P	Uporaba
P 60	za predbrušenje neobdelanih lesenih površin
P 80 / 120	za površinsko brušenje
P 240	za fino brušenje lakiranih površin, na katerih je nanosena osnovna barva

Strganje

- Pri strganju izberite visoko število nihaljev.
- Dela izvajajte z majhno silo pritiska in pod majhnim kotom, da ne poškodujete materiala podlage.

Čiščenje in vzdrževanje



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju in pred transportom orodje izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.

Vzdrževalna

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Orodje shranjujte na suhem mestu v priloženi zaščiti za rezilo ter izven dosega otrok.
- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorsko baterijo hranite delno napolnjeno. Če akumulatorske baterije ne uporabljate dlje časa, mora biti ta napolnjena 40–60 % (dve LED-diodi na indikatorju napolnjenosti akumulatorske baterije svetita).
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.
- Napravo hranite pri 0 °C do 45 °C. Naprave ne hranite pri izjemno nizkih ali visokih temperaturah, da preprečite nihanje zmogljivosti akumulatorske baterije.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja ter orodje, akumulatorsko baterijo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

- Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, preden izrabljeno orodje oddate med odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Stroj se ne vklopi.	Akumulatorska baterija (A 9) je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Akumulatorska baterija (A 9) ni vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Stikalo za vklop/izklop (A 10) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisni center.
Orodje deluje s prekinitvami.	Notranji kontakt je zrahljan.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Stikalo za vklop/izklop (A 10) je v okvari.	
Orodje se ne premika, čeprav motor deluje.	Nastavek ali orodje ni pravilno montirano.	Pravilno montirajte nastavek ali orodje (glejte „Uporaba“)
Majhna moč orodja.	Nastavek ni primeren za dani obdelovanec.	Namestite ustrezen nastavek.
	Nastavek je top ali obrabljen.	Namestite nov nastavek.
	Napačna hitrost.	Prilagodite hitrost.
	Majhna zmogljivost akumulatorske baterije.	Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
Nastavek se hitro obrabi.	Nastavek ni primeren za dani obdelovanec.	Namestite ustrezen nastavek (glejte „Uporaba“).
	Orodje ste na obdelovanec pritiskali premočno.	Zmanjšajte pritisno silo.
	Prevelika hitrost.	Zmanjšajte hitrost.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 267).

Pol. Navodila-za uporabo	Pol. Eksplozijska-risba	Oznaka	Kataloška številka
A 4	PKGA1	Nastavek za udarno vrtanje	91104164
A 16	PKGA3	Nastavek za sabljaste žage	91104153
A 19		Žagin list za kovino (BIM 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Žagin list za les (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nastavek za večnamenski brusilnik	91104154
A 23	PKGA2-7	Brusilnih listov - nastavek za večnamenski brusilnik (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter za odsesavanje prahu	91104150
A 26	PKGA4	Nastavek za večfunkcijsko orodje	91104158
A 30		Trikotna brusilna plošča	91104159
A 31		Brusilnih listov - trikotna brusilna plošča (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Rezilo strgalnika	30220082
A 33		Potopni žagin list	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, jeklo z visoko vsebnostjo ogljika

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, število zob na 2,54 cm

**P = Zrnatost



Več kosov pribora za najrazličnejše načine uporabe so vam na voljo v trgovini.



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

Akku-Kombigerät
Baureihe PKGA 20-Li C2

Seriennummer
000001 - 323000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Combination Tool
model PKGA 20-Li C2
Serial number
000001 - 323000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'
**Outil multifonction sans fil
de construction PKGA 20-Li C2**

Numéro de série
000001 - 323000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Accu-combinatleapparaat
bouwserie PKGA 20-Li C2**

Serienummer
000001 - 323000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne
serii produkcyjna PKGA 20-Li C2

Numer seryjny
000001 - 323000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
**Aku kombinované náradi
model PKGA 20-Li C2**
Pořadové číslo
000001 - 323000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorové kombinované náradie
konštrukčnej rady PKGA 20-Li C2**

Poradové číslo
000001 - 323000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Batteridrevet kombiværktøj
serien PKGA 20-Li C2
Serienummer
000001 - 323000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Multiherramienta recargable
de la serie PKGA 20-Li C2**

Número de serie
000001 - 323000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
**Attrezzo multifunzione ricaricabile
serie di costruzione PKGA 20-Li C2**
numero di serie
000001 - 323000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus kombinált készülék
model PKGA 20-Li C2
Sorozatszám
000001 - 323000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska kombinirana naprava
serije PKGA 20-Li C2
Serijska številka
000001 - 323000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & 2015/863/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN 62841-2-4: 2014 • EN 62841-2-11:2016 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec :

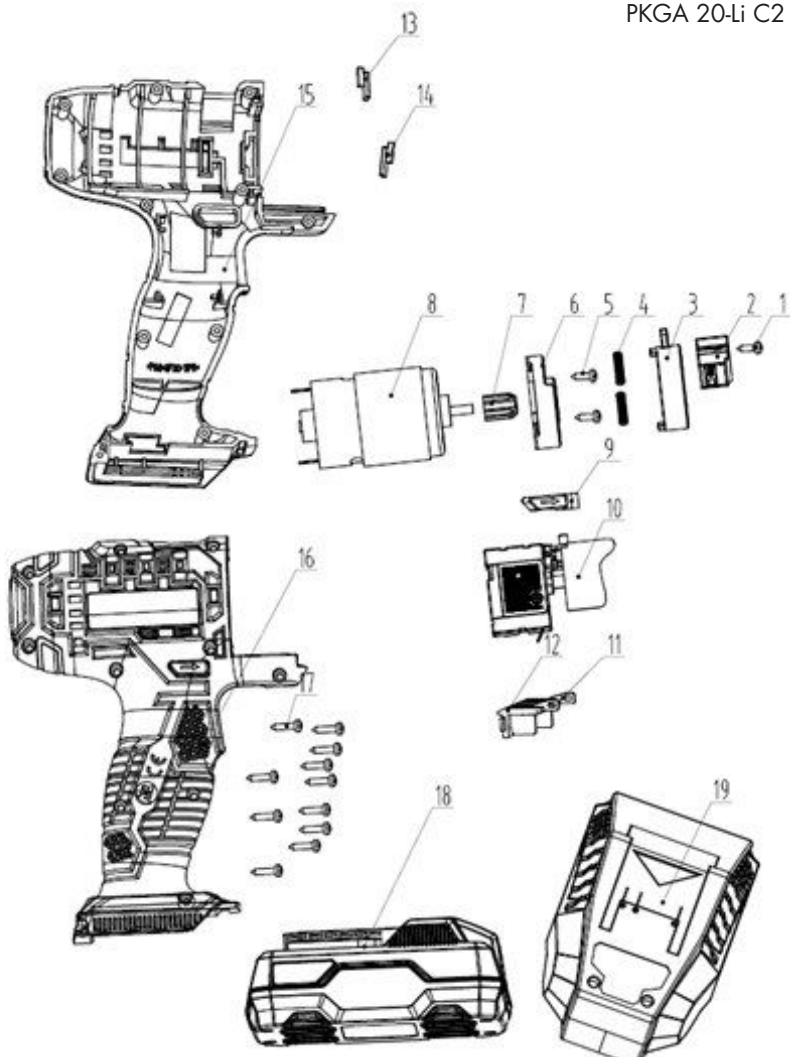
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
11.05.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

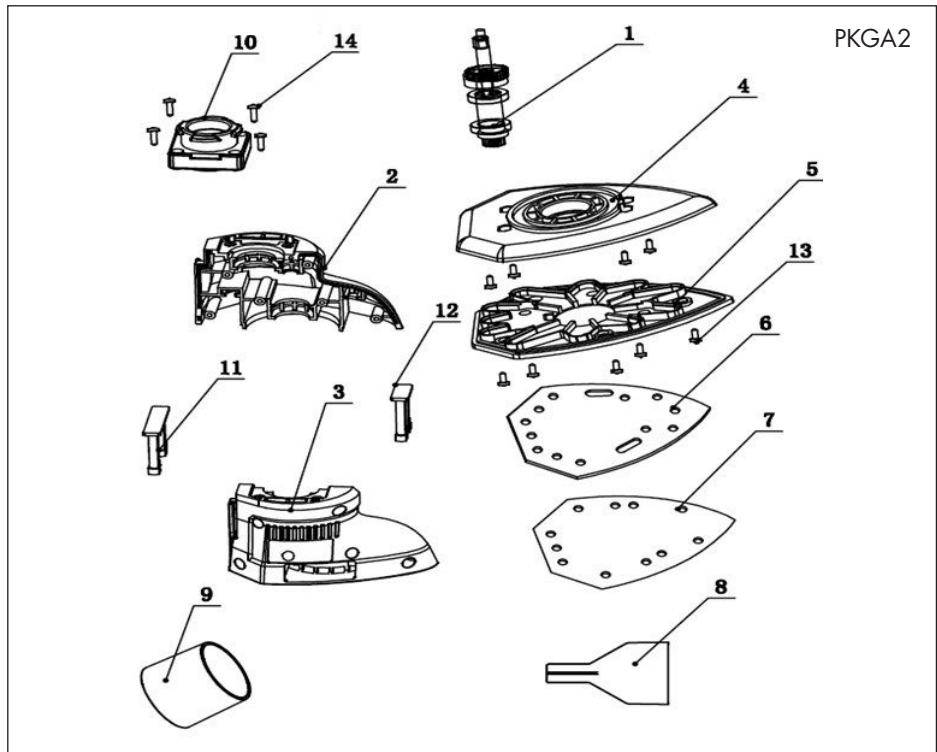
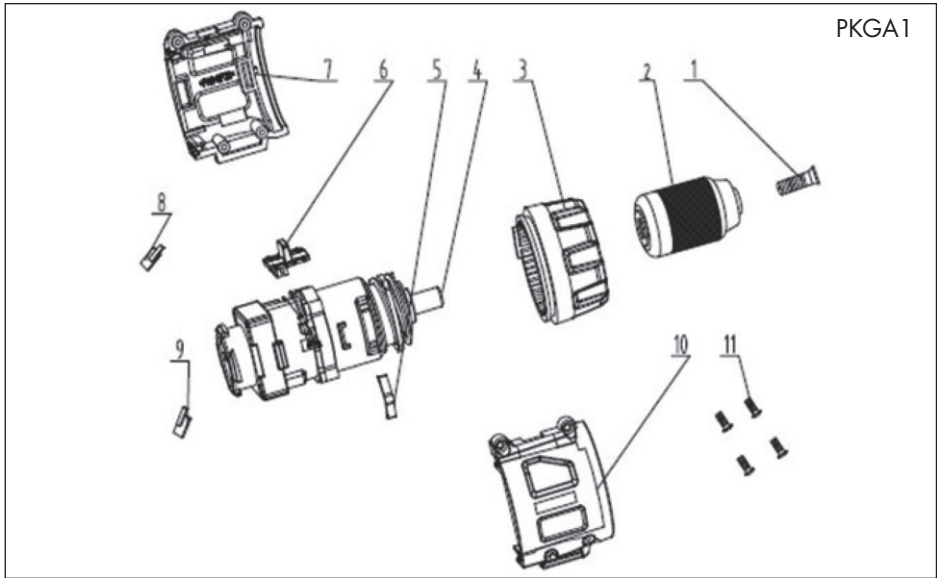
** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi*

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres
 Výkres náhradných dielov • Eksplosionstegning
 Plano de explosión • Disegno esploso
 Robbantott ábra • Eksplozijska risba**

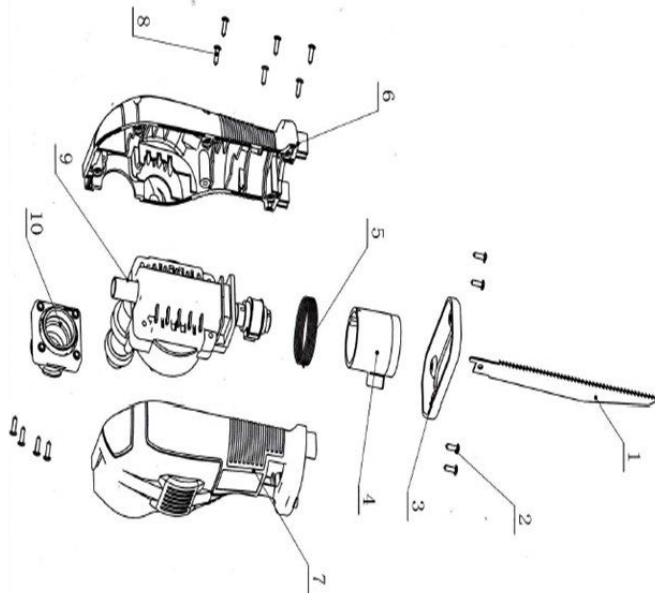
PKGA 20-Li C2



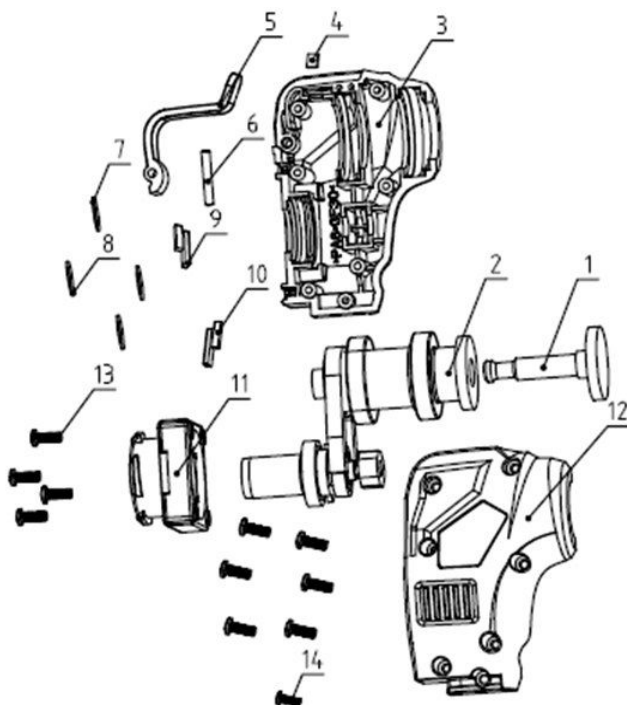
informativ • informative • informatif • informatief • pouczający • informační
 informatívny • informativo • informatív • informativen



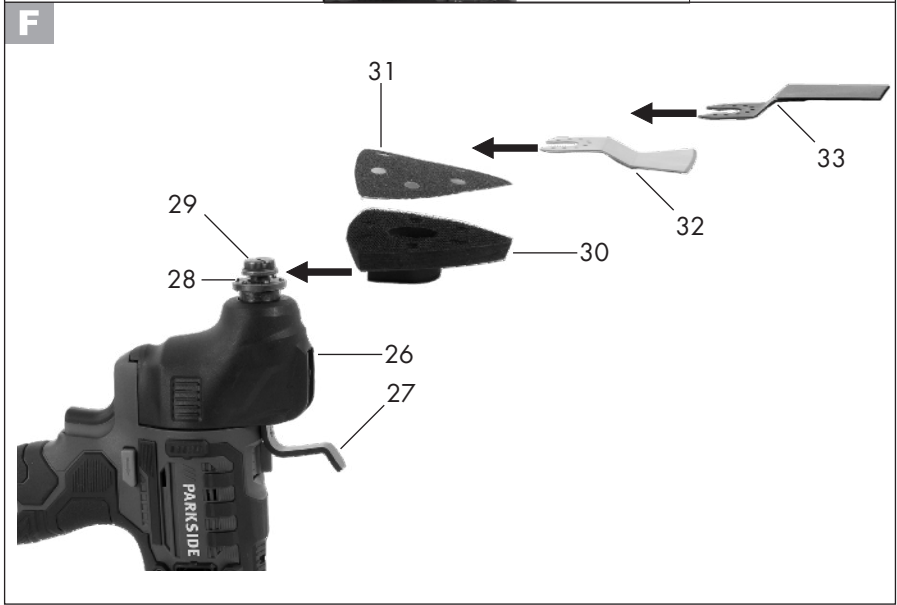
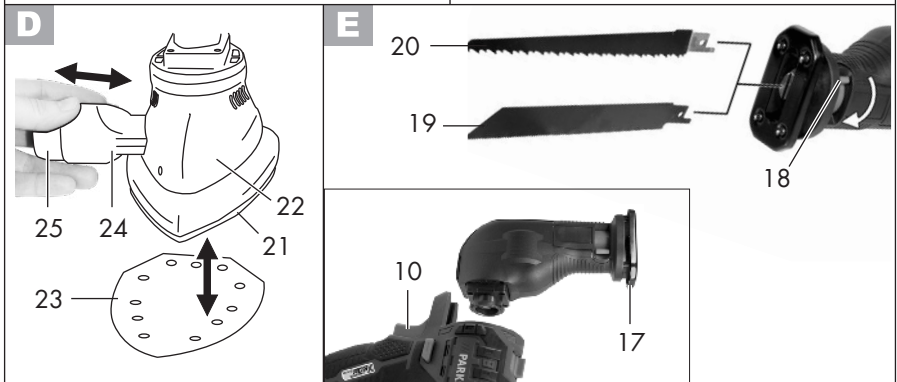
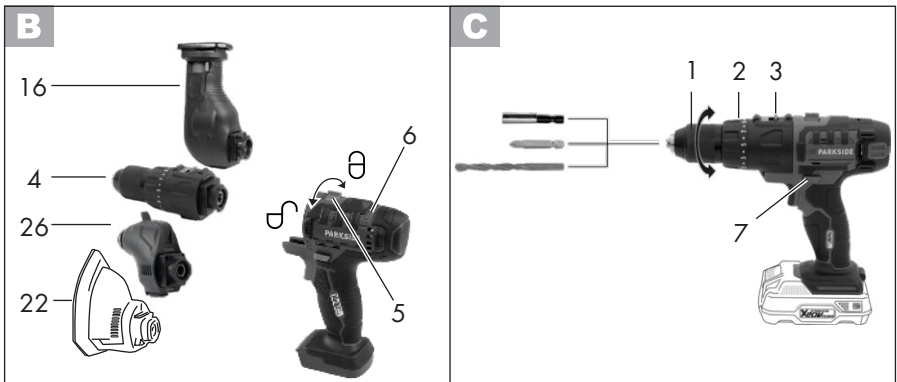
PKGA3



PKGA4



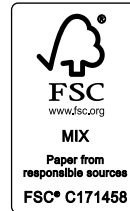
20220331_rev02_ae



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacj ·
Stav informacj · Stav informáci · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 03/2022
Ident.-No.: 72035545032022-8



IAN 380746_2110



8 